

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, October 23, 2023

The Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs met with videoconference this day at 4 p.m. [ET] to study Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms); and, in camera, to examine and report on issues relating to Veterans Affairs, including services and benefits provided, commemorative activities, and the continuing implementation of the Veteran's Well-being Act.

Senator Tony Dean (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs.

I am Tony Dean, a senator from Ontario and chair of this committee. I am joined today by fellow committee members and some other senators. I invite senators to introduce themselves.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Jean-Guy Dagenais, from Quebec.

Senator Boisvenu: Senator Pierre-Hugues Boisvenu, from Quebec.

[*English*]

Senator Plett: Senator Don Plett. I'm from Manitoba.

Senator Oh: Senator Oh. I'm from Ontario.

Senator Cardozo: Andrew Cardozo from Ontario.

Senator White: Senator Judy White, Newfoundland and Labrador.

Senator M. Deacon: Welcome. Marty Deacon, a senator from Ontario.

Senator Kutcher: Stan Kutcher, Nova Scotia.

Senator Richards: Dave Richards, New Brunswick.

[*Translation*]

Senator Miville-Dechêne: Julie Miville-Dechêne, from Quebec.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 23 octobre 2023

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants se réunit aujourd'hui, à 16 heures (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu); et, à huis clos, pour examiner, pour en faire rapport, les questions relatives aux Anciens Combattants, y compris les services et les prestations dispensés, les activités commémoratives, et la poursuite de la mise en œuvre de la Loi sur le bien-être des vétérans.

Le sénateur Tony Dean (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bienvenue à la réunion du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants.

Je suis Tony Dean, sénateur de l'Ontario et président du comité. Je suis accompagné aujourd'hui d'autres membres du comité et de certains autres sénateurs. J'inviterais les sénateurs à se présenter.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Jean-Guy Dagenais, du Québec.

Le sénateur Boisvenu : Sénateur Pierre-Hugues Boisvenu, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Plett : Sénateur Don Plett. Je viens du Manitoba.

Le sénateur Oh : Sénateur Oh. Je viens de l'Ontario.

Le sénateur Cardozo : Andrew Cardozo, de l'Ontario.

La sénatrice White : Sénatrice Judy White, de Terre-Neuve-et-Labrador.

La sénatrice M. Deacon : Bienvenue. Marty Deacon, sénatrice de l'Ontario.

Le sénateur Kutcher : Stan Kutcher, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Richards : Dave Richards, du Nouveau-Brunswick.

[*Français*]

La sénatrice Miville-Dechêne : Julie Miville-Dechêne, du Québec.

[English]

Senator Yussuff: Senator Yussuff from Ontario.

Senator Duncan: Pat Duncan, Yukon.

Senator Boehm: Peter Boehm, Ontario.

Senator Dasko: Donna Dasko, a senator from Ontario, and I'm a member of this committee. Thank you.

Senator Arnot: David Arnot, a senator from Saskatchewan.

The Chair: Thank you, colleagues. We're also joined by the clerk of the committee, Ms. DuPont.

For those watching the session, today we begin our study of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms).

We have the pleasure of welcoming today the Honourable Dominic LeBlanc, Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs. Mr. LeBlanc is accompanied by Mr. Talal Dakalbab, Assistant Deputy Minister, Crime Prevention Branch, Department of Public Safety and Emergency Preparedness; Mr. Matthew Taylor, General Counsel and Director of the Criminal Law Policy Section of Justice Canada; and Mark Flynn, Acting Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police. Thank you all for joining us today.

Minister LeBlanc, welcome on behalf of the committee. I now invite you to provide your opening remarks. Please begin when you are ready.

Hon. Dominic LeBlanc, P.C., M.P., Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs: Mr. Chair, honourable senators, good afternoon and thank you for having us at your committee and thank you for introducing my colleagues from the RCMP, the Department of Public Safety and the Department of Justice who have joined me. There are other officials as well from different agencies, the Canadian Border Services Agency, for example, and others that I think that you will hear from once I exit your august committee.

Mr. Chair, it is a pleasure, as always, to appear before you today. I thank my colleagues for joining us. I see some old friends at your table. I am an admirer of the work of what we call "the other place." I have a family connection to your chamber. You will see my father's portrait on the wall when he was Speaker. He enjoyed immensely the time he served in the Senate. It is always a privilege for me to be back at a place that he enjoyed so much.

[Traduction]

Le sénateur Yussuff : Sénateur Yussuff, de l'Ontario.

La sénatrice Duncan : Pat Duncan, du Yukon.

Le sénateur Boehm : Peter Boehm, de l'Ontario

La sénatrice Dasko : Donna Dasko, sénatrice de l'Ontario, et je suis membre du comité. Merci.

Le sénateur Arnot : David Arnot, sénateur de la Saskatchewan.

Le président : Merci, mesdames et messieurs. Nous sommes également accompagnés de la greffière du comité, Mme DuPont.

Pour ceux qui regardent la séance, nous commençons aujourd'hui notre étude du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu).

Nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui l'honorable Dominic LeBlanc, ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales. M. LeBlanc est accompagné de M. Talal Dakalbab, sous-ministre adjoint, Secteur de la prévention du crime, ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile; de Me Matthew Taylor, avocat général et directeur, Section de la politique en matière de droit pénal, ministère de la Justice Canada; et de Mark Flynn, commissaire par intérim, Gendarmerie royale du Canada. Merci à vous tous de vous joindre à nous aujourd'hui.

Monsieur le ministre LeBlanc, je vous souhaite la bienvenue au nom du comité. Je vous inviterais maintenant à présenter votre déclaration liminaire. Veuillez commencer lorsque vous êtes prêt.

L'honorable Dominic LeBlanc, c.p., député, ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales : Monsieur le président, honorables sénateurs et sénatrices, bonjour et merci de nous recevoir à votre comité et d'avoir présenté mes collègues de la GRC, du ministère de la Sécurité publique et du ministère de la Justice qui se sont joints à moi. Il y a également d'autres représentants d'agences différentes, de l'Agence des services frontaliers du Canada, par exemple, et d'autres que vous entendrez parler, je pense, une fois que j'aurai quitté votre auguste comité.

Monsieur le président, comme toujours, je suis ravi de comparaître devant vous aujourd'hui. Je remercie mes collègues de s'être joints à nous. Je vois quelques vieux amis à votre table. J'admire le travail de ce que nous appelons « l'autre endroit ». J'ai un lien familial avec votre chambre. Vous verrez sur le mur le portrait de mon père lorsqu'il était Président. Il a énormément aimé le temps qu'il a passé au Sénat. C'est toujours un privilège pour moi de revenir à un endroit qu'il a tant aimé.

Mr. Chair, through legislative measures such as Bill C-21, our government is aiming to tackle gun violence head on.

Since it was introduced last spring, Bill C-21 has been further strengthened through extensive consultations and amendments. We engaged with First Nations, Inuit and Métis organizations, rural and northern communities, victims' groups, and with the firearms community and sportspersons and sports shooters across Canada to hear their perspectives and to ensure that we respect their traditions and way of life. These consultations have informed our path forward.

[*Translation*]

Bill C-21 now explicitly states that nothing in the bill derogates from the rights of Indigenous peoples, and includes protections for law-abiding gun owners so they can continue to practise what is increasingly much more than a hobby for them.

We also consulted family members and communities affected by gun violence. Unfortunately, the most vulnerable communities are often among the hardest hit by armed violence. We must do everything in our power to ensure their safety and that of all Canadians, and Bill C-21 is an important step in that direction.

This begins with the fight against the proliferation of handguns, the firearm most commonly used in homicides. This bill will enshrine in legislation the national freeze on handguns introduced by order-in-council in October 2022. It will also help us fight organized crime by increasing maximum penalties for gun traffickers and setting up new authorities to combat firearm smuggling.

The bill also tackles the ghost gun phenomenon by tightening regulations around parts used in the manufacture of these weapons.

[*English*]

Bill C-21 also introduces new laws to protect victims of intimate partner violence. Victims of intimate partner violence are almost five times more likely to be killed if a firearm is present in the home, highlighting the urgency of further curtailing access to firearms for violent individuals. New red flag laws in the bill will allow courts to order the immediate removal of firearms from dangerous individuals.

Monsieur le président, dans le cadre de mesures législatives telles que le projet de loi C-21, notre gouvernement vise à s'attaquer de front à la violence liée aux armes à feu.

Depuis qu'il a été présenté au printemps dernier, le projet de loi C-21 a été renforcé davantage au moyen d'un grand nombre de consultations et d'amendements. Nous avons noué le dialogue avec des organisations des Premières Nations, des Inuits et des Métis, des collectivités rurales et nordiques, des groupes de victimes et la communauté des armes à feu, des sportifs et des tireurs sportifs dans tout le Canada pour connaître leur point de vue et nous assurer que nous respectons leurs traditions et leur mode de vie. Ces consultations ont permis de définir la voie à suivre.

[*Français*]

Le projet de loi C-21 stipule désormais explicitement que rien dans le projet de loi ne déroge au droit constitutionnel des peuples autochtones et inclut des protections pour les propriétaires d'armes à feu respectueux de la loi afin qu'ils puissent continuer à pratiquer ce qui est de plus en plus et beaucoup plus qu'un passe-temps pour eux.

Nous avons également consulté les membres des familles et des communautés touchées par la violence armée. Malheureusement, les communautés les plus vulnérables sont souvent parmi les plus touchées par la violence armée. Nous devons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour assurer leur sécurité et celle de tous les Canadiens et le projet de loi C-21 est un pas important dans cette direction.

Cela commence par la lutte contre la prolifération des armes de poing, l'arme à feu le plus couramment utilisé dans les homicides. Ce projet de loi codifierait le gel national des armes de poing instauré par décret en octobre 2022. Il nous aiderait également à lutter contre le crime organisé en augmentant les peines maximales pour les trafiquants d'armes et en mettant sur pied de nouvelles autorités pour combattre la contrebande d'armes à feu.

Le projet de loi s'attaque aussi au phénomène des armes fantômes en resserrant la réglementation entourant des pièces utilisées dans la fabrication de ces armes.

[*Traduction*]

Le projet de loi C-21 introduit également de nouvelles lois afin de protéger les victimes de violence conjugale. Les victimes de violence conjugale sont presque cinq fois plus susceptibles d'être tuées si une arme à feu est présente dans la maison, ce qui fait ressortir l'urgence de limiter davantage l'accès aux armes à feu pour les personnes violentes. Les nouvelles lois « drapeau rouge » prévues par le projet de loi permettront aux tribunaux d'ordonner le retrait immédiat des armes à feu aux personnes dangereuses.

The bill will also codify a technical definition of an assault-style firearm which will make it illegal to import or manufacture such firearms in Canada going forward. This will enable us to proactively respond to technological advances in the firearms market and keep dangerous weapons — those that aren't used for hunting and sporting — from entering our communities.

[*Translation*]

Complementing these measures, regulatory amendments will be made to impose mandatory physical inspection by the RCMP of all new firearm models before they are placed on the Canadian market. These regulatory measures will ensure that no firearm enters the Canadian market without having been properly listed or classified by competent government authorities.

To address the issue of firearms classification, we are re-establishing the Canadian Firearms Advisory Committee to independently review the classification of existing models that fall under the new prospective definition of prohibited weapons in Bill C-21, and to identify those that qualify as hunting firearms for exclusion from a future order-in-council to ban all existing assault weapons.

Finally, to complete the measures against assault-style firearms, we are strengthening the regulations on high-capacity magazines to eliminate loopholes and exemptions that allow access to magazines of more than 5 or 10 rounds for long guns and handguns respectively. Neither this measure, nor any other provision of the bill, nor any other complementary measure is intended to take firearms away from hunters or sport shooters. These are all measures that will help us fight the scourge of gun violence. Every time a violent crime occurs in our neighbourhoods or communities, residents' sense of security is shaken.

[*English*]

No one measure, Mr. Chair, can address this issue alone. That is why we continue to pursue the implementation of an assault-style firearms buyback program. We are taking the time to get this program right and looking forward to keeping businesses and responsible gun owners apprised of the next steps as we move forward in this direction.

At the same time, we are strengthening law enforcement's capacity to stop guns from coming into the country, investigating gun crimes and enhance their collaboration with provincial and municipal law enforcement partners.

Le projet de loi codifiera également une définition technique d'une arme à feu de style arme d'assaut, ce qui rendra illégale l'importation ou la fabrication de telles armes à feu au Canada dans l'avenir. Cela nous permettra ainsi de réagir de manière proactive aux avancées technologiques sur le marché des armes à feu et d'empêcher les armes dangereuses — celles qui ne sont pas utilisées pour la chasse et le sport — d'entrer dans nos collectivités.

[*Français*]

En complément à ces mesures, des modifications réglementaires seront apportées afin d'imposer une inspection physique obligatoire par la GRC pour tous les nouveaux modèles d'armes à feu avant qu'ils soient mis sur le marché canadien. Ces mesures réglementaires garantiront qu'aucune arme à feu ne pénètre sur le marché canadien sans avoir été répertoriée ou classifiée de manière correcte par des autorités gouvernementales compétentes.

Pour régler le problème de classification des armes à feu, nous rétablissons le Comité consultatif canadien sur les armes à feu afin qu'il examine de manière indépendante la classification des modèles existants qui tombent sous le coup de la nouvelle définition prospective d'armes prohibées dans le projet de loi C-21 et détermine celles qui sont qualifiées d'armes à feu de chasse afin de les exclure d'un futur décret visant à interdire toutes les armes d'assaut existantes.

Enfin, pour compléter les mesures contre les armes d'assaut, nous renforçons la réglementation sur les chargeurs de grande capacité afin d'éliminer les failles et les exemptions qui permettent l'accès à des chargeurs de plus de 5 ou 10 cartouches respectivement pour les armes d'épaule et les armes de poing. Ni cette mesure, ni aucune disposition du projet de loi, ni aucune autre mesure complémentaire ne vise à retirer les armes à feu aux chasseurs ou aux tireurs sportifs. Ce sont des mesures qui vont toutes nous aider à lutter contre le fléau que pose la violence armée. Chaque fois qu'un crime violent se produit dans nos quartiers ou nos communautés, c'est le sentiment de sécurité des résidents qui est ébranlé.

[*Traduction*]

Aucune mesure unique, monsieur le président, ne peut à elle seule régler ce problème. C'est pourquoi nous poursuivons la mise en œuvre d'un programme de rachat des armes à feu de style armes d'assaut. Nous prenons le temps de bien mettre au point ce programme et nous sommes impatients de tenir les entreprises et les propriétaires d'armes à feu responsables au courant des prochaines étapes.

Parallèlement, nous renforçons la capacité des organismes d'application de la loi d'empêcher les armes à feu d'entrer au pays, en enquêtant sur les crimes liés aux armes à feu et en rehaussant leur collaboration avec les partenaires des forces de l'ordre provinciaux et municipaux.

Mr. Chair, I had a discussion with Secretary Mayorkas, the U.S. Homeland Security Secretary when I was in Washington a few weeks ago about precisely how we can better share information at the border, the Canada Border Services Agency with his department, and how we can work together collaboratively to deal with the importation of illegal guns across the Canada/U.S. border.

Prevention is also a key pillar of our approach. In collaboration with provincial and territorial partners, we are supporting the development of new gun and gang violence prevention and intervention programs. These investments support prevention and intervention efforts aimed at young people, helping them leave gangs or avoid joining them in the first place.

[Translation]

By investing in prevention and enforcement, we will improve public safety, prevent tragedies and hopefully save lives too.

[English]

Mr. Chair, while Bill C-21 is clearly but one element of a broader public safety agenda, we believe it is, nonetheless, a significant step forward toward enhancing the safety and security of Canadians.

We look forward to the work of this committee, and we hope that you will be able to join us in these efforts. I look forward to your questions today, and I thank so many colleagues for coming to a meeting on a Monday afternoon. If this were a committee in the other place, you would have maybe a third of the attendance here. This is either a good sign, Mr. Chair, or a very bad sign for me, but I am looking forward to the questions.

The Chair: Thank you, minister. We are about to find out shortly.

Before proceeding to questions, I just want to give a caution. I would like to ask participants in the room to please refrain from leaning in too closely to the microphone or to remove your earpiece while doing this to avoid any sound feedback that could negatively impact committee staff in the room.

I note that Minister LeBlanc will be here with us until 5 p.m. today. We will do our best to allow time for each member to ask a question during the first hour. A second round of questions with officials will take place from 5 p.m. to 6 p.m. With this in

Monsieur le président, j'ai eu une discussion avec le secrétaire Mayorkas, le secrétaire d'État américain à la Sécurité intérieure, lorsque j'étais à Washington il y a quelques semaines quant à la façon précisément dont nous pouvons mieux échanger les renseignements à la frontière, l'Agence des services frontaliers du Canada avec son département, et dont nous pouvons collaborer ensemble pour lutter contre l'importation d'armes à feu illégales de part et d'autre de la frontière canado-américaine.

La prévention est également un pilier clé de notre approche. En collaboration avec nos partenaires provinciaux et territoriaux, nous soutenons l'élaboration de nouvelles initiatives de prévention et d'intervention en matière de violence liée aux armes à feu et aux gangs. Ces investissements soutiennent les initiatives de prévention et d'intervention visant les jeunes, ce qui les aide à quitter les gangs ou à éviter d'en faire partie en premier lieu.

[Français]

En investissant dans la prévention et dans la répression, nous améliorerons la sécurité publique, préviendrons des tragédies et sauverons des vies aussi, nous l'espérons.

[Traduction]

Monsieur le président, bien que le projet de loi C-21 ne soit manifestement qu'un élément d'un programme de sécurité publique élargi, nous croyons néanmoins qu'il s'agit d'une étape importante vers l'amélioration de la sécurité des Canadiens.

Nous attendons avec impatience les travaux du comité et nous espérons que vous pourrez vous joindre à nous dans ces efforts. Je me réjouis de répondre à vos questions aujourd'hui et je remercie tous mes collègues d'être venus à une réunion un lundi après-midi. S'il s'agissait d'une réunion de comité à l'autre endroit, vous auriez peut-être un tiers de l'assistance ici. C'est soit un bon signe, monsieur le président, soit un très mauvais signe pour moi, mais j'attends avec impatience les questions.

Le président : Merci, monsieur le ministre. Nous sommes sur le point de le découvrir sous peu.

Avant de passer aux questions, j'aimerais faire une mise en garde. Je demanderais aux participants dans la salle de bien vouloir s'abstenir de s'approcher trop près du microphone ou d'enlever leur oreillette ce faisant afin d'éviter toute rétroaction acoustique qui pourrait nuire au personnel du comité dans la salle.

Je souligne que le ministre LeBlanc sera avec nous jusqu'à 17 heures aujourd'hui. Nous ferons de notre mieux pour permettre à chaque membre de poser une question durant la première heure. Une deuxième série de questions avec les

mind, four minutes will be allocated for each question, including the answer. I ask that you keep your questions succinct in an effort to allow as many interventions as possible.

That said, I offer our first question to the deputy chair, Senator Dagenais.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Minister, thank you for being here. First of all, I'd like to reassure you by saying that I'll be voting in favour of Bill C-21. I can see you're smiling, but I'm still disappointed.

The government has been in power for eight years and I have the impression that it is incapable of producing legislation that could have a significant impact on organized crime. There is talk of increased border surveillance, the hunt for arms traffickers and exemplary penalties for those who get caught, but what about the system for identifying prohibited weapons?

I'm not sure that Bill C-21 will reduce the number of illegal firearms being used by criminals to commit murder. But I can tell you one thing. If members of organized crime could come and testify, they would surely say that Bill C-21 doesn't necessarily scare them.

Can you explain to us how the fight against criminals who use unregistered weapons is being carried out, when the bill restricts the rights of honest hunters and shooters? Who are we trying to please with Bill C-21?

Mr. LeBlanc: Senator, thank you for your question. If my colleagues from the RCMP or the department would like to add some clarification, I hope that will be possible.

The government believes that this is an important measure to protect the public. I fully agree with you, Senator Dagenais, and I know you have a great deal of knowledge in the field of public safety. We believe that providing additional resources to the Canada Border Services Agency will be one way to support our law enforcement agencies in the fight against what is increasingly becoming an organized crime activity.

As I mentioned, this measure is not aimed at hunters and sportsmen. In New Brunswick, people I know go hunting with traditional hunting weapons, and that's not the type of weapon we're talking about here. We're talking about weapons that were originally designed to kill people in a military context.

fonctionnaires aura lieu de 17 à 18 heures. En gardant cela à l'esprit, sachez que quatre minutes seront allouées pour chaque question, y compris la réponse. Je vous demande de garder vos questions succinctes afin de permettre le plus grand nombre d'interventions possibles.

Sur ce, j'offre au vice-président, le sénateur Dagenais, de poser la première question.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Monsieur le ministre, merci de votre présence. Je vais d'abord vous rassurer en disant que je voterai pour le projet de loi C-21. Là, je vois votre beau sourire, mais j'ai tout de même une déception.

Le gouvernement est au pouvoir depuis huit ans et j'ai l'impression qu'il est incapable d'accoucher d'une loi qui puisse avoir un impact significatif sur le crime organisé. On parle de surveillance accrue aux frontières, de la chasse aux trafiquants d'armes et de peines exemplaires pour ceux qui se font prendre, mais qu'en est-il du système d'identification des armes prohibées?

Je ne suis pas certain que le projet de loi C-21 réduira le nombre d'armes à feu illicites qui sont utilisées par des criminels qui commettent des meurtres. Par contre, je peux vous dire une chose. C'est que si des membres du crime organisé pouvaient venir témoigner, ils viendraient sûrement dire que le projet de loi C-21 ne leur fait pas peur nécessairement.

Pouvez-vous nous expliquer comment se fait la lutte contre les criminels qui utilisent des armes qui ne sont jamais enregistrées, alors que le projet de loi restreint les droits des chasseurs et des amateurs de tir qui sont d'honnêtes citoyens? Finalement, à qui veut-on faire plaisir avec le projet de loi C-21?

M. LeBlanc : Sénateur, je vous remercie de votre question. Si mes collègues de la GRC ou du ministère veulent ajouter des précisions, j'espère que ce sera possible.

Au gouvernement, nous croyons qu'il s'agit d'une mesure importante pour protéger la population. Je suis entièrement d'accord avec vous, sénateur Dagenais, qui avez beaucoup de connaissances dans le domaine de la sécurité publique. Nous croyons que le fait de fournir des ressources additionnelles à l'Agence des services frontaliers du Canada sera une façon d'appuyer nos forces de l'ordre afin de lutter contre ce qui devient de plus en plus une activité du crime organisé.

Comme je l'ai mentionné, cette mesure ne vise pas les chasseurs et les sportifs. Au Nouveau-Brunswick, des gens que je connais vont à la chasse avec des armes traditionnelles de chasse, et ce n'est pas le type d'arme dont on parle ici. On parle plutôt d'armes qui au départ, sont fabriquées dans le but de tuer des personnes dans un contexte militaire.

We believe that the fight against organized crime and the prevention of gun violence will not be achieved solely through a bill passed in Parliament. It's an important tool for reducing the number of these weapons in circulation. We also need to provide support for police forces and prosecutors. We also need investigators, not just from the RCMP, but also from other police forces, whether it's the Sûreté du Québec or municipal police in the provinces.

I'm in constant discussion with my RCMP friends about how we can support our partners in this regard.

Senator Dagenais: As you know, there's a difference between hunting weapons and combat weapons.

In fact, over the weekend, I did some research and found a shooting club in Kahnawake called Lahache Shooting Range. I invite you to take a look at the guns there. This is the type of weapon I believe I saw in the hands of terrorists in Israel two weeks ago.

At the Kahnawake Shooting Club on Montreal's South Shore, for \$135, I can train for an hour with this type of automatic weapon, which can fire 20 bullets in less than 5 seconds.

Do you think the bill sets a reasonable regulatory framework for this kind of activity, with such powerful weapons that I consider totally unnecessary for a citizen who goes hunting? What kind of oversight exists for this kind of hobby? I was surprised to see this type of weapon in a shooting club. I've been to a shooting club before, and I've never seen anything like this.

I've made copies that we can pass around.

[English]

The Chair: The four minutes are up. I will guide other members in order to be brief with questions. To the officials, this is a good question, and I am hoping that an answer can be provided in the course of this meeting. I'm sure it will be.

Senator Oh: Thank you, minister, for being here.

Minister, gun control is ultimately about controlling legal firearms. If gun control is going to be effective, it must have the support of legal firearms owners. It is very obvious that legal firearms owners are very opposed to this bill. Indigenous people are opposed to the bill. Many front-line police officers have said it will be ineffective. My question for you is this: How concerned are you that, by pushing this flawed bill through regardless, you are, in fact, undermining support for gun control in Canada?

Nous croyons que la lutte contre le crime organisé et la prévention de la violence armée ne se fera pas uniquement au moyen d'un projet de loi adopté au Parlement. C'est un outil important qui réduira le nombre de ces armes en circulation. Par ailleurs, il faut fournir un appui aux services de police, aux procureurs. Il faut aussi des enquêteurs, pas seulement de la GRC, mais aussi d'autres forces policières, que ce soit la Sûreté du Québec ou la police municipale dans les provinces.

Je discute de façon constante avec mes amis de la GRC, à savoir comment nous pouvons appuyer nos partenaires dans ce sens.

Le sénateur Dagenais : Vous savez qu'il y a une différence entre les armes de chasse et les armes de combat.

D'ailleurs, durant le week-end, j'ai fait des recherches et j'ai trouvé un club de tir situé à Kahnawake qui s'appelle Lahache Shooting Range. Je vous invite à examiner les armes qui s'y trouvent. C'est le type d'arme que je crois avoir vu dans les mains de terroristes en Israël il y a deux semaines.

Au club de tir de Kahnawake, sur la Rive-Sud de Montréal, moyennant la somme de 135 \$, je peux aller m'entraîner pendant une heure avec ce type d'arme automatique qui peut tirer 20 balles en moins de 5 secondes.

Estimez-vous que le projet de loi fixe un cadre réglementaire raisonnable pour ce genre d'activité, avec des armes aussi puissantes et que je considère comme inutiles pour un citoyen qui va à la chasse? Quel genre de surveillance existe-t-il pour ce genre de loisir? J'ai été surpris de voir ce type d'arme dans un club de tir. J'ai déjà fréquenté un club de tir et je n'ai jamais vu cela.

J'en ai fait des copies qu'on peut faire circuler.

[Traduction]

Le président : Les quatre minutes sont écoulées. Je vais guider d'autres membres afin que nous gardions les questions brèves. Je m'adresse aux fonctionnaires : c'est une bonne question, et j'espère qu'on pourra fournir une réponse dans le cadre de la réunion. Je suis sûr que ce sera fait.

Le sénateur Oh : Merci, monsieur le ministre, d'être ici.

Monsieur le ministre, le contrôle des armes signifie au final le contrôle des armes à feu légales. Pour être efficace, le contrôle des armes doit recevoir le soutien des propriétaires d'armes à feu légales. Il est très évident que les propriétaires d'armes à feu légales s'opposent fermement au projet de loi. Les populations autochtones s'y opposent. De nombreux policiers de première ligne ont dit qu'il sera inefficace. Ma question pour vous est la suivante : dans quelle mesure êtes-vous préoccupé par le fait qu'en faisant adopter de toute façon ce projet de loi imparfait, vous affaiblissez en fait le soutien dont jouit le contrôle des armes à feu au Canada?

Mr. LeBlanc: Senator, thank you for the question.

Mr. Chair, my colleagues say, with respect to Senator Dagenais's question, that they will have the technical answers, because I share his surprise at exactly that. They will be happy to come back to it.

With respect to your question, Senator Oh, it may not surprise you that I don't think Indigenous peoples writ large oppose this bill. As well, I don't think hunters or sports groups oppose this legislation. Every time governments or Parliament legislate in this area, there is a very quick reaction from hunting groups and sports shooters, many of whom are in my constituency in rural New Brunswick. That is why I think it is important for us to continue to explain — and to be able to point to it in the legislation — why these particular legislative measures, first of all, respect Indigenous rights completely. That is a part we amended and added to the bill. In an initial version of this legislation, much of what you identified in your question was a very real concern. That is why I think the legislative process in our place, I hope, to a large extent attenuated or diminished those concerns. We are entirely respectful of Indigenous section 35 rights. We are designing legislation that deliberately targets those who use weapons or want to have weapons that are not, in fact, part of a typical hunter's or sports person's routine.

I think there is broad support in Canada for thoughtful, effective measures to reduce the proliferation of and access to military-style assault weapons. I am not a firearms expert. We have people from the RCMP and others who understand these details better than I do. However, I think Canadians in general approve, having seen tragedies across the country and around the world when these weapons are in the hands of criminals. Any measure that reduces the number of these guns that are circulating in communities or that can be imported into Canada or sold lawfully is a step in the right direction. However, as I said, it requires a series of measures, not simply one legislative measure around gun control.

Senator Oh: Minister, when it comes to gun control, I think the most important thing is illegal guns coming across the border. I think those are the serious problems. I'm from the GTA, Toronto, and that's where most of the illegal guns are coming through and being used by the gangs.

M. LeBlanc : Sénateur Oh, merci de la question.

Monsieur le président, mes collègues disent, en ce qui concerne la question du sénateur Dagenais, qu'ils auront les réponses techniques, parce que je partage sa surprise à ce sujet. Ils seront heureux d'y revenir.

En ce qui concerne votre question, sénateur Oh, vous ne serez peut-être pas surpris d'apprendre que je ne pense pas que les populations autochtones dans leur ensemble s'opposent au projet de loi. De plus, je ne crois pas que les chasseurs ou les groupes sportifs s'opposent au projet de loi. Chaque fois que des gouvernements ou que le législateur légifèrent dans ce domaine, il y a une réaction très rapide de la part des groupes de chasse et des tireurs sportifs, dont un grand nombre se trouvent dans ma circonscription, dans le Nouveau-Brunswick rural. C'est pourquoi je pense qu'il est important pour nous de continuer d'expliquer — et de pouvoir l'indiquer dans le projet de loi — pourquoi ces mesures législatives particulières, tout d'abord, respectent entièrement les droits des Autochtones. C'est en partie pourquoi nous avons modifié le projet de loi et y avons apporté des ajouts. Dans une version initiale du projet de loi, une bonne partie de ce que vous avez mentionné dans votre question était une préoccupation très réelle. C'est pourquoi je pense que le processus législatif que nous avons entrepris ici a permis, je l'espère, d'atténuer ou de diminuer dans une grande mesure ces préoccupations. Nous respectons entièrement les droits des Autochtones prévus à l'article 35. Nous sommes à concevoir un projet de loi qui cible délibérément ceux qui utilisent des armes ou veulent détenir des armes qui ne font pas en fait partie de la routine d'un chasseur ou d'un sportif type.

Je pense qu'il y a un vaste appui au Canada pour des mesures réfléchies et efficaces qui visent à réduire la prolifération des armes d'assaut de style militaire et leur accès. Je ne suis pas expert en armes à feu. Il y a ici des gens de la GRC et d'autres qui comprennent mieux ces détails que moi. Toutefois, je pense que les Canadiens en général donnent leur appui, ayant vu des tragédies partout au pays et dans le monde lorsque ces armes se retrouvent dans les mains de criminels. Toute mesure qui permet de réduire le nombre de ces armes en circulation dans les collectivités ou qui peuvent être importées au Canada ou vendues légalement est un pas dans la bonne direction. Cependant, comme je l'ai dit, cela nécessite une série de mesures, et non pas simplement une mesure législative concernant le contrôle des armes à feu.

Le sénateur Oh : Monsieur le ministre, pour ce qui est du contrôle des armes à feu, je pense que la chose la plus importante, ce sont les armes illégales qui arrivent par la frontière. Je pense qu'elles constituent les problèmes graves. Je viens de la région du Grand Toronto, et c'est là qu'arrive la plupart des armes illégales et là où elles sont utilisées par les gangs.

Mr. LeBlanc: Senator, I agree with you that that is a significant challenge. As I said in my opening comments, I thought it was an interesting discussion I had with the Secretary of Homeland Security in the United States, along with the Attorney General of the United States. They want the FBI and their border services partners of the Canada Border Services Agency to work collaboratively with the RCMP and Canadian law enforcement. We had a federal-provincial-territorial meeting of public safety ministers in Bromont, Quebec, two weeks ago. The weeks get blurred. Quebec Minister Bonnardel very much wanted us to work precisely on some of these points at the border. I think we can do a lot more, and we will.

Senator Plett: I will be succinct. I have two questions. If the minister will cooperate with me, maybe I can get both of them in.

Minister, you talked briefly in your opening remarks about engagement with Indigenous communities. In fact, we have a submission from the Mohawk Council of Kahnawá:ke in which they stated there was no consultation. Let me briefly read what they said:

There is no carve-out in Bill C-21 for the exercise of our inherent jurisdiction rights, nor was any consultation carried out to solicit our input.

Other Indigenous groups, of course, have reported the same. How is that possible, minister, when this bill clearly impacts them? They are saying there was no consultation. You are saying there was engagement.

Mr. LeBlanc: That is a very good question. Again, I believe that the elements of this bill — and it's stated clearly in the legislation — are respectful of Indigenous rights. My predecessor Marco Mendicino had a series of consultations with Indigenous groups. Talal and I have a list here. We're happy to share that with you, senator, because it is a good question. I see a number of Indigenous communities who were met with in the winter and spring of this year.

With respect to this particular community, Talal, do you have an answer for the senator?

Talal Dakalbab, Assistant Deputy Minister, Crime Prevention Branch, Department of Public Safety and Emergency Preparedness: I'm happy to jump in. Actually, I would like to clarify as well. There were extensive consultations with Indigenous communities across the country when it was introduced the first time.

M. LeBlanc : Sénateur Oh, je suis d'accord avec vous pour dire qu'il s'agit d'un défi de taille. Comme je l'ai dit dans ma déclaration liminaire, j'ai trouvé intéressante la discussion que j'ai eue avec le secrétaire d'État à la Sécurité intérieure, ainsi que le procureur général des États-Unis. Ils veulent que le FBI et leurs partenaires des services frontaliers, qui travaillent de concert avec l'Agence des services frontaliers du Canada, collaborent avec la GRC et les responsables canadiens de l'application de la loi. Nous avons eu il y a deux semaines une réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Sécurité publique à Bromont, au Québec. Les semaines s'embrouillent. Le ministre du Québec, M. Bonnardel, voulait beaucoup que nous travaillions précisément sur certains de ces points à la frontière. Je pense que nous pouvons faire beaucoup plus, et nous le ferons.

Le sénateur Plett : Je serai rapide. J'ai deux questions. Si le ministre coopère, je pourrai peut-être poser mes deux questions.

Monsieur le ministre, vous avez parlé brièvement dans votre déclaration liminaire du dialogue avec les collectivités autochtones. En fait, nous avons un mémoire du Conseil des Mohawks de Kahnawake, dans lequel il a dit qu'il n'y avait eu aucune consultation. Permettez-moi de lire brièvement ce qu'il a dit :

Le projet de loi C-21 ne prévoit aucune exception pour l'exercice de nos droits inhérents, et aucune consultation n'a été tenue pour nous demander notre avis.

D'autres groupes autochtones, bien sûr, ont déclaré la même chose. Comment est-ce possible, monsieur le ministre, alors que le projet de loi a de toute évidence une incidence sur eux? Ils disent qu'il n'y a eu aucune consultation. Vous dites qu'il y a eu un dialogue.

M. LeBlanc : C'est une très bonne question. Encore une fois, je pense que les éléments du projet de loi — et c'est clairement énoncé dans le projet de loi — respectent les droits des Autochtones. Mon prédécesseur, Marco Mendicino, a tenu une série de consultations avec des groupes autochtones. M. Dakalbab et moi avons ici une liste. Nous serons heureux de vous la communiquer, sénateur Plett, parce que c'est une bonne question. Je vois un certain nombre de collectivités autochtones que nous avons rencontrées à l'hiver et au printemps dernier.

En ce qui concerne cette collectivité particulière, monsieur Dakalbab, avez-vous une réponse pour le sénateur?

Talal Dakalbab, sous-ministre adjoint, Secteur de la prévention du crime, ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada : Je suis heureux d'intervenir. En fait, j'aimerais également apporter une précision. Il y a eu de nombreuses consultations avec les collectivités autochtones d'un bout à l'autre du pays lorsque le projet de loi a été présenté la première fois.

Senator Plett: My question was on this bill.

Mr. Dakalbab: With this bill as well, when there were amendments introduced, we did further consultations, but most of those amendments were removed from this bill. I'm happy to share with you the consultations we did.

Senator Plett: Thank you.

Minister, you talked about wanting to take illegal guns out of criminals' hands. I do not think there is anyone around this table who doesn't support that, but of course, this bill is not dealing with illegal guns in the hands of criminals. This bill is dealing with legal guns in the hands of hunters and sports shooters.

You say the government is set on combatting gun crime, and your predecessor claimed that your government's goal with this bill is the eradication of gun violence, but under your government, minister, you have in fact repealed mandatory sentences in Bill C-5 for the following: using a firearm or imitation firearm in the commission of an offence, possession of a firearm or weapon knowing its possession is unauthorized, possession of a prohibited or restricted firearm with ammunition, possession of a weapon obtained by commission of an offence, discharging a firearm with intent, robbery with a firearm and extortion with a firearm. I am wondering, minister, how this is consistent with your goal of trying to eradicate gun violence. I know you're going to say they have increased maximum penalties when the 10-year maximum was never handed out in the first place, so increasing the maximum isn't what we're concerned about. You have taken away minimums. Why is that, minister?

Mr. LeBlanc: Senator, just to go back to the initial part of your second question, it won't surprise you that I don't agree with your characterization that we're taking guns away from lawful hunters and sports persons. Just because that phrase gets repeated over and over again, it doesn't make it true. I want to be careful to make it clear that I disagree with the premise of that question.

You spoke about legislation that Parliament adopted over a year ago. Matthew can go through some of the specific elements of Bill C-5. We may have a fundamental difference of opinion with respect to the appropriate use of mandatory minimum sentences. As a member of Parliament, I've voted for a number of mandatory minimum sentences, and I've also voted for legislation that I believe brought them in line with some of the constitutional provisions of various court decisions.

Le sénateur Plett : Ma question portait sur le présent projet de loi.

M. Dakalbab : Avec le présent projet de loi aussi, lorsque des amendements ont été proposés, nous avons mené d'autres consultations, mais la plupart de ces amendements ont été retirés. Je serai heureux de vous communiquer les consultations que nous avons menées.

Le sénateur Plett : Merci.

Monsieur le ministre, vous avez dit que vous vouliez enlever les armes illégales des mains des criminels. Je ne pense pas que quiconque autour de la table ne soit pas favorable à cette mesure, mais, bien sûr, le projet de loi ne traite pas des armes illégales qui se trouvent entre les mains des criminels. Il traite des armes légales qui sont dans les mains des chasseurs et des tireurs sportifs.

Vous dites que le gouvernement est déterminé à lutter contre les crimes commis avec des armes à feu, et votre prédécesseur a déclaré que l'objectif de votre gouvernement avec le projet de loi était l'éradication de la violence liée aux armes à feu, mais sous votre gouvernement, monsieur le ministre, vous avez en fait abrogé les peines pour les infractions suivantes dans le projet de loi C-5 : utilisation d'une arme à feu ou d'une fausse arme à feu lors de la perpétration d'une infraction; possession d'une arme à feu ou d'une arme en sachant que sa possession n'est pas autorisée; possession d'une arme à feu prohibée ou à autorisation restreinte avec des munitions; possession d'une arme obtenue lors de la perpétration d'une infraction; décharge d'une arme à feu avec intention; vol avec une arme à feu et extorsion avec une arme à feu. Je me demande, monsieur le ministre, en quoi cela sera conforme à votre objectif d'essayer d'éradiquer la violence liée aux armes à feu. Je sais que vous allez dire qu'on a augmenté les peines maximales alors que la peine maximale de 10 ans n'a jamais été imposée, donc l'augmentation des peines maximales n'est pas ce qui nous préoccupe. Vous avez supprimé les peines minimales. Pourquoi, monsieur le ministre?

M. LeBlanc : Sénateur Plett, pour revenir à la partie initiale de votre deuxième question, vous ne serez pas surpris d'apprendre que je ne souscris pas à ce que vous dites, à savoir que nous retirons les armes à feu des tireurs sportifs et des chasseurs légitimes. Ce n'est pas parce qu'on répète sans cesse la phrase qu'elle devient vraie. Je tiens à préciser que je n'approuve pas la prémisse de cette question.

Vous avez parlé d'une loi que le Parlement a adoptée il y a plus d'un an. Me Taylor peut passer en revue certains des éléments particuliers du projet de loi C-5. Nous avons peut-être un différend d'opinion fondamental en ce qui concerne l'utilisation appropriée des peines minimales obligatoires. En tant que député, j'ai voté en faveur d'un certain nombre de peines minimales obligatoires, et j'ai également voté en faveur d'une loi qui, selon moi, les harmonisait avec certaines dispositions constitutionnelles de diverses décisions judiciaires.

I would also point to the fact that we have given \$900 million to provinces and territories precisely to improve law enforcement's ability — our partner law enforcement agencies — to go after the illegal guns and criminals who are using guns.

Senator, I share your premise entirely with respect to the fact that the focus has to be on the illegal use of firearms to commit criminal offences. That should unite us all. On that, I think you and I would agree quite easily.

Senator Cardozo: Thank you, minister, for being here.

I would like to read a couple of paragraphs of interventions that we received and get your input because, at the end of the day, that is what we have to pass judgment on.

This is from the Ontario Federation of Anglers and Hunters.

The prohibition of semi-automatic long guns will do nothing to prevent crime, as it will not curtail the demand for illicit firearms by gangs and those involved in organized crime. ... Tangible benefits to public safety will require non-legislative efforts, including increased funding for border services, improved firearm tracing, and initiatives to tackle gang activity and organized crime.

Maybe I can get your thoughts on that before I read a quote from the other side of the discussion.

Mr. LeBlanc: Thank you, senator, for the question.

As I said in response to Senator Plett, we do share the view that we have to increase the ability of law enforcement, both on the federal side — the RCMP and the border services agency — and our provincial and municipal partners and some Indigenous police forces to collaborate with law enforcement to share information with our American partners, as I mentioned. I accept their view that we also need to invest in the appropriate law enforcement instruments to cut down on the illegal importation of firearms but to remove what, as we said, are firearms designed not for sports shooting or for hunting but designed for a battlefield context that we don't think should be circulating freely in communities in Canada.

Again, the premise that this affects law-abiding gun owners who pursue sports activities, such as hunting or sports shooting, is a phrase that is often used. We have been explicit and careful to ensure that these measures do not target those people and, in

J'attirerais également l'attention sur le fait que nous avons remis 900 millions de dollars aux provinces et aux territoires précisément pour améliorer la capacité des organismes d'application de la loi — nos organismes d'application de la loi partenaires — de s'en prendre aux armes illégales et aux criminels qui utilisent des armes.

Sénateur Plett, je rejoins entièrement votre prémisse en ce qui concerne le fait que l'on doit se concentrer sur l'utilisation illégale d'armes à feu pour commettre des infractions criminelles. Cela devrait nous unir tous. Je pense que vous et moi en conviendrions assez facilement.

Le sénateur Cardozo : Merci, monsieur le ministre, d'être ici.

J'aimerais lire quelques paragraphes d'interventions que nous avons reçues et recueillir votre avis, car, en fin de compte, c'est sur ces interventions que nous devons porter un jugement.

Cela vient de l'Ontario Federation of Anglers and Hunters.

L'interdiction des armes d'épaule semi-automatiques ne contribuera en rien à la prévention de la criminalité, car elle ne réduira pas la demande d'armes à feu illicites par les gangs et les personnes impliquées dans le crime organisé... Les avantages tangibles pour la sécurité publique nécessiteront des efforts non législatifs, y compris un financement accru des services frontaliers, une amélioration du traçage des armes à feu et des initiatives visant à lutter contre les activités des gangs et le crime organisé.

Je pourrais peut-être avoir votre avis sur ce point avant de lire une citation concernant l'autre partie de la discussion.

M. LeBlanc : Merci, sénateur Cardozo, de la question.

Comme je l'ai dit en réponse au sénateur Plett, nous partageons le point de vue selon lequel nous devons augmenter la capacité des organismes d'application de la loi, tant du côté fédéral — la GRC et l'Agence des services frontaliers — que de nos partenaires provinciaux et municipaux et de certaines forces de police autochtones de collaborer avec les organismes d'application de la loi pour échanger les renseignements avec nos partenaires américains, comme je l'ai mentionné. J'accepte leur point de vue selon lequel nous devons également investir dans les instruments d'application de la loi appropriés pour réduire l'importation illégale d'armes à feu, mais pour retirer ce qui, comme nous l'avons dit, sont des armes à feu conçues non pas pour le tir sportif ou la chasse, mais pour un contexte de champ de bataille et qui, selon nous, ne devraient pas circuler librement dans les collectivités au Canada.

Encore une fois, l'idée que cela a une incidence sur les propriétaires d'armes à feu respectueux de la loi qui pratiquent des activités sportives, comme la chasse ou le tir sportif, est souvent véhiculée. Nous avons été explicites et avons fait

fact, allow them to practise their sport and other recreational activities that hunters in my community of rural New Brunswick participate in, while at the same time giving law enforcement and prosecutors the ability to deal with a particular kind of weapon that has caused much death and destruction in Canada, to deal with things like ghost guns and other elements that we think recognize technology evolving and modernize the legislative framework so that police are better able to control those kinds of guns.

Senator Cardozo: Thank you.

PolySeSouvient has a different perspective. They would like the bill passed as soon as possible, and they add:

We also hope senators communicate to the government their support for strong regulations aimed at banning current military-style weapons and eliminating all exemptions and loopholes that undermine the so-called “ban” on large-capacity magazines.

Mr. LeBlanc: I had an opportunity to speak to representatives of PolySeSouvient earlier today, in fact. I am going to meet with them in the coming weeks, I hope, in Montreal. I absolutely share their concern. They have expressed it to me and to our department. That is why, in my opening comments, I thought it was important to publicly commit the government, once the bill receives Royal Assent, obviously, to work with the appropriate authorities to quickly put into place a regulatory framework that we think will answer many of those questions and concerns that PolySeSouvient and other groups representing victims of gun violence have advocated for. We are very much lined up with that sentiment and will do so in an expeditious way should and when this bill receives Royal Assent.

Senator Cardozo: Thank you, minister.

Senator Yussuff: Thank you, minister and witnesses, for being here. I have a couple of questions. I'll try to be as direct and succinct as I can be, and maybe I will get an answer. If not, I will follow up with your officials.

Amendments were introduced in the other place to ensure the provisions enacted through Bill C-21 are to be construed as upholding Aboriginal and treaty rights of Indigenous people as recognized and affirmed by section 35 of the constitution, not abrogating or derogating from them. Can you confirm and explain how treaty rights will be affected by Bill C-21?

attention pour que ces mesures ne ciblent pas ces personnes et qu'elles leur permettent de pratiquer leur sport et d'autres activités récréatives auxquelles participent les chasseurs de ma collectivité du Nouveau-Brunswick, tout en donnant aux forces de l'ordre et aux procureurs la capacité de s'attaquer à un type particulier d'arme qui a causé beaucoup de morts et de destruction au Canada, de s'attaquer à des choses comme les armes fantômes et d'autres éléments qui, selon nous, reconnaissent l'évolution de la technologie et modernisent le cadre législatif de manière à ce que la police soit mieux à même de contrôler ce type d'armes.

Le sénateur Cardozo : Merci.

PolySeSouvient, qui a une perspective différente et aimerait que le projet de loi soit adopté le plus tôt possible, ajoute ceci :

Nous espérons également que les sénateurs communiqueront au gouvernement leur appui à une réglementation forte visant à interdire les armes actuelles de style militaire et à éliminer toutes les exemptions et les échappatoires qui nuisent à la soi-disant « interdiction » des chargeurs de grande capacité.

M. LeBlanc : J'ai eu l'occasion de parler à des représentants de PolySeSouvient plus tôt aujourd'hui, en fait. Je vais les rencontrer au cours des prochaines semaines, j'espère, à Montréal. J'ai absolument la même préoccupation. Ils me l'ont exprimée à moi et l'ont exprimée à notre ministère. C'est pourquoi, dans ma déclaration liminaire, j'ai pensé qu'il était important de souligner que le gouvernement doit s'engager publiquement, une fois que le projet de loi recevra la sanction royale, évidemment, à travailler avec les autorités appropriées pour rapidement mettre en place un cadre réglementaire qui, selon nous, permettra de répondre à bon nombre de ces questions et de ces préoccupations que PolySeSouvient et d'autres groupes représentant des victimes de la violence liée aux armes ont fait valoir. Nous nous rallions tout à fait à ce sentiment et nous le ferons rapidement si le projet de loi reçoit la sanction royale.

Le sénateur Cardozo : Merci, monsieur le ministre.

Le sénateur Yussuff : Merci, monsieur le ministre, et mesdames et messieurs, d'être ici. J'ai quelques questions. J'essaierai d'être aussi direct et rapide que possible, et peut-être que j'obtiendrai une réponse. Sinon, je ferai le suivi auprès de vos représentants.

Des amendements ont été présentés à l'autre endroit pour veiller à ce que les dispositions adoptées par l'intermédiaire du projet de loi C-21 soient interprétées comme défendant les droits ancestraux et les droits issus de traités des populations autochtones, tels qu'ils sont reconnus et confirmés par l'article 35 de la Constitution, et non pas comme abrogeant ces droits ou y dérogeant. Pouvez-vous confirmer que ce sera le cas et expliquer comment les droits issus de traités seront touchés par le projet de loi C-21?

Mr. LeBlanc: Senator Yussuff, thank you for the question, and thank you for your willingness to sponsor this legislation. We appreciate it and look forward to working with you and your colleagues in this place.

Since last fall, as I mentioned, we have been engaging with Indigenous partners across the country, including Indigenous partners in the northern territories as well. We understand and can certainly assure those Indigenous peoples that firearms that have been used and passed down for generations in their pursuit of sustenance hunting, for example, or other activities that they have done lawfully for generations will not be affected; they will be untouched by this legislation. Those traditions are important for Canadians and Indigenous peoples. This bill won't prevent the pursuit of those traditions.

We also thought it was important precisely because of some of the concerns when the initial bill was presented — I think you are referring to that — to add a non-derogation clause to reaffirm, without question, that the section 35 constitutional rights of Indigenous people are to be upheld. That definition was codeveloped with national Indigenous organizations and reaffirms what we all have known: that the constitutional and treaty rights that Indigenous people hold need to remain protected and should not be affected by a legislative measure.

We don't propose in this legislation to take away any firearms that Indigenous people use to hunt or trap. As Talal mentioned, my predecessor in this portfolio worked on that a lot in the spring, and it's work I will continue. In fact, I had this conversation with Northern premiers. I'm also the Minister of Intergovernmental Affairs, and in my conversations with Northern premiers, this issue has also been raised. I'm happy to work with them and other groups across the country.

Senator Yussuff: Bill C-21 is not without controversy, to say the least, and being the sponsor of the bill, I have gotten an earful from both sides of the spectrum on this. A lot has been said on both sides of the spectrum in regard to what the bill is and isn't, to a large extent.

As a country — I think my colleague Senator Plett said this earlier in his remarks, I think Senator Oh said the same thing — Canadians are concerned, especially in urban environments, about gun violence. It's a real issue. It's hard to go an evening or a day without hearing about gun violence in our society.

M. LeBlanc : Sénateur Yussuff, je vous remercie de la question et de votre volonté de parrainer le projet de loi. Nous vous en sommes reconnaissants et sommes impatients de travailler avec vous et vos collègues à cet endroit.

Depuis l'automne dernier, comme je l'ai mentionné, nous avons amorcé le dialogue avec des partenaires autochtones de l'ensemble du pays, y compris des partenaires autochtones des territoires du Nord également. Nous comprenons et pouvons certainement assurer à ces populations autochtones que les armes à feu utilisées et transmises depuis des générations pour la chasse de subsistance, par exemple, ou d'autres activités qu'ils pratiquent légalement depuis des générations ne seront pas touchées par le projet de loi. Ces traditions sont importantes pour les Canadiens et les peuples autochtones. Le projet de loi n'empêchera pas la poursuite de ces traditions.

Nous pensons également qu'il était important précisément en raison de certaines des préoccupations ressorties lorsque le projet de loi initial a été présenté — je pense que c'est ce à quoi vous faites allusion — d'ajouter une disposition de non-dérogation afin de réaffirmer, sans aucun doute, que les droits constitutionnels des peuples autochtones garantis par l'article 35 doivent être préservés. Cette définition a été élaborée en collaboration avec des organisations autochtones et réaffirme ce que nous savons tous : les droits constitutionnels et les droits issus de traités des populations autochtones doivent rester protégés et ne doivent pas être touchés par une mesure législative.

Nous ne proposons pas dans le projet de loi d'éliminer toutes les armes à feu utilisées par les Autochtones pour chasser ou piéger. Comme M. Dakalbab l'a mentionné, mon prédécesseur dans ce portefeuille a beaucoup travaillé sur ce dossier au printemps, et je vais poursuivre son travail. En fait, j'ai eu cette conversation avec des premiers ministres du Nord. Je suis également le ministre des Affaires intergouvernementales, et dans le cadre de mes conversations avec les premiers ministres du Nord, cette question a également été soulevée. Je suis heureux de travailler avec eux et d'autres groupes de partout au pays.

Le sénateur Yussuff : Le projet de loi C-21 n'est pas à l'abri de la controverse, c'est le moins qu'on puisse dire, et en tant que parrain du projet de loi, j'ai reçu des échos des deux camps à ce sujet. Beaucoup de choses ont été dites de part et d'autre sur ce que le projet de loi est et n'est pas, dans une grande mesure.

En tant que pays — je pense que mon collègue, le sénateur Plett, a dit cela plus tôt dans sa déclaration, et je crois que le sénateur Oh a dit la même chose — les Canadiens s'inquiètent, particulièrement dans les milieux urbains, de la violence liée aux armes à feu. C'est un problème réel. Il est rare qu'un soir ou un jour passe sans que l'on entende parler de violence causée par les armes à feu dans notre société.

First, how do we have dialogues with each other in ways that respect the need for legislation that's going to help protect Canadians from the harm we see all the time; and second, how do we find the fortitude to recognize there are things we need to do at a society for the greater good of society, especially on the question of gun rights? We look to our neighbours to the south who have a different perspective on this issue, and I hope that we don't fall in that trap. From your position of responsibility as Minister of Intergovernmental Affairs, you could reply.

Mr. LeBlanc: I like the way you began by saying that if I don't know the answers, you can get them from the officials after I leave.

Senator, this is the struggle of successive governments in this space. It's not new to our government. Legislating in this area brings with it understandable reactions from people who are concerned. There is a significant amount of misinformation that circulates in the space as well. Some of it, as you say, is fuelled by an American constitutional provision or American interest that comes across the border on social media or the internet.

It's not easy to have a conversation that identifies exactly the balance that you expressed that many Canadians share. How do we respect the rights of law-abiding sportspersons and hunters who use firearms in perfectly appropriate ways while also dealing with the increasing challenge of gun violence, including the use of weapons — and the RCMP and others can speak to this — that are increasingly violent, military-style assault rifles? Some of the crime scenes and investigations that the RCMP have told me they are doing are involving increasingly high-powered weapons that are being used to perpetrate violence with devastating consequences. Law enforcement needs new and modern tools, and we think this bill is part of those steps in that direction, but we recognize there will still be more work to do once this legislation gets Royal Assent, as we hope, because there are things that will constantly evolve as the threat evolves.

Senator Kutcher: Thank you very much, minister, for being with us.

Like others around the table, I have received hundreds and hundreds of emails from concerned Canadians, and I want to thank them for reaching out.

My question is around seeking a response to two of the issues they have raised with me. The first issue I hear about over and over again is that this bill will not impact criminals and illegal use of guns, and it's therefore unnecessary and unwarranted.

Premièrement, comment pouvons-nous dialoguer les uns avec les autres de manière à respecter la nécessité d'une législation qui aidera à protéger les Canadiens contre le mal que nous voyons en permanence; et deuxièmement, comment pouvons-nous trouver le courage de reconnaître qu'il y a des choses que nous devons faire au sein de la société pour le plus grand bien de la société, en particulier sur la question des droits aux armes? Nous nous tournons vers nos voisins du Sud qui ont une perspective différente sur cette question, et j'espère que nous ne tomberons pas dans ce piège. En votre qualité de ministre des Affaires intergouvernementales, vous pourriez répondre.

M. LeBlanc : J'aime que vous ayez commencé par dire que si je ne connais pas les réponses, vous pourrez les obtenir auprès des représentants après mon départ.

Sénateur Yussuff, c'est le problème auquel font face les gouvernements successifs à cet endroit. Ce n'est pas nouveau pour notre gouvernement. Légiférer dans ce domaine entraîne des réactions compréhensibles de la part des personnes concernées. Il y a beaucoup de désinformation qui circule dans le domaine également. Une partie de celle-ci, comme vous le dites, est alimentée par une disposition constitutionnelle américaine ou un intérêt américain qui traverse la frontière par les médias sociaux ou Internet.

Ce n'est pas facile d'avoir une conversation qui reconnaît de manière exacte l'équilibre que vous avez exprimé et que de nombreux Canadiens partagent. Comment pouvons-nous respecter les droits des tireurs sportifs et des chasseurs respectueux de la loi qui utilisent des armes à feu de manières parfaitement appropriées tout en nous attaquant au défi accru de la violence liée aux armes à feu, y compris l'utilisation des armes à feu — et la GRC et d'autres peuvent en parler — qui sont de plus en plus violentes, de fusils d'assaut de type militaire? Certaines des scènes de crime et enquêtes que la GRC m'a dit qu'elle menait mettent en cause des armes à feu de plus en plus puissantes utilisées pour commettre des actes de violence avec des conséquences dévastatrices. Les forces de l'ordre ont besoin d'outils nouveaux et modernes, et nous pensons que le projet de loi fait partie des mesures en ce sens, mais nous reconnaissons qu'il y aura encore plus de travail à faire une fois que le projet de loi recevra la sanction royale, comme nous l'espérons, parce qu'il y a des choses qui évolueront constamment à mesure que la menace évolue.

Le sénateur Kutcher : Merci beaucoup, monsieur le ministre, d'être avec nous.

Comme d'autres personnes autour de la table, j'ai reçu des centaines et des centaines de courriels de Canadiens inquiets, et je tiens à les remercier d'avoir communiqué avec moi.

Ma question porte sur la recherche d'une réponse à deux des problèmes qu'ils ont soulevés. Le premier problème dont j'entends parler sans cesse, c'est que le projet de loi n'aura aucune incidence sur les criminels et l'utilisation illégale des

That is a different perspective than what I read on the Public Safety Canada website, which says that this bill is part of a comprehensive strategy to address gun violence and strengthen gun control in Canada. Those are quite different, and I would like you to comment on that.

Second, this bill takes away the property rights of Canadians to own guns. I'm aware of the 1993 Supreme Court ruling that found that Canadians do not have a constitutional right to own firearms and the argument that owning guns is a privilege, not a right. However, could you help clarify the issue around property rights and guns?

Mr. LeBlanc: Senator, thank you for the question, and thank you for the work you are doing on a series of issues across the country that are important to me and to many people. I laud you for that work and thank you.

Perhaps Acting Commissioner Flynn can go into the specific difference between what may be on the Public Safety Canada website and what we believe is an important tool for law enforcement to have in the continued fight against the illegal and violent use of firearms.

As to the second part of your question around property rights, I'm glad you used that phrase, because that is an example of some of the confusion that comes from our neighbours to the south. They are 10 times our size. They are very loud on these issues. I have people that come to my constituency office sometimes and talk about whether a grand jury is going to indict someone. That comes from watching American TV shows. There is a lot of confusion around some legal concepts that have their roots in American constitutional law. You referred to a Supreme Court case. It's not an issue of property rights; it's an issue of responsible criminal law enacted by Parliament to keep Canadians safe. That's how we look at this particular question. That's an importation of an American phrase. I'm not a constitutional expert. Perhaps Matthew from the Department of Justice can explain more. Regardless, I don't think that has a lot of application in Criminal Code changes in Canada, but he could go into that in more detail.

Mark, did you want to pick up on the first part of that question?

Mark Flynn, Acting Commissioner, Royal Canadian Mounted Police: Yes. I will provide a bit of information that will hopefully help characterize my view on this.

armes à feu et qu'il est donc inutile et injustifié. C'est un point de vue différent de ce que j'ai lu sur le site Web de Sécurité publique Canada, qui précise que le projet de loi fait partie d'une stratégie détaillée pour contrer la violence liée aux armes à feu et resserrer le contrôle des armes au Canada. Ce sont des choses très différentes, et j'aimerais vous entendre à ce sujet.

Deuxième problème : le projet de loi prive les Canadiens du droit de posséder des armes à feu. Je connais la décision de la Cour suprême de 1993 selon laquelle les Canadiens n'ont pas le droit constitutionnel de posséder des armes à feu et l'argument selon lequel posséder des armes à feu est un privilège et non un droit. Cependant, pourriez-vous contribuer à clarifier la question des droits de propriété et des armes?

M. LeBlanc : Sénateur, merci de poser la question et merci pour le travail que vous faites sur une série de dossiers partout au pays qui sont importants pour moi et pour de nombreuses personnes. Je vous félicite de ce travail et vous remercie.

Le commissaire par intérim, M. Flynn, pourra peut-être expliquer la différence spécifique entre ce qui peut être publié sur le site Web de Sécurité publique Canada et ce que nous croyons être un outil important dont disposent les forces de l'ordre dans la lutte continue contre l'utilisation illégale et violente des armes à feu.

Quant à la deuxième partie de votre question concernant les droits de propriété, je suis heureux que vous ayez utilisé cette expression, car c'est un exemple d'une certaine confusion qui vient de nos voisins du Sud. Ils font 10 fois notre taille. Ils s'expriment haut et fort sur ces questions. Des gens viennent parfois à mon bureau de circonscription pour demander si un grand jury va inculper quelqu'un. Cela vient du fait de regarder des émissions de télévision américaines. Il y a énormément de confusion autour de certains concepts juridiques qui trouvent leur origine dans le droit constitutionnel américain. Vous avez fait référence à une affaire de la Cour suprême. Ce n'est pas une question de droit de propriété; c'est une question de loi pénale responsable adoptée par le Parlement pour assurer la sécurité des Canadiens. C'est ainsi que nous envisageons cette question particulière. C'est une importation d'une expression américaine. Je ne suis pas un constitutionnaliste. Peut-être que Me Taylor, du ministère de la Justice, pourra vous en dire davantage. Quoi qu'il en soit, je ne pense pas que cela ait beaucoup d'application dans les modifications du Code criminel au Canada, mais il pourrait nous en parler plus en détail.

Monsieur Flynn, voulez-vous revenir sur la première partie de cette question?

Mark Flynn, commissaire par intérim, Gendarmerie royale du Canada : Oui. Je vais fournir quelques renseignements qui, je l'espère, aideront à décrire mon point de vue à ce sujet.

Gang-related homicides involving firearms increased by 27% in 2021. Also, if you look at the number of firearms that we have traced through various tracing efforts, 69% of those firearms were deemed to have been illegally imported into or manufactured in Canada. When you combine those two facts together, you see that legal firearms that are in Canada are likely contributing to the pool of firearms that are being used in gang-related and organized crime homicides. Anything that helps, from a policing perspective, remove the resources available for gangs and organized crime to commit these violent acts is beneficial for public safety, as well as the police and our mandate to enforce the law.

Senator Anderson: Thank you, Minister LeBlanc, for your attendance.

Minister LeBlanc, you spoke about recognizing and upholding the rights of Indigenous peoples, yet in Bill C-21, under clause 110.1(1), there are processes for:

. . . an ex parte application to a provincial court judge for an order prohibiting another person from possessing any firearm, cross-bow, prohibited weapon, restricted weapon, prohibited device, ammunition, prohibited ammunition or explosive substance, or all such things, if the person believes on reasonable grounds that it is not desirable in the interests of the safety of the person against whom the order is sought or of any other person that the person against whom the order is sought should possess any such thing.

This is ex parte.

This is at the risk of further creating disparities in the three territories — the Northwest Territories, Nunavut and the Yukon — and criminalizing individuals.

I point out that in domestic cases, there is a suspicion of probable cause, whereas Bill C-21 works on reasonable grounds “not desirable in the interests of the safety of the person against whom the order is sought . . .” In Bill C-21, there appears to be a presumption of guilt when there are no reasonable grounds to have proven that there has been an offence committed. This is problematic.

I want to point out, Minister LeBlanc, that you spoke a lot about hunters and sport hunters. For some, this goes beyond hunting and sport hunting. That’s the case for the Northwest Territories, Nunavut and the Yukon. This is how we survive. This is how we feed our families. It’s a matter of ensuring food security for our families and our communities. To be lumped in with sport hunters and hunters is not a clear definition.

Les homicides liés aux gangs impliquant des armes à feu ont augmenté de 27 % en 2021. De plus, si vous regardez le nombre d’armes à feu que nous avons retracées grâce à divers efforts de recherche, 69 % de ces armes à feu ont été considérées comme ayant été importées ou fabriquées illégalement au Canada. Lorsque vous combinez ces deux faits, vous constatez que les armes à feu légales qui se trouvent au Canada contribuent probablement au bassin d’armes à feu utilisées dans les homicides liés aux gangs et au crime organisé. Tout ce qui aide, du point de vue du maintien de l’ordre, à supprimer les ressources dont disposent les gangs et le crime organisé pour commettre ces actes de violence est bénéfique pour la sécurité publique, ainsi que pour la police et pour notre mandat d’application de la loi.

La sénatrice Anderson : Merci, monsieur le ministre LeBlanc, de votre présence.

Monsieur le ministre, vous avez parlé de la reconnaissance et du respect des droits des peuples autochtones, mais dans le projet de loi C-21, selon le paragraphe 110.1(1), il existe des processus permettant à toute personne de présenter :

[...] une demande ex parte à un juge de la cour provinciale afin qu’il rende une ordonnance interdisant à une autre personne d’avoir en sa possession des armes à feu, arbalètes, armes prohibées, armes à autorisation restreinte, dispositifs prohibés, munitions, munitions prohibées et substances explosives, ou l’un ou plusieurs de ces objets, si elle a des motifs raisonnables de croire qu’il ne serait pas souhaitable pour la sécurité de qui que ce soit que l’autre personne soit autorisée à les avoir en sa possession.

C’est une demande ex parte.

Cela risque de créer davantage de disparités dans les trois territoires — les Territoires du Nord-Ouest, le Nunavut et le Yukon — et de criminaliser les particuliers.

Je souligne que, dans les affaires nationales, il existe un soupçon de cause probable alors que le projet de loi C-21 prévoit des motifs raisonnables « de croire qu’il ne serait pas souhaitable pour la sécurité de qui que ce soit que l’autre personne [...] » Dans le projet de loi C-21, il semble exister une présomption de culpabilité lorsqu’il n’existe aucun motif raisonnable d’avoir démontré qu’une infraction a été commise. C’est problématique.

Je tiens à souligner, monsieur le ministre LeBlanc, que vous avez beaucoup parlé des chasseurs et des chasseurs sportifs. Pour certains, cela va au-delà de la chasse et de la chasse sportive. C’est le cas des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et du Yukon. C’est ainsi que nous survivons. C’est ainsi que nous nourrissons nos familles. Il s’agit d’assurer la sécurité alimentaire de nos familles et de nos collectivités. Le fait de regrouper les chasseurs sportifs et les chasseurs n’est pas une définition claire.

In the North, we also have travelling courts with intermittent scheduled courts in the communities, as well as two to three generations who live in the same home, and reliance in many communities to ensure safety from predatory animals as well as subsistence hunting to address food security and disparities we face in the North.

Could you tell me, between the mandate, UNDRIP and addressing systemic inequities and disparities, how Bill C-21, given what I have just stated, has factored and taken into account the realities in the Northwest Territories, Nunavut and the Yukon?

Mr. LeBlanc: Senator, thank you for a number of very good questions.

I wouldn't purport to say that we have lumped in sportspersons or hunters in the South with, as you properly note, residents in the North for whom hunting is very much about food security. I was Minister of Northern Affairs for a number of months and learned a great deal about food security, the northern food program and totally accept your premise that, for many people in Canada's North, access to firearms is very much a question of food security and a traditional way of life that we want to respect. We believe that this legislation entirely supports and respects that particular issue. We had a number of consultations with northern governments and northern Indigenous groups, and my colleagues would be happy to share with you an extensive list of people from whom we sought input.

At the front end of your question, you were identifying the provisions of the law around the red flag provisions. Again, the question was long. I'll try and keep the answer short, but I want Matthew to explain, my having not practised in this area of law before. It's not a criminal finding. This is about giving law enforcement a chance, on a protective basis, for a temporary order to remove a firearm. We're not criminalizing people. We're trying to protect potential victims, in a way. I have had friends that worked on circuit courts in the North. It is a different context, and maybe Matthew could explain. I wouldn't want us to look like we're criminalizing people when we are, in fact, trying to protect potential victims of domestic violence by a temporary order.

Mr. Taylor: Thank you, minister.

The Chair: Maybe we can come back to this in the second part. We have five senators still on the list.

Dans le Nord, nous avons également des tribunaux itinérants avec des dates prévues d'audience par périodes dans les collectivités, ainsi que deux ou trois générations qui vivent dans la même maison, et de nombreuses collectivités comptent sur la sécurité contre les animaux prédateurs ainsi que sur la chasse de subsistance pour parvenir à la sécurité alimentaire et remédier aux disparités auxquelles nous sommes confrontés dans le Nord.

Pourriez-vous me dire, entre le mandat, la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones et la lutte contre les inégalités et les disparités systémiques, comment le projet de loi C-21, étant donné ce que je viens de dire, a tenu compte des réalités des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et du Yukon?

M. LeBlanc : Sénatrice Anderson, merci des très bonnes questions que vous venez de poser.

Je ne dirais pas que nous avons regroupé les sportifs ou les chasseurs du Sud avec, comme vous le remarquez à juste titre, les habitants du Nord pour qui la chasse est avant tout une question de sécurité alimentaire. J'ai été ministre des Affaires du Nord pendant plusieurs mois et j'ai beaucoup appris sur la sécurité alimentaire, le programme alimentaire destiné aux régions du Nord, et j'accepte entièrement votre hypothèse selon laquelle, pour de nombreuses personnes dans le Nord canadien, l'accès aux armes à feu est avant tout une question de sécurité alimentaire et un mode de vie traditionnel que nous souhaitons respecter. Nous croyons que le projet de loi appuie et respecte entièrement cette question particulière. Nous avons mené un certain nombre de consultations auprès des gouvernements et des groupes autochtones du Nord, et mes collègues seraient heureux de vous présenter une longue liste de personnes dont nous avons sollicité les commentaires.

Au début de votre question, vous avez mentionné les dispositions « drapeau rouge » de la loi. Là encore, la question était longue. Je vais essayer de répondre brièvement, mais je veux que Me Taylor explique que je n'ai jamais exercé dans ce domaine du droit auparavant. Ce n'est pas un constat criminel. Il s'agit de donner aux forces de l'ordre la possibilité, à titre de protection, d'obtenir une ordonnance temporaire de retrait d'une arme à feu. Nous ne criminalisons pas les gens. Nous essayons en quelque sorte de protéger les victimes potentielles. J'ai des amis qui travaillaient à des tribunaux itinérants dans le Nord. C'est un contexte différent, et peut-être que Me Taylor pourrait l'expliquer. Je ne voudrais pas que nous ayons l'air de criminaliser les gens alors que nous essayons en fait de protéger les victimes potentielles de violence domestique au moyen d'une ordonnance temporaire.

Me Taylor : Merci, monsieur le ministre.

Le président : Nous pourrions peut-être y revenir dans la deuxième partie. Nous avons encore cinq sénateurs sur la liste.

Senator M. Deacon: Hello, minister and officials and support. Thank you to all of you for being here today. I have two questions.

We have heard from many Canadians and non-Canadians, and we have met with many groups and many Canadians, from a great range. For me, the youngest was a 7-year-old boy, and then a 93-year-old woman. That represents quite a diversity in this country. If you distill everything we have and everything we see, one of the most common pieces that comes to us is that farmers will not be able to farm and do their work and that hunters will not be able to hunt and do their work. If you had those Canadians in front of you, what would you be saying to them?

Mr. LeBlanc: Senator, thank you for the question.

That assertion is not accurate. I have heard it, as you have and as we all have. Farmers or people in rural communities who need firearms for pest control purposes, and other hunters, sportspeople, people using firearms in northern and Indigenous communities, they are not targeted or affected or included in these measures that we're trying to have adopted to specifically go after persons using weapons that are designed specifically to kill the greatest number of people in the shortest amount of time. I have cousins in New Brunswick who go hunting for moose. They don't go to war with moose. This is a fundamental difference.

I'm not surprised. I have been sitting in Parliament for 23 years. I have seen various versions of gun control measures. Accuracy and reliability in terms of what people say is often lost in the opening moments of this conversation. That's fine; I'm serene with that. We're doing the best we can in a minority Parliament to have legislation adopted that we think makes a significant difference in protecting communities and people, but we recognize that there is more to be done, and we'll continue to work with parliamentarians in both places to determine the best way forward.

Senator M. Deacon: Thank you. I think we're all trying to refine and work through disinformation.

When we look at some of the communications we have had, you know, no doubt, that there is a concern in our sport-shooting communities about this legislation. While there are exemptions for elite-level and Olympian shooters, there is still confusion about how such labels will be determined and if some will be the last generation of sport shooters in Canada because novices will be unable to train at this level. I have led many shooters into the country in big, multi-sports games. They are unique athletes, and they are proud to wear that leaf on their back. How will we make sure they are still able to do that?

La sénatrice M. Deacon : Bonjour à vous, monsieur le ministre, aux fonctionnaires et au personnel de soutien. Merci à vous tous d'être ici aujourd'hui. J'ai deux questions.

Nous avons entendu beaucoup de Canadiens et de non-Canadiens, et nous avons rencontré de nombreux groupes et de nombreux Canadiens, d'un large éventail de secteurs. Dans mon cas, le plus jeune était un garçon de 7 ans, puis la plus âgée, une femme de 93 ans. Cela représente toute une diversité dans le pays. Si l'on résume tout ce que nous avons et tout ce que nous voyons, l'une des choses qui nous viennent le plus souvent à l'esprit est que les agriculteurs ne pourront pas cultiver et faire leur travail et que les chasseurs ne pourront pas chasser et faire leur travail. Si vous aviez ces Canadiens devant vous, que leur diriez-vous?

M. LeBlanc : Sénatrice Deacon, merci de la question.

Cette affirmation n'est pas exacte. Je l'ai entendue, comme vous et comme nous tous. Les agriculteurs ou les habitants des collectivités rurales qui ont besoin d'armes à feu à des fins de lutte antiparasitaire, ainsi que les autres chasseurs, sportifs et personnes utilisant des armes à feu dans les collectivités nordiques et autochtones, ne sont pas visés, touchés ni inclus dans les mesures que nous essayons de faire adopter expressément pour poursuivre les personnes utilisant des armes spécialement conçues pour tuer le plus grand nombre de gens dans un minimum de temps. J'ai des cousins au Nouveau-Brunswick qui chassent l'orignal. Ils ne font pas la guerre aux originaux. C'est une différence fondamentale.

Je ne suis pas étonné. Je siége au Parlement depuis 23 ans. J'ai vu diverses versions de mesures de contrôle des armes à feu. La précision et la fiabilité des propos des gens se perdent souvent dans les premiers instants de cette conversation. C'est très bien, je suis serein à cet égard. Nous faisons de notre mieux, dans un Parlement minoritaire, pour faire adopter des lois qui, selon nous, font une différence importante dans la protection des collectivités et des personnes, mais nous reconnaissons qu'il reste encore beaucoup à faire, et nous continuerons de travailler avec les parlementaires aux deux endroits pour déterminer la meilleure voie à suivre.

La sénatrice M. Deacon : Merci. Je pense que nous essayons tous de parfaire les choses et de surmonter la désinformation.

Lorsque nous examinons certaines des communications que nous avons reçues... vous savez sans aucun doute que le projet de loi suscite des inquiétudes au sein de nos communautés de tireurs sportifs. Bien qu'il existe des exemptions pour les tireurs de niveau élite et olympique, il existe encore une confusion quant à la manière dont ces catégories seront définies et si certains constitueront la dernière génération de tireurs sportifs au Canada, car les novices ne pourront pas s'entraîner à ce niveau. J'ai dirigé de nombreux tireurs dans le pays lors de grands jeux multisports. Ce sont des athlètes uniques et ils sont fiers de porter cette

Mr. LeBlanc: Senator, that is a very good question.

In my briefings and understanding of the legislation, I was reassured that we're not affecting the ability of these elite athletes to access the firearms they need for their sporting competitions. It's not only the persons who go to these international competitions representing Canada; it's those who are training and getting ready to, one day, hopefully, have the opportunity to do that.

Talal, we talked about this. Could you reassure the senator with respect to elite sport shooters?

Mr. Dakalbab: Absolutely.

We have been discussing this for a while now with Parliament and stakeholders. I believe you are referring to the handgun freeze and not the assault-style firearms. The handgun freeze will have provisions that will be more detailed in regulations. Further consultations will take place to clearly establish the process for the sport shooters and the people who will be training on how we will establish it. The legislation right now is giving the framework from a legal perspective, but further regulations will come and will continue.

Senator M. Deacon: Thank you.

The Chair: I'm sure we will be coming back to this one later.

Senator Dasko: Thank you, minister and officials, for being here.

This is a very important bill. I live in Toronto. There have been so many incidents of gun crime. Toronto is a safe city, and yet we hear these stories all the time. It's very scary for those of us who live there and want to continue to live in a safe community.

I want to explore deeper the issue of assault-style weapons. The bill includes a ban on future assault-style weapons but does not affect those that are currently in circulation and are currently legal. I would like to get a better sense of what your plans are to deal with existing assault weapons. Last fall, you introduced in amendments a list of 482 models that you felt were dangerous. I would like to get a commitment from you that those guns are going to be made illegal, and I want a real commitment from you as to how that's going to be handled. The situation is just not acceptable. We have tens of thousands of guns out there that are illegal, and we're talking just about the guns that we're going to deal with down the road. That's my question.

feuille sur le dos. Comment allons-nous nous assurer qu'ils sont toujours capables de le faire?

M. LeBlanc : Sénatrice Deacon, c'est une très bonne question.

Lors de mes réunions d'information, et selon ma compréhension de la législation, j'ai été rassuré sur le fait que nous ne compromettons pas la capacité des athlètes d'élite d'accéder aux armes à feu dont ils ont besoin pour leurs compétitions sportives. Il n'y a pas que les personnes qui participent à ces compétitions internationales pour représenter le Canada; il y a ceux qui s'entraînent et se préparent à avoir un jour, espérons-le, l'occasion de le faire.

Monsieur Dakalbab, nous en avons parlé. Pourriez-vous rassurer la sénatrice concernant les tireurs sportifs d'élite?

M. Dakalbab : Absolument.

Nous en discutons depuis un certain temps déjà avec le Parlement et les intervenants. Je crois que vous faites référence au gel des armes de poing et non des armes à feu de style arme d'assaut. Le gel des armes de poing comportera des dispositions qui seront plus détaillées dans la réglementation. D'autres consultations auront lieu pour établir clairement le processus pour les tireurs sportifs et les personnes qui suivront la formation sur la façon dont nous allons l'établir. La loi actuelle donne le cadre d'un point de vue juridique, mais d'autres réglementations viendront et se poursuivront.

La sénatrice M. Deacon : Merci.

Le président : Je suis sûr que nous y reviendrons plus tard.

La sénatrice Dasko : Merci à vous, monsieur le ministre, et aux fonctionnaires, d'être ici.

C'est un projet de loi très important. J'habite à Toronto. Il y a eu tellement d'incidents de crimes commis avec des armes à feu. Toronto est une ville sûre, et pourtant, nous entendons constamment ces histoires. C'est très effrayant pour ceux d'entre nous qui vivent là-bas et qui veulent continuer à vivre dans une collectivité sûre.

Je souhaite approfondir la question des armes de style arme d'assaut. Le projet de loi comprend une interdiction des futures armes de style arme d'assaut, mais ne touche pas celles qui sont actuellement en circulation et légales. J'aimerais avoir une meilleure idée de vos plans concernant les armes d'assaut existantes. L'automne dernier, vous avez présenté dans des amendements une liste de 482 modèles que vous jugiez dangereux. J'aimerais obtenir de votre part un engagement selon lequel ces armes à feu seront rendues illégales, et j'aimerais un engagement réel de votre part quant à la manière dont cela sera géré. La situation est tout simplement inacceptable. Nous avons des dizaines de milliers d'armes illégales, et nous parlons

Mr. LeBlanc: Senator Dasko, you are right. Your city, like other large Canadian cities, has seen an alarming increase — as Deputy Commissioner Flynn said — in these violent crimes. Many of them, but not all of them, involve the weapons that we're seeking to prohibit. I have a couple of points.

There are the buyback provisions. Many people lawfully purchased a gun that was available, which they ordered from a distributor, many of them received by Canada Post — guns that, by the Order in Council, we now want to prohibit. If we're going to remove these guns from people who purchased them lawfully, we need the appropriate way to compensate them. That's exactly what the buyback program will do. That's 1500 and some models. Talal and others could give you the precise numbers in terms of the models that will no longer be lawfully permitted, senator.

This is an evolving space, as you said, and the technology and the manufacturers are designing, whether it's magazine size or whether you can modify a particular magazine. A number of these things need to form part of a regulatory package following Royal Assent. We think having the firearms advisory committee of experts is precisely a way to deal with that group of weapons. Putting the 482 in a legislative amendment at the other place was going to ensure that we weren't going to get this legislation adopted. In a minority parliament, we worked with opposition parties and came up with what we thought is a thoughtful compromise that moves us in the direction you articulated, for which I am totally in agreement. The firearms advisory committee will be a way to get expert advice on how to, in the regulatory context that Talal spoke about a minute ago, ensure that we're continuing the process of removing these guns that don't have a place in the lawful pursuit of sports activities or sustenance hunting and that are causing such threat and concern and so much carnage in cities like the great city of Toronto.

The Chair: Thank you, minister. I'm looking at the clock. We have three more senators on the list. We have time for two senators if we have very succinct questions and answers.

Senator Boehm: I will be succinct.

Minister, it's good to see you. Thanks for being here with your team. Most of my questions have already been asked, but I wanted to make one observation and then ask a question.

uniquement des armes dont nous allons nous occuper plus tard. C'est ma question.

M. LeBlanc : Sénatrice Dasko, vous avez raison. Votre ville, comme d'autres grandes villes canadiennes, a connu une augmentation alarmante — comme l'a dit le commissaire par intérim, M. Flynn — de ces crimes violents. Beaucoup d'entre eux, mais pas tous, concernent les armes que nous cherchons à interdire. J'ai quelques points à préciser.

Il y a les dispositions de rachat. De nombreuses personnes ont acheté légalement une arme à feu disponible, qu'elles ont commandée auprès d'un distributeur, et bon nombre d'entre elles ont été reçues par Postes Canada — des armes que, par décret, nous voulons maintenant interdire. Si nous voulons retirer ces armes aux personnes qui les ont achetées légalement, nous devons trouver un moyen approprié de les indemniser. C'est exactement ce que fera le programme de rachat. Cela fait un peu plus de 1 500 modèles. M. Dakalbab et d'autres personnes pourraient vous donner des chiffres précis quant aux modèles qui ne seront plus légalement autorisés, sénatrice Dasko.

Il s'agit d'un domaine en constante évolution, comme vous l'avez dit, et la technologie et les fabricants conçoivent tout cela, qu'il s'agisse de la taille du chargeur ou de la possibilité de modifier un chargeur en particulier. Un certain nombre de ces éléments doivent faire partie d'un ensemble de règlements après la sanction royale. Nous pensons que la création d'un comité consultatif d'experts sur les armes à feu est précisément une façon de s'attaquer au problème de ce groupe d'armes. Le fait d'intégrer les 482 modèles dans un amendement législatif à l'autre endroit allait faire en sorte que le projet de loi ne soit pas adopté. Dans un parlement minoritaire, nous avons travaillé avec les partis d'opposition et sommes parvenus à ce que nous considérons comme un compromis réfléchi qui nous amène dans la direction que vous avez exprimée et à laquelle j'adhère complètement. Le comité consultatif sur les armes à feu sera un moyen d'obtenir des conseils d'experts sur la façon de garantir, dans le contexte réglementaire dont M. Dakalbab a parlé il y a quelques instants, que nous poursuivons le processus de retrait des armes qui n'ont pas leur place dans la pratique légale d'activités sportives ou la chasse de subsistance et qui causent tant de menaces, d'inquiétudes et de carnages dans des villes comme la grande ville de Toronto.

Le président : Merci, monsieur le ministre. Je regarde l'heure. Nous avons trois autres sénateurs sur la liste. Nous avons du temps pour deux sénateurs si nous avons des questions et des réponses très succinctes.

Le sénateur Boehm : Je serai bref.

Monsieur le ministre, je suis heureux de vous voir. Merci d'être ici avec votre équipe. La plupart de mes questions ont déjà été posées, mais je voulais faire une observation et ensuite poser une question.

This bill is a very controversial bill. We all know that. It has travelled back and forth through the other place, which we call the other place — your place. Amendments have been put in and withdrawn. You are new in the portfolio, so you have inherited this. It's with us now. You mentioned that you are still meeting with groups. You are seeing PolySeSouvient. There will have to be an outreach campaign when this legislation is passed, as I'm assuming it will be, whether it's amended or not. Are you meeting with the sports shooting federations, the hunting groups and associations and others who have a very valid interest in how this bill is going to be applied?

Mr. LeBlanc: Senator Boehm, it's a privilege to see you. I had a chance to work with Senator Boehm when I was a young assistant in Mr. Chrétien's office 30 years ago.

Senator Boehm: I was the same age then.

Mr. LeBlanc: I'm very happy to see you and very happy to say to you in unequivocal terms that the answer is "yes." We share your view. We hope the legislation, as I said, gets to Royal Assent, but the regulatory work is not done. There will be government programs around prevention. There will be the buyback program, which is a complicated space to operate in. We'll have to continue in a thoughtful way to respect all the groups who have very legitimate concerns. We think and hope we can answer their concerns and will continue to diligently work down the list and ensure that it is balanced for exactly the reasons you said.

Senator Boehm: Thank you.

[Translation]

Senator Boisvenu: Welcome, minister. I'd like to talk to you about the Firearms Buyback Program included in the bill. The Parliamentary Budget Officer was talking about \$750 million. Do you agree with that figure?

Mr. LeBlanc: Are you talking about the cost of the Firearms Buyback Program?

Senator Boisvenu: Yes, the Firearms Buyback Program, which has been extended to 2025, I believe.

Mr. LeBlanc: We specifically extended the gun amnesty so as not to criminalize people.

Senator Boisvenu: Is the \$750 million projected by the Parliamentary Budget Officer the same as what you're projecting?

Le projet de loi est très controversé. Nous le savons tous. Il est allé et venu à l'autre endroit, que nous appelons l'autre endroit — votre endroit. Des amendements ont été déposés et retirés. Vous venez d'arriver au ministère, vous en avez donc hérité. Le projet de loi est chez nous maintenant. Vous avez mentionné que vous rencontriez toujours des groupes. Vous voyez PolySeSouvient. Il faudra mener une campagne de sensibilisation lorsque cette loi sera adoptée, comme je suppose qu'elle le sera, qu'elle soit modifiée ou non. Rencontrez-vous les fédérations de tir sportif, les groupes et associations de chasse et d'autres instances qui ont un intérêt très valable dans la manière dont ce projet de loi sera appliqué?

M. LeBlanc : Sénateur Boehm, c'est un privilège de vous voir. J'ai eu la chance de travailler avec le sénateur Boehm lorsque j'étais jeune adjoint au bureau de M. Chrétien, il y a 30 ans.

Le sénateur Boehm : J'avais alors le même âge.

M. LeBlanc : Je suis très heureux de vous voir et très heureux de vous dire de manière non équivoque que la réponse est « oui ». Nous partageons votre point de vue. Nous espérons que le projet de loi, comme je l'ai dit, obtiendra la sanction royale, mais le travail de réglementation n'est pas terminé. Des programmes gouvernementaux porteront sur la prévention. Il y aura le programme de rachat, qui est un domaine complexe à gérer. Il faudra continuer de manière réfléchie à respecter tous les groupes qui ont des préoccupations très légitimes. Nous pensons et espérons pouvoir répondre à leurs préoccupations et continuerons à travailler avec diligence sur la liste et à veiller à ce qu'elle soit équilibrée, exactement pour les raisons que vous avez évoquées.

Le sénateur Boehm : Merci.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Bienvenue, monsieur le ministre. J'aimerais vous parler du Programme de rachat des armes à feu inscrit au projet de loi. Le directeur parlementaire du budget parlait d'un montant de 750 millions de dollars. Êtes-vous d'accord avec ce montant?

M. LeBlanc : Parlez-vous du coût du Programme de rachat des armes à feu?

Le sénateur Boisvenu : Oui; le Programme de rachat des armes à feu qui a été prolongé jusqu'en 2025, je crois.

M. LeBlanc : Nous avons précisément prolongé l'amnistie pour les armes à feu afin de ne pas criminaliser les gens —

Le sénateur Boisvenu : Le montant de 750 millions de dollars prévu par le directeur parlementaire du budget est-il le même que celui que vous prévoyez?

Mr. LeBlanc: We haven't finalized the details of our program. I've seen draft documents at the department with partners. I've spoken at length with the Quebec Minister of Public Security, Mr. Bonnardel, about the need to have the support of the Sûreté du Québec. That's one of the reasons why we haven't announced the final details of the Firearms Buyback Program.

We are aware of the cost involved. It's a commitment we made during the last election, and we fully intend to set up such a program. I don't want to get ahead of myself — the Parliamentary Budget Officer hasn't seen the details of our program. I don't want to take away his ability to provide you with analysis. Perhaps it's a bit premature.

Senator Boisvenu: According to the union representing correctional officers at Cowansville Penitentiary, which reports to your department, the City of Cowansville intercepted illegal weapons and drugs worth \$700,000 in three months. It is estimated that by 2023, this will reach a value of close to \$2 million. Illegal firearms in Canadian penitentiaries are a scourge, and these weapons often enter with the help of drones.

The union tells me that it has been asking the department for eight years now to provide adequate equipment to intercept these weapons, because they jeopardize the safety of guards and other inmates. Nothing has happened in eight years to properly equip penitentiaries to detect these weapons.

Do you have a plan to intervene in this area? I understand that we can intervene when street gangs are involved, but they end up in penitentiaries with the same weapons. This bill won't change that situation.

Mr. LeBlanc: I agree with you, senator. That was the subject of my first discussion with the Commissioner of the Correctional Service. We discussed this very issue. The arrival of drones is a prime way for people from organized crime to deliver drugs, and even firearms or other weapons into the prison environment. There's a federal prison in my riding, in Dorchester, New Brunswick. I've visited it many times as an MP. I'm aware of the concerns that are being raised. In fact, I'll be meeting with the Union of Canadian Correctional Officers in Montreal this Thursday. I look forward to continuing the conversation.

I don't think legislative action is what is needed. You're right, we need to provide tools, funding and support for the extraordinary people who work in the prison environment. The people I've met over the years are facing very difficult times. Insecurity is on the rise. So it will be my job to do everything I

M. LeBlanc : Nous n'avons pas finalisé les dernières modalités de notre programme. J'ai vu des ébauches de documents au ministère avec des partenaires. J'en ai parlé longuement avec le ministre québécois de la Sécurité publique, M. Bonnardel quant au besoin d'avoir l'appui de la Sûreté du Québec. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous n'avons pas annoncé les modalités finales du Programme de rachat des armes à feu.

Nous sommes conscients du coût que cela représente. C'est un engagement que nous avons pris lors de la dernière élection et nous avons pleinement l'intention de mettre sur pied un tel programme. Je ne veux pas m'aventurer — le directeur parlementaire du budget n'a pas vu les détails de notre programme. Je ne veux pas enlever sa capacité de vous fournir des analyses. C'est peut-être un peu précoc.

Le sénateur Boisvenu : Selon le syndicat qui représente les agents correctionnels du pénitencier de Cowansville relevant de votre ministère, la Ville de Cowansville a intercepté pour 700 000 \$ d'armes illégales et de drogues en trois mois. On pense qu'en 2023, cela représentera une valeur de près de 2 millions de dollars. Les armes à feu illégales dans les pénitenciers au Canada sont un fléau et ces armes entrent souvent à l'aide de drones.

Le syndicat me dit que cela fait maintenant huit ans qu'il demande au ministère de fournir des équipements adéquats afin d'intercepter ces armes, parce que cela met en péril la sécurité des gardiens et celle des autres détenus. Il ne s'est rien passé depuis huit ans pour bien équiper les pénitenciers afin de détecter ces armes.

Avez-vous un plan de travail pour intervenir sur ce plan? Je comprends qu'on peut intervenir lorsqu'il s'agit de gangs de rue, mais ces derniers se retrouvent dans les pénitenciers avec les mêmes armes. Le projet de loi ne viendra pas changer la situation.

M. LeBlanc : Je suis d'accord avec vous, sénateur. C'était l'objet de ma première discussion avec la commissaire du Service correctionnel. On a abordé précisément cette question. L'arrivée des drones est une façon par excellence pour des personnes provenant du crime organisé de livrer de la drogue, et même des armes à feu ou d'autres armes dans le milieu carcéral. Il y a une prison fédérale dans ma circonscription, à Dorchester, au Nouveau-Brunswick. Je l'ai visitée à maintes reprises comme député. Je suis conscient des inquiétudes qui sont soulevées. Je vais d'ailleurs rencontrer le Syndicat des agents correctionnels du Canada à Montréal ce jeudi. J'ai bien hâte de poursuivre la conversation.

Je ne pense pas que cela prenne des mesures législatives. Vous avez raison, il faut fournir des outils, un financement et un appui aux personnes extraordinaires qui travaillent dans le milieu carcéral. Les gens que j'ai rencontrés au fil des années font face à des moments très difficiles. L'insécurité va en augmentant. Ce

can to support them and give them the tools and resources they need, because security inside these institutions should be of concern to everyone. Thousands of public servants face these threats every day.

[English]

The Chair: Minister, there is one more senator with a question.

[Translation]

Mr. LeBlanc: I don't want to interrupt the chair, but I'd be happy to answer Senator Miville-Dechêne's question.

Senator Miville-Dechêne: I want to echo PolySeSouvient's concerns, particularly with regard to assault-style firearms. You have chosen to ban some of these weapons through regulation.

Can you give us any guarantees? You said there's an advisory committee that's going to think about the issue, examine it and make decisions. Can we expect that six months after the bill comes into force, we will indeed have these regulations? I'd be a little generous if I said a year. Can you make a commitment here that we'll have regulations in force six months after the bill comes into effect, or at least a year after that? Because otherwise, as we know, these things drag on and anything that drags on gets sullied.

Mr. LeBlanc: I understand and have shared your concerns with the PolySeSouvient representatives, as I said this morning. I understand the urgency. I don't accept that two or three years later, we haven't finalized this. I intend to act, and I can assure you without hesitation that I will act as quickly as possible. I am aware of other delays. This is a problem for us. There are delays on the electoral front. It's not a subject you're very concerned about here, but we are very worried about it.

Senator Miville-Dechêne: Is one year reasonable?

Mr. LeBlanc: I'd be very disappointed if it took us a year. I'm not trying to avoid your question. In fact, I agreed to answer it because it's a very good question, which I respect. In a regulatory process — and I saw some when I was at Treasury Board — there are periods of notice and consultation. However, this should not be an excuse for delay or for not getting it done as quickly as possible, at the right time. I'd be very surprised if

sera donc mon travail de faire tout ce que je peux pour les appuyer et leur donner les outils et les ressources nécessaires, parce que la sécurité à l'intérieur de ces établissements devrait inquiéter tout le monde. Des milliers de fonctionnaires font face à ces menaces tous les jours.

[Traduction]

Le président : Monsieur le ministre, il y a une autre sénatrice qui a une question.

[Français]

M. LeBlanc : Je ne veux pas interrompre le président, mais je répondrai avec plaisir à la question de la sénatrice Miville-Dechêne.

La sénatrice Miville-Dechêne : Je veux me faire l'écho aux inquiétudes de PolySeSouvient, particulièrement en ce qui concerne les armes à feu de style armes d'assaut. Vous avez choisi d'interdire certaines de ces armes par la voie de la réglementation.

Pouvez-vous nous donner des garanties? Vous avez dit qu'il y a un comité consultatif qui va réfléchir, se pencher sur la question et prendre des décisions. Est-ce qu'on peut s'attendre à ce que six mois après l'entrée en vigueur du projet de loi, nous ayons en effet cette réglementation? Je vous dirais si je suis un peu généreuse en disant un an. Est-ce que vous pouvez vous engager, ici, à ce qu'on ait une réglementation en vigueur six mois après l'entrée en vigueur de la loi ou tout au moins un an après? Parce qu'autrement, on le sait, ces choses traînent et tout ce qui traîne se salit.

M. LeBlanc : Je comprends et j'ai partagé vos préoccupations avec les représentants de PolySeSouvient, comme je l'ai dit ce matin. Je comprends l'urgence. Je n'accepte pas que deux ou trois ans après, on n'ait pas finalisé cela. J'ai l'intention d'agir et je suis prêt à vous assurer sans hésitation que j'agirai le plus vite possible. Je suis conscient d'autres délais. C'est un problème pour nous. Il y a des délais sur le plan électoral. Ce n'est pas un sujet qui vous préoccupe beaucoup ici, mais nous sommes très inquiets à ce sujet.

La sénatrice Miville-Dechêne : Est-ce qu'un an est raisonnable?

M. LeBlanc : Je serais très déçu si cela nous prend un an. Je n'essaie pas d'éviter votre question. J'ai d'ailleurs accepté d'y répondre parce que c'est une très bonne question, que je respecte. Dans un processus réglementaire — j'en ai vu quand je siégeais au Conseil du Trésor —, il y a des périodes d'avis, des consultations. Toutefois, cela ne devrait pas être un prétexte pour qu'il y ait un retard ou pour ne pas y arriver le plus vite possible,

in a year's time, we haven't completed this. I don't know the legal process in the law, in the *Canada Gazette*. I don't want to venture an answer.

Senator Miville-Dechêne: Can't it be a commitment, rather than saying —

Mr. LeBlanc: Senator, it is a commitment. I'm not trying to avoid the question, but I don't want to mislead you. It will be as soon as possible. If it's not in a year, I'll be as disappointed as you are. I promise not to let things get to that point.

[English]

The Chair: Colleagues, this brings us to the end of our time with Minister LeBlanc.

Thank you for joining us, minister, and for the extra time, and thank you for the work you do in this job and the other jobs that have been assigned to you. We are very grateful to you.

Senators, Mr. Dakalbab, Mr. Taylor and Mr. Flynn have agreed to stay behind and will continue answering questions for the remainder of the panel. They will be joined at the table by Aaron McCrorie, Vice President, Intelligence and Enforcement Branch, Canada Border Services Agency. Please note that two other officials are in the gallery and may be called to the table to answer questions if required. Moving forward, I ask that members identify to whom each question is being directed wherever possible.

Senator Plett: My question is for the CBSA officials. A principal task for the Canada Border Services Agency is combatting firearms smuggling. This is obviously a serious problem as the current chief of the Toronto police service, Myron Demkiw, has stated that about 86% of crime guns seized in Toronto were smuggled from the United States. He further stated about handguns on the Toronto streets: "They're not domestically sourced. They are internationally sourced. Our problem in Toronto is handguns from the United States."

CBSA has received about \$86 million in funding in Budget 2018 and Budget 2021. Given that cross-border firearms smuggling is clearly a problem, in your view, does CBSA have sufficient resources to effectively combat this problem, and are you confident and pleased with the results that you are achieving today?

au bon moment. Je serais très surpris si dans un an, on n'a pas bouclé cela. Je ne connais pas le processus juridique dans la loi, dans la *Gazette du Canada*. Je ne veux pas m'aventurer en donnant une réponse.

La sénatrice Miville-Dechêne : Cela ne peut pas être un engagement plutôt que de dire —

M. LeBlanc : Madame la sénatrice, c'est un engagement. Je n'essaie pas d'éviter la question, mais je ne veux pas vous induire en erreur. Ce sera le plus vite possible. Si ce n'est pas dans un an, je serai aussi déçu que vous. Je m'engage à ne pas arriver à ce point-là.

[Traduction]

Le président : Chers collègues, cela nous amène à la fin de notre temps avec le ministre LeBlanc.

Merci de vous être joint à nous, monsieur le ministre, et de nous avoir consacré le temps supplémentaire. Merci également pour le travail que vous faites dans le présent dossier et dans les autres tâches qui vous ont été confiées. Nous vous sommes très reconnaissants.

Mesdames et messieurs, M. Dakalbab, Me Taylor et M. Flynn ont accepté de rester, et ils continueront de répondre aux questions pour le reste de la table ronde. Ils seront rejoints à la table par Aaron McCrorie, vice-président, Direction générale du renseignement et de l'application de la loi, Agence des services frontaliers du Canada. Veuillez noter que deux autres fonctionnaires sont à la tribune et pourraient être appelés à la table pour répondre aux questions si nécessaire. Pour la suite, je demande aux membres de préciser à qui s'adresse chaque question dans la mesure du possible.

Le sénateur Plett : Ma question s'adresse aux fonctionnaires de l'Agence des services frontaliers du Canada, l'ASFC. L'une des tâches principales de l'ASFC consiste à lutter contre la contrebande d'armes à feu. Il s'agit évidemment d'un problème grave puisque l'actuel chef du service de police de Toronto, Myron Demkiw, a déclaré qu'environ 86 % des armes criminelles saisies à Toronto étaient passées en contrebande à partir des États-Unis. Il a ajouté à propos des armes de poing présentes dans les rues de Toronto : « Elles ne proviennent pas du pays. Elles proviennent de sources internationales. Notre problème à Toronto, ce sont les armes de poing en provenance des États-Unis. »

L'ASFC a reçu environ 86 millions de dollars de financement dans les budgets de 2018 et de 2021. Étant donné que la contrebande transfrontalière d'armes à feu est clairement un problème, à votre avis, l'ASFC dispose-t-elle de ressources suffisantes pour lutter efficacement contre ce problème, et êtes-vous confiant et satisfait quant aux résultats que vous obtenez aujourd'hui?

Aaron McCrorie, Vice President, Intelligence and Enforcement Branch, Canada Border Services Agency: Thank you for the question.

The mandate, as you note, of CBSA is both to facilitate goods but also to ensure public safety and security, and it is in that role that we are taking on the issue of gun smuggling.

We have received money through Budget 2018 and Budget 2021. You are correct that it is around \$85 million and about \$14 million ongoing. That has given us the tools to implement our firearms strategy. It is built around, first and foremost, being intelligence driven. We have increased capacity to develop intelligence to guide our efforts. It is based on collaboration, so working closely with our domestic partners, like the RCMP, but also police of local jurisdiction. Recently we worked with the Sûreté du Québec on Project Reproduction, and it's given us tools like X-ray machines in post offices, X-ray machines in air cargo and dog detector teams to detect firearms.

In terms of collaboration, we are working very closely with U.S. partners as well. We recently signed an MOU with the Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives to facilitate information exchanges, and we chair, with the U.S., the Cross Border Firearms Task Force that has undertaken a joint threat risk assessment and some joint projects to interdict both those receiving firearms but also target the sources of those firearms in the United States.

Senator Plett: Sir, my question is whether you are pleased with the results that you are achieving, not everything you are doing. Are you getting enough money? When the Toronto police chief says about 86% of crime guns seized in the city were smuggled firearms, I would suggest that we are not getting on top of the smuggling problem. I understand what you are doing, but are you succeeding? Are you having success in what you are doing?

Mr. McCrorie: We can always do more, but we are making a difference. Last year, 2022, we had 540 seizure activities that represented 1,100 firearms, and this year, year-to-date, 560 seizures where we seized 777 firearms. Those are at the border and post-border where we conduct investigations.

One key element — and this is why we talk about being intelligence driven — is each one of those seizures in turn leads to new intelligence and new leads that we can pursue or pursue

Aaron McCrorie, vice-président, Direction générale du renseignement et de l'exécution de la loi, Agence des services frontaliers du Canada : Merci de poser la question.

Comme vous l'avez souligné, le mandat de l'ASFC est à la fois de faciliter la circulation des marchandises, mais aussi d'assurer la sûreté et la sécurité publiques, et c'est dans ce rôle que nous nous attaquons à la question de la contrebande d'armes à feu.

Nous avons reçu de l'argent dans le cadre des budgets de 2018 et de 2021. Vous avez raison, il s'agit d'environ 85 millions de dollars et d'environ 14 millions de dollars par la suite. Ces fonds nous ont donné les outils nécessaires pour mettre en œuvre notre stratégie en matière d'armes à feu. Elle repose avant tout sur le renseignement. Nous avons accru notre capacité de recueillir des renseignements afin de guider nos efforts. Cela repose sur la collaboration, donc sur un travail en étroite collaboration avec nos partenaires nationaux, comme la GRC, mais aussi la police locale. Récemment, nous avons travaillé avec la Sûreté du Québec sur le projet Reproduction, et cela nous a donné des outils comme des appareils à rayons X dans les bureaux de poste et dans le fret aérien et des équipes de chiens détecteurs pour détecter les armes à feu.

Au sujet de la collaboration, nous travaillons également en très étroite collaboration avec des partenaires américains. Nous avons récemment signé un protocole d'entente avec le Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives pour faciliter les échanges de renseignements, et nous présidons, avec les États-Unis, le Groupe de travail transfrontalier sur les armes à feu, qui a entrepris une évaluation conjointe des menaces et des risques et des projets conjoints visant à empêcher les deux pays de recevoir des armes à feu, mais qui ciblent également les sources de ces armes à feu aux États-Unis.

Le sénateur Plett : Monsieur, ma question vise à savoir si vous êtes satisfait des résultats que vous obtenez, et non de tout ce que vous faites. Recevez-vous assez d'argent? Lorsque le chef de la police de Toronto affirme qu'environ 86 % des armes à feu saisies dans la ville étaient des armes à feu de contrebande, je dirais que nous ne réglons pas le problème de la contrebande. Je comprends ce que vous faites, mais y parvenez-vous? Avez-vous du succès dans ce que vous faites?

M. McCrorie : Nous pouvons toujours faire plus, mais nous faisons une différence. L'année dernière, en 2022, nous avons procédé à 540 saisies représentant 1 100 armes à feu, et cette année, depuis le début de l'année, nous avons effectué 560 saisies, au cours desquelles nous avons saisi 777 armes à feu. Ces saisies ont lieu à la frontière et au-delà de la frontière, où nous menons des enquêtes.

Un élément clé — et c'est pourquoi nous disons que cela repose sur le renseignement — c'est que chacune de ces saisies mène à son tour à de nouveaux renseignements et à de nouvelles

in partnership with partners like the RCMP and police of local jurisdiction to affect additional seizures domestically.

Is there more to do? Absolutely, but the results we see to date are a great success and we're very proud of it.

Senator Duncan: Thank you to all the witnesses who are here with us today.

I would like to start with Mr. Flynn. The legislation repeatedly references the Chief Firearms Officers in the provinces. The Chief Firearms Officer for the Yukon is located in Surrey, B.C., for Northwest Territories in Edmonton, and Nunavut in Winnipeg. That is a long way to go when you are trying to enforce, or administer, the legislation. I don't want to necessarily use the word "enforce."

While there is capability to delegate, I believe, in the legislation — I have looked through that — that places yet another role on the RCMP, and the RCMP is also the only police service in the three territories. There has been so much put upon the RCMP. They fulfill so many roles in small communities.

Are there increased resources to deal with this? Is there a plan to work with the firearms officers if they are so delegated? Most importantly, are there additional resources to deal with it? Let's start with that.

Mr. Flynn: With respect to the Chief Firearms Officers and where they are located and resourcing for it and delegation to the RCMP, I will look over my shoulder at my colleague who has far more information on this, but I do not believe there is any increase in RCMP resources for this. Perhaps she could come to the table.

Kellie Paquette, Director General, Canadian Firearms Program, Royal Canadian Mounted Police: There are firearms officers in all of the areas. They are actually within your regions. You are correct in saying that the CFOs, the Chief Firearms Officers, are located in various provinces.

We are actually reviewing a northern strategy right now. We are looking at whether we need to have placement of Chief Firearms Officers actually in the territories. This is perfect timing. We just kicked off this review. We also have a meeting coming up with Senator Anderson to just talk about the services provided, how they are provided and if we can do things better.

pistes que nous pouvons poursuivre isolément ou en partenariat avec des partenaires comme la GRC et les services de police locaux pour effectuer des saisies supplémentaires au pays.

Y a-t-il plus à faire? Absolument, mais les résultats que nous constatons à ce jour sont une belle réussite, et nous en sommes très fiers.

La sénatrice Duncan : Merci à tous les témoins qui sont ici avec nous aujourd'hui.

J'aimerais commencer par M. Flynn. La loi fait référence à plusieurs reprises aux contrôleurs des armes à feu des provinces. Le contrôleur des armes à feu du Yukon est situé à Surrey, en Colombie-Britannique, pour les Territoires du Nord-Ouest, il est à Edmonton, et pour le Nunavut, à Winnipeg. C'est un long chemin à parcourir lorsqu'on essaie d'exécuter ou d'administrer la loi. Je ne veux pas nécessairement utiliser le mot « exécuter ».

Bien qu'il soit possible de déléguer, je crois, dans le projet de loi — je l'ai examiné —, cela confère encore un autre rôle à la GRC, et la GRC est également le seul service de police dans les trois territoires. On a confié énormément de responsabilités à la GRC. Ses membres remplissent de nombreux rôles dans les petites collectivités.

Y a-t-il des ressources accrues pour faire face à cela? Existe-t-il un plan pour travailler avec les contrôleurs des armes à feu s'ils ont ainsi des pouvoirs délégués? Fait plus important encore, existe-t-il des ressources supplémentaires pour y faire face? Commençons par cela.

M. Flynn : En ce qui concerne les contrôleurs des armes à feu, l'endroit où ils se trouvent, les ressources à leur disposition et la délégation à la GRC, je vais me tourner vers ma collègue qui a beaucoup plus d'information à ce sujet, mais je ne crois pas qu'il y ait une augmentation des ressources de la GRC à cet effet. Elle pourrait peut-être venir à la table.

Kellie Paquette, directrice générale, Programme canadien des armes à feu, Gendarmerie royale du Canada : Il y a des contrôleurs des armes à feu dans toutes les zones. Ils se trouvent en fait dans vos régions. Vous avez raison de dire que les contrôleurs des armes à feu sont situés dans diverses provinces.

Nous examinons actuellement une stratégie pour le Nord. Nous examinons la nécessité de placer des contrôleurs des armes à feu dans les territoires. C'est le moment idéal. Nous venons de lancer cet examen. Nous avons également une réunion prochainement avec la sénatrice Anderson pour parler simplement des services fournis, de la manière dont ils sont dispensés et de la possibilité de mieux faire les choses.

Senator Duncan: Presumably, that would include more resources, then.

My concern for all of the panel is that when we try and construct legislation, one size does not fit all in this country. Dawson City does not have the same issue as downtown Toronto. While, as a legislator, I am eminently sympathetic and empathetic toward the concerns and the situation of gun violence throughout the country, the legislation as it's constructed will not work in the North, such as the issues of firearms officers or of a provincial court judge being available.

The other key issue that has been raised in the Nova Scotia inquiry and elsewhere has been communication among different organizations. It is critical that the lack and the existence of communications systems in the North be recognized because, again, it is different in all three territories.

I would encourage you, when you are discussing this legislation, to examine the problem and the gaps in the legislation where it doesn't meet the needs of northern and rural Canada. Thank you.

The Chair: We will leave that advice with our witnesses.

Senator Yussuff: Again, thanks to all of you for being here.

My question has to do with the banning of handguns. Once the ban legislation is passed and gets Royal Assent, the reality is that if someone owns a handgun, using an example that has been brought to my attention, and that person passes away but he or she has been licensed to have that handgun at home in safe storage, what happens to that handgun if they wish to transfer it to a family member? How does that handgun end up being safely transferred, especially in the context where someone may die? What if it's an heirloom that has been in the family for generations? If they want to keep it, how do we adjust to that? This is a reality that has come up time and time again in the conversation regarding this legislation. I am asking you because it seems to be a gap, but maybe you have some answers that might help me to understand.

Mr. Dakalbab: I hope so.

Just to be clear, the handgun provisions that are in the bill have come into force through regulations right now. They are already in application. Prior to that, Canada had a very strong regulatory framework with handguns.

La sénatrice Duncan : Cela supposerait donc probablement plus de ressources.

Ce qui m'inquiète pour tous les témoins, c'est que lorsque nous essayons d'élaborer un projet de loi, il n'existe pas de modèle universel pour l'ensemble du pays. Dawson n'a pas les mêmes problèmes que le centre-ville de Toronto. Même si, en tant que législatrice, je suis éminemment favorable et empathique aux préoccupations et à la situation liées à la violence armée dans tout le pays, le projet de loi, tel qu'il est conçu, ne fonctionnera pas dans le Nord, comme en ce qui a trait à la disponibilité des contrôleurs des armes à feu ou des juges d'une cour provinciale.

L'autre question clé qui a été soulevée dans l'enquête en Nouvelle-Écosse et ailleurs est la communication entre les différentes organisations. Il est essentiel que l'absence et l'existence de systèmes de communication dans le Nord soient reconnues car, encore une fois, la situation est différente dans les trois territoires.

Je vous encourage, lorsque vous discuterez du projet de loi, à examiner le problème et les lacunes qu'il présente, là où il ne répond pas aux besoins du Nord et des régions rurales du Canada. Merci.

Le président : Nous laisserons ce conseil à nos témoins.

Le sénateur Yussuff : Encore une fois, je vous remercie tous de votre présence.

Ma question traite de l'interdiction des armes de poing. Une fois que la loi qui les interdit est adoptée et obtient la sanction royale, la réalité est que si quelqu'un possède une arme de poing — je vais utiliser un exemple qui a été porté à mon attention — et que cette personne décède, mais que cette dernière a obtenu un permis lui permettant d'avoir cette arme de poing à la maison dans un entreposage sécuritaire, qu'arrive-t-il à cette arme de poing si la personne souhaite la léguer à un membre de la famille? Comment cette arme de poing peut-elle être transférée en toute sécurité, en particulier dans un contexte de décès? Qu'en est-il s'il s'agit d'une pièce qui appartient à la famille depuis des générations? Si les membres de la famille veulent garder l'arme de poing, de quelle manière pouvons-nous nous adapter à cela? Il s'agit d'une réalité qui a été évoquée plusieurs fois dans les discussions concernant cette loi. Je vous pose la question parce qu'il semble exister une lacune, mais peut-être que vous avez des réponses qui peuvent m'aider à comprendre.

M. Dakalbab : Je l'espère.

Simplement pour être clair, les dispositions sur les armes de poing qui figurent dans le projet de loi sont entrées en vigueur grâce aux règlements. Elles sont déjà appliquées. Avant cela, le Canada avait un cadre réglementaire très rigoureux pour les armes de poing.

For somebody who is deceased, they will have some options. First of all, they could render the handgun inoperable and keep it if it has an emotional meaning to the family, for example. Second, they could send it to an authorized business or a person who is authorized to own and purchase a handgun. The third option is that it could be exported, which is a complex process, so I don't talk about that a lot.

Our regulations in the past allowed the firearm officers to know exactly who has handguns, and in this way, there will be a possible tracing of what happens when somebody is deceased and a follow-up to ensure that either it is surrendered to the police, rendered inoperable or sold to a proper industry. There is already a very good monitoring framework in place from the past, not only with this bill or the regulations that came into force last year.

Senator Yussuff: What if the family wants to transfer it to somebody who is already a licensed family member?

Mr. Dakalbab: It is not allowed any longer, as of last year.

Senator Yussuff: So the legislation did not take that into consideration, that you could transfer it to a family member if you chose to do so?

Mr. Dakalbab: No. This is for in the future, if you wish. When we did the assessment, the advisory said in about 50 years, for sure handguns will be pretty much eliminated. We have around 1.1 million handguns in Canada right now, and in the last 10 years, there was an almost 50% increase, which is a huge increase that we have observed. No, there will be no transfers, and right now, as it stands, transfers are not allowed any longer.

Senator Yussuff: And there is no recognition that the CFO would have the authority to make a decision that they feel would be in the public interest in their domain?

Mr. Dakalbab: Not for handgun transfers. I believe you will be talking to our colleagues Teri and Robert later. The CFOs have discretion on other issues, but to transfer to a family member, it should not happen.

Senator M. Deacon: Thank you for being with us. I have two questions, I hope.

First, my colleague Senator Plett started with an acknowledgment of the U.S. border, the longest border there is, and some of the issues around that. In addition to that thinking,

Dans le cas d'un décès, il y aura certaines options. Tout d'abord, les membres de la famille pourraient rendre l'arme de poing inutilisable et la garder comme symbole émotionnel pour la famille, par exemple. Ensuite, ils pourraient l'envoyer à un commerce autorisé ou à une personne ayant l'autorisation de posséder ou d'acheter une arme de poing. La troisième option est qu'elle pourrait être exportée, ce qui constitue un processus complexe, alors je n'en parle pas beaucoup.

Nos réglementations dans le passé permettaient aux préposés aux armes à feu de savoir exactement qui détenait des armes de poing, et de cette manière, il était possible de faire un suivi de ce qui arrive lorsque quelqu'un décède et de s'assurer que l'arme est soit remise à la police, soit rendue inutilisable ou vendue à une industrie appropriée. Il y a actuellement un très bon cadre de surveillance en place hérité du passé, et non pas seulement avec le projet de loi ou les règlements qui sont entrés en vigueur l'année dernière.

Le sénateur Yussuff : Qu'arrive-t-il si la famille veut transférer l'arme de poing à un membre de la famille qui détient un permis?

M. Dakalbab : Ce n'est plus permis, depuis l'année dernière.

Le sénateur Yussuff : Donc la législation ne prend pas en considération le fait que l'on puisse transférer l'arme à un membre de la famille si l'on décide de le faire?

M. Dakalbab : Non. Cela pourrait se faire à l'avenir, si vous le souhaitez. Lorsque nous avons effectué l'évaluation, le comité consultatif a dit que, dans environ 50 ans, assurément les armes de poing seront pour la plupart éliminées. Nous avons environ 1,1 million d'armes de poing au Canada présentement, et dans les 10 dernières années, il y a eu une augmentation de presque 50 %, ce qui constitue une énorme augmentation que nous avons observée. Non, il n'y aura aucun transfert, et présentement, tel que la loi se présente, les transferts ne sont plus autorisés.

Le sénateur Yussuff : Et il n'y a aucune reconnaissance du fait que le contrôleur des armes à feu aurait l'autorité de prendre une décision qui, selon lui, serait d'intérêt public dans son domaine?

M. Dakalbab : Pas en ce qui concerne le transfert d'armes de poing. Je crois que vous parlerez à nos collègues, Mme Bryant et M. Freberg plus tard. Les contrôleurs des armes à feu ont un pouvoir discrétionnaire sur d'autres questions, mais en ce qui concerne les transferts à des membres de la famille, cela ne devrait pas se produire.

La sénatrice M. Deacon : Je vous remercie d'être parmi nous. J'ai deux questions, j'espère.

Premièrement, mon collègue, le sénateur Plett a commencé par parler de la frontière américaine, la plus longue qui soit, et de certains problèmes à son sujet. En plus de cette réflexion, nous

we have seen and heard that many Canadians don't agree with some of the guns that will be banned as a result of the legislation. Are we worried at this moment or practically thinking about how more Canadians will try to illicitly get guns as a result in anticipation of that, such as semi-automatics? I would like your thoughts on that.

Mr. Dakalbab: I'm happy to provide that.

I am not sure why the public is referring to semi-automatic guns banned by this bill because the technical definition that is in front of the Senate — I am not going to go into the past year because there were a lot of iterations — is prospective. It is for guns that will be designed after Royal Assent. Right now, I don't believe this is something that's applicable. I'm trying to understand the fear to be able to answer your question properly because, other than the handgun freeze that came into force already, no banned guns are included in this bill.

Senator M. Deacon: I think therein lies some of the confusion that is part of this. Thank you for addressing that head on, and we'll see where that information takes us. I think that's part of what's misunderstood, and that is what we are trying to clarify today, so thank you for that.

I will carry on with a question that also started earlier around the red flag. This legislation introduces a new red flag law that would allow anyone to make an application to a court for an emergency weapons prohibition order to immediately remove firearms from an individual who poses danger to themselves or others. I am hoping that one of you are able to outline what that would look like in actual practice in terms of timelines. Would the firearms be removed immediately upon application, or is it within 30 days to determine if the removal is actually warranted? What would that look like?

Mr. Dakalbab: I will start and then turn to my colleague from Justice to clarify any legal details.

Let me just clarify for the committee that this is not a new provision. It already exists in the Criminal Code for law enforcement to use. This is an expansion that we heard multiple times was needed, and that's why we provided this advice to government.

What will happen in this case is that a victim, a doctor, a neighbour or a friend will have the right to seek from a judge that a red flag be issued, which means immediate withdrawal of the guns from the individual that law enforcement will have to exercise as soon as possible. In this provision, clarity was added so that when a victim comes forward, their identity would be

avons vu et entendu que de nombreux Canadiens ne sont pas d'accord avec l'interdiction de certaines armes à feu dans le cadre de la loi. Sommes-nous préoccupés en ce moment ou sommes-nous en train de réfléchir à la manière dont un plus grand nombre de Canadiens tenteront d'obtenir illégalement des armes à feu, comme les armes semi-automatiques, pour contourner cette interdiction? J'aimerais savoir ce que vous en pensez?

M. Dakalbab : Je suis ravi de répondre à cela.

Je ne sais pas pourquoi le public fait référence aux armes semi-automatiques interdites par ce projet de loi puisque la définition technique présentée au Sénat — je ne vais pas parler de la dernière année, car il y a eu beaucoup de versions — est de nature prospective. Elle concerne des armes qui seront conçues après la sanction royale. Actuellement, je ne crois pas que cela soit applicable. Je tente de comprendre la crainte en vue de répondre correctement à votre question, car, outre le gel des armes de poing qui est déjà entré en vigueur, aucune arme à feu interdite ne figure dans ce projet de loi.

La sénatrice M. Deacon : À mon avis, la confusion tient en partie à cela. Je vous remercie d'avoir directement répondu à cette question; nous verrons où ces informations nous mèneront. Je crois qu'il s'agit en partie d'un malentendu, et c'est ce que nous tentons de clarifier aujourd'hui, donc je vous remercie.

Je vais poursuivre avec une question qui a également été abordée plus tôt concernant le drapeau rouge. Le projet de loi prévoit une loi « drapeau rouge » qui permettrait à quiconque de déposer une demande à un tribunal pour imposer une interdiction d'urgence permettant de confisquer immédiatement les armes à feu d'une personne qui pose un danger pour elle-même ou pour les autres. J'espère que l'un d'entre vous sera en mesure de décrire à quoi ressembleront en pratique les délais. Les armes à feu seraient-elles retirées immédiatement après la demande, ou faut-il attendre 30 jours pour vérifier si la confiscation est réellement justifiée? À quoi cela ressemblerait-il?

M. Dakalbab : Je vais commencer et ensuite je demanderai à mon collègue du ministère de la Justice de clarifier tout détail juridique.

Permettez-moi de préciser simplement au comité qu'il ne s'agit pas d'une nouvelle disposition. Elle existe déjà dans le Code criminel, et les forces de l'ordre peuvent l'utiliser. Il s'agit d'une disposition élargie dont la nécessité nous a été signalée à maintes reprises, et c'est pourquoi nous avons fourni ce conseil au gouvernement.

Ce qui se passera dans un tel cas, c'est qu'une victime, un médecin, un voisin ou un ami auront le droit de demander à un juge d'émettre un drapeau rouge, ce qui implique la confiscation immédiate des armes à feu de la personne et que les forces de l'ordre devront l'appliquer dès que possible. Dans le cadre de cette disposition, ces précisions ont été ajoutées afin que,

protected to ensure this is not being harmful. Furthermore, the government announced a program to, for example, support NGOs for victims and provide them with support, because we know some victims will be too exhausted, to be honest, and might not have the capacity to pursue a legal process. Someone was talking about communication. That will be important. We are working on a one-stop shop, if you wish, where they could easily access this provision online.

I'll turn to my colleague from Justice Canada. I don't know if I missed anything from a legal perspective.

Mr. Taylor: I will add that it will be as fast as the current process allows for in the sense that my colleague talked about. There is an existing power in the Criminal Code now for police officers and firearms officers to apply to the court to have guns removed in cases of safety concerns. As my colleague has referenced, it's expanding to make it so that anybody can make that application. There are two provisions, and one is a warrant provision and one is a warrantless provision. Depending upon the exigence or seriousness of the situation, police officers can move more quickly without warrant to remove firearms in those more serious instances of safety concerns.

Senator M. Deacon: Thank you. I will just finish by saying that since it's not new, we shouldn't see a glut in the system. The awareness might be different, but we shouldn't see delays or gluts in the system because it's not a new measure.

The Chair: We will perhaps come back to that.

Senator M. Deacon: Thank you. I was just trying to slide it in.

Senator Cardozo: I wonder if I could ask a bit about the regulations. Once this is passed and you are developing regulations, can you give us an idea of which sections of the bill they would be pursuant to? Can you give us a sense of how many? What is the process you would follow? Would you put out a draft for feedback and then put them into effect? How long do you think that's going to take?

Mr. Dakalbab: Thank you very much.

I'm happy to have this question because there will be some provisions that will come into force through Order in Council to allow us to do the proper work, either from consultation — for example, I know Senator Anderson was referring earlier to a disproportionate impact on Indigenous peoples or people in the North.

lorsqu'une victime se présente, son identité soit protégée pour éviter que cela ne soit pas préjudiciable. De plus, le gouvernement a annoncé un programme visant, par exemple, à appuyer les ONG venant en aide aux victimes et à leur fournir un soutien, puisque nous savons que certaines victimes seront trop épuisées, en toute honnêteté et n'auront peut-être pas la capacité de poursuivre les procédures judiciaires. Quelqu'un a parlé de la communication, et ce sera un aspect important. Nous travaillons sur un guichet unique, si vous voulez, où les gens peuvent facilement avoir accès à cette disposition en ligne.

Je cède la parole à mon collègue de Justice Canada. Je ne sais pas si j'ai oublié quelque chose du point de vue juridique.

Me Taylor : J'ajouterais que cela sera aussi rapide que la procédure actuelle comme l'a précisé mon collègue. Le Code criminel confère déjà aux forces de l'ordre et aux préposés aux armes à feu le pouvoir de demander au tribunal de faire confisquer les armes à feu en cas de préoccupations en matière de sécurité. Comme l'a mentionné mon collègue, il s'agit d'élargir la disposition pour que quiconque puisse faire cette demande. Il y a deux dispositions, et l'une d'elles prévoit un mandat, et l'autre, non. En fonction de l'urgence et de la gravité de la situation, les policiers peuvent agir plus rapidement sans mandat pour retirer les armes à feu dans les cas où il existe de graves préoccupations en matière de sécurité.

La sénatrice M. Deacon : Je vous remercie. Je finirai en disant que puisque la disposition n'est pas nouvelle, nous ne devrions pas avoir d'engorgement dans le système. La connaissance est différente, mais nous ne devrions pas observer de délais ou d'engorgements dans le système parce qu'il ne s'agit pas d'une nouvelle mesure.

Le président : Nous y reviendrons peut-être.

La sénatrice M. Deacon : Merci. J'essayais simplement de le mentionner.

Le sénateur Cardozo : Je me demande si je peux poser quelques questions au sujet des règlements. Une fois que ce projet de loi aura été adopté et que vous élaborerez des règlements, pouvez-vous nous donner une idée des articles du projet de loi visés par ces règlements? Pouvez-vous nous donner une idée de la quantité? Quelle est la procédure que vous suivriez? Allez-vous rédiger une ébauche pour obtenir des commentaires et ensuite les mettre en œuvre? Combien de temps selon vous cela prendra-t-il?

M. Dakalbab : Merci beaucoup.

Je suis ravi de la question parce qu'il y a certaines dispositions qui entreront en vigueur par décret de façon à nous permettre d'effectuer le travail approprié, que ce soit en consultation — par exemple, je sais que la sénatrice Anderson mentionnait plus tôt une incidence démesurée pour les personnes autochtones ou les gens dans le Nord.

There are provisions in the bill that will not come into force immediately at Royal Assent. I'll give an example. One is to require the revocation of a licence for individuals who have been involved in an act of domestic violence. According to our information, there is a disproportionate impact on men in the North. We have a duty to consult before the coming into force. Therefore, this provision, for example, will come into force through Order in Council; once we have Royal Assent, we will do the consultations properly and bring it forward to the government.

Matthew could correct me if I'm wrong, but I know the Criminal Code amendments that are included will come into force at Royal Assent.

To answer your question, the ones on red flag and the one on increasing minimum penalty to 14 years from 10 years are coming into force at Royal Assent. As for the regulations we're discussing, they will take the regulatory process, which, depending upon what kinds of consultations and how much feedback we get — and as the minister indicated earlier, I work very closely with my colleagues from Treasury Board of Canada Secretary to ensure we have a critical path. In normal circumstances — I'm not saying which ones — we assess for about 18 months for our regulations to officially come into force.

Senator Cardozo: How do you go about that? Do you put out a draft set of regulations to get feedback, or do you ask open-ended questions?

Mr. Dakalbab: Depending upon the required consultations, we will do the proper consultations and then there will be a publication in the *Canada Gazette*, Part I. Then we will gather more.

To clarify, the Firearms Act has a unique provision for regulations that requires all regulations to be tabled in both houses for 30 sitting days.

Senator Cardozo: Before they go into effect?

Mr. Dakalbab: Before it comes back to us with the information to be able to propose the final version of the regulation. That's very unique. This is something with the Firearms Act because the reality of the Firearms Act. You have probably seen firearms regulations in the past sitting for 30 sitting days in the Senate and 30 sitting days in the House before we can move forward.

Senator Cardozo: That's a long time. Conceivably, we could give you feedback at that point as well.

Il y a des dispositions dans le projet de loi qui n'entreront pas en vigueur immédiatement à la suite de la sanction royale. Je vais donner un exemple. L'une des dispositions consiste à révoquer le permis des personnes qui ont été impliquées dans un acte de violence conjugale. Selon nos informations, l'impact pour les hommes dans le Nord est démesuré. Nous avons l'obligation de tenir des consultations avant de mettre en vigueur des dispositions. Par conséquent, cette disposition entrera en vigueur par décret; dès que nous aurons obtenu la sanction royale, nous tiendrons des consultations appropriées et les présenterons au gouvernement.

M. Taylor pourrait me corriger si je me trompe, mais je sais que les amendements apportés au Code criminel qui sont inclus dans le projet de loi entreront en vigueur dès la sanction royale.

Pour répondre à votre question, les dispositions concernant le drapeau rouge et celles visant à faire passer la peine minimale de 10 ans à 14 ans entreront en vigueur au moment de la sanction royale. Quant aux règlements dont nous discutons, ils feront l'objet de la procédure réglementaire, laquelle, selon les types de consultations et la quantité des commentaires que nous obtenons... et comme le ministre l'a mentionné plus tôt, je travaille en très étroite collaboration avec mes collègues du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada afin de veiller à ce que nous établissions un chemin critique. Dans des circonstances normales — je ne dis pas lesquelles — nous évaluons pendant environ 18 mois nos règlements avant qu'ils n'entrent officiellement en vigueur.

Le sénateur Cardozo : Comment procédez-vous? Présentez-vous une ébauche de règlements pour obtenir des commentaires, ou posez-vous des questions ouvertes?

M. Dakalbab : En fonction des consultations nécessaires, nous procédons aux consultations appropriées et ensuite, il y aura une publication dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Ensuite, nous recueillerons davantage de commentaires.

Pour clarifier les choses, la Loi sur les armes à feu a une disposition unique applicable aux règlements qui exige que tous les règlements soient déposés devant nos deux chambres pour une période de 30 jours de séance.

Le sénateur Cardozo : Avant leur entrée en vigueur?

M. Dakalbab : Avant qu'on ne nous revienne avec les informations nécessaires pour proposer la version finale du règlement. C'est une procédure tout à fait unique. Il s'agit d'une particularité de la Loi sur les armes à feu en raison de la réalité de cette loi. Vous avez probablement vu des règlements concernant les armes à feu par le passé rester pendant 30 jours au Sénat et 30 jours à la Chambre avant de pouvoir aller de l'avant.

Le sénateur Cardozo : C'est une longue période. Il est envisageable que nous puissions vous donner une rétroaction à ce moment-là également.

Mr. Dakalbab: Absolutely. Every regulation amendment to the Firearms Act, unless there are strict exemptions, has to go through that process, and we do follow that process.

Senator Cardozo: Do you have a sense of how many regulations we are talking about or how many sections of the bill will have regulations?

Mr. Dakalbab: We do. I'm happy to provide you with the list. I have it here, and I don't mind providing it to you. It is a list of which provisions will be coming into force through Order in Council and which will be coming into force immediately at Royal Assent. That will give you a bit of an idea of which legislation we're talking about and which provisions will be —

Senator Cardozo: That would be helpful. Because there are so many different —

Mr. Dakalbab: Mr. Chair, we will provide it.

[Translation]

Senator Dagenais: Mr. Flynn, I'd like to come back to the photos I showed Minister LeBlanc. In fact, he leaned towards you. Have you checked with the Lahache shooting club in Kahnawake? I see that they use weapons that fire 20 bullets in less than five seconds, and you can either rent or buy them. Have any checks been made with this shooting club to determine whether the weapons used and sold are legal?

[English]

Mr. Flynn: I'm not aware if any of the RCMP detachments or any of the police of jurisdiction have checked those locations to determine the legality of any of the firearms that are being used there, but it is certainly something that we can take offline and look into.

[Translation]

Senator Dagenais: The minister says he's going to consult experts, but I'd like to know your point of view.

Now, I have a question for Mr. McCrorie. Police services agree that the Akwesasne reserve is the place most used by traffickers to bring in illegal weapons and other items. I had the privilege, during the Oka crisis, of working on the Akwesasne reserve for about a year, only to find that despite the best efforts of the police, it's a major illicit gateway to Canada.

I'd like to know what proportion of the additional financial resources allocated has been used by your services to monitor this border crossing. How much sophisticated equipment has

M. Dakalbab : Absolument. Chaque amendement réglementaire apporté à la Loi sur les armes à feu, à l'exception d'exemptions strictes, doit passer par ce processus, et nous suivons réellement ce processus.

Le sénateur Cardozo : Avez-vous une idée du nombre de règlements dont nous parlons ou du nombre d'articles dans le projet de loi qui seront assortis de règlements?

M. Dakalbab : Nous sommes au courant. Je me ferai un plaisir de vous remettre la liste. Je l'ai ici, cela ne me dérange pas de vous la fournir. Il s'agit d'une liste des dispositions qui entreront en vigueur par décret et de celles qui entreront en vigueur immédiatement après la sanction royale. Cela vous donnera une idée de la législation dont nous parlons et de dispositions qui seront...

Le sénateur Cardozo : Ce serait très utile parce qu'il y a tellement de...

M. Dakalbab : Monsieur le président, nous allons la fournir.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Monsieur Flynn, je voudrais revenir sur les photos que j'ai montrées au ministre LeBlanc. D'ailleurs, il s'est penché vers vous. Est-ce que des vérifications ont été faites auprès du club de tir Lahache à Kahnawake? Je vois qu'on utilise des armes qui tirent 20 balles en moins de 5 secondes, on peut soit louer ou acheter les armes. Des vérifications ont-elles été faites auprès de ce club de tir, à savoir si les armes utilisées et vendues sont légales?

[Traduction]

M. Flynn : Je ne sais pas si l'un des détachements de la GRC ou l'un des services de police compétents a vérifié ces lieux pour déterminer la légalité des armes à feu qui sont utilisées, mais c'est certainement quelque chose que nous pouvons examiner après la réunion.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Le ministre dit qu'il va consulter des experts, mais je voudrais connaître votre point de vue.

Maintenant, j'ai une question pour M. McCrorie. Les services de police s'entendent pour dire que la réserve d'Akwesasne est l'endroit le plus utilisé par les trafiquants pour introduire des armes illicites ou autres. J'avais eu le privilège, durant la crise d'Oka, de travailler sur la réserve d'Akwesasne pendant environ un an, pour constater que malgré tous les efforts des policiers, c'est une belle passoire vers le Canada.

Je voudrais savoir quelle proportion des ressources financières supplémentaires allouées a été utilisée par vos services pour surveiller ce poste frontalier. Combien d'équipements

been made available to your agents to measure the efforts that have been made?

[English]

Mr. McCrorie: Thank you for the question.

In Ontario, we have taken a novel approach when it comes to gun smuggling. At the risk of being too bureaucratic, we have three different regions in Ontario, but Ontario is a single jurisdiction so we have combined our resources in all three regions to have a dedicated task force in Ontario to tackle firearms smuggling. As I've noted, they work collaboratively with other police of jurisdiction, such as the OPP, Akwesasne Mohawk Police Service and the cross-border element of it. We are focused on working with U.S. partners, not only to interdict the arrival here in Canada but ideally to stop the source as well. Through forums like the Cross Border Firearms Task Force, we have formed a strong working relationship with U.S. colleagues to that very end.

[Translation]

Senator Dagenais: Mr. Dakalbab, I always have a lot of reservations when we say we have to pass a bill and then regulations will follow. I'd like to see the regulations passed at the same time as the bill, to avoid any surprises. It's easy to see the quagmire the government is currently in with the Web giants, where after passing Bill C-18, there are regulations to come. Are you aware of the grievances and concerns of certain groups? Why not put the regulations on the table today?

Mr. Dakalbab: I'm happy to answer. We'd love to; unfortunately, it really takes legal authority to develop regulations. We have no choice but to wait until it becomes law, since we can't work with proposals that haven't received Royal Assent.

However, as I said earlier, really, the Firearms Act gives us the responsibility, if not the legal obligation, to make sure it's done within 30 days in the Senate. We'll make sure it's done and that you're all aware of it, especially this committee. I can assure you that for the time being, as long as we don't have legal authority, we don't have the right to work on regulations.

sophistiqués ont été mis à la disposition de vos agents pour mesurer les efforts qui ont été faits?

[Traduction]

M. McCrorie : Merci de cette question.

En Ontario, nous avons adopté une approche novatrice en matière de contrebande d'armes à feu. Au risque d'être trop bureaucratique, nous avons trois régions différentes en Ontario, mais l'Ontario est une administration unique. Nous avons donc combiné nos ressources dans les trois régions pour avoir une force opérationnelle dédiée à la lutte contre la contrebande d'armes à feu en Ontario. Comme je l'ai mentionné, elle travaille en collaboration avec d'autres services de police compétents, tels que l'OPP, ou la Police provinciale de l'Ontario, le service de police du territoire mohawk d'Akwesasne et les responsables du groupe de travail transfrontalier. Nous nous concentrons sur la collaboration avec les autorités américaines, non seulement pour interdire l'arrivée au Canada, mais aussi, idéalement, pour bloquer la source. Grâce à des tribunes comme le groupe de travail transfrontalier sur les armes à feu, nous avons noué de solides relations de travail avec nos collègues américains dans ce but précis.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Monsieur Dakalbab, j'ai toujours beaucoup de réserve quand on dit qu'il faut adopter un projet de loi puis que des règlements suivront. Je voudrais qu'on passe les règlements en même temps que le projet de loi pour éviter les surprises. On voit très bien dans quel borbier le gouvernement se trouve actuellement avec les géants du Web, où après avoir fait adopter le projet de loi C-18, il y a les règlements qui sont à venir. Connaissez-vous les doléances et les inquiétudes de certains groupes? Pourquoi ne pas mettre les règlements sur la table dès aujourd'hui?

M. Dakalbab : Je suis heureux de vous répondre. On aimerait bien; malheureusement, cela nous prend vraiment une autorité légale pour élaborer des règlements. On n'a pas le choix d'attendre que cela ait force de loi, puisqu'on ne peut pas travailler avec des propositions qui n'ont pas reçu la sanction royale.

Cependant, comme je l'ai dit un peu plus tôt, vraiment, la Loi sur les armes à feu nous donne la responsabilité, sinon l'obligation légale de nous assurer que c'est fait dans les 30 jours au Sénat. J'ai vu certains visages surpris, on va s'assurer que cela soit bien fait et que vous soyez tous au courant, surtout ce comité. Je vous rassure que pour le moment, tant qu'on n'a pas d'autorité légale, on n'a pas le droit de travailler sur des règlements.

[English]

Senator Kutcher: Thank you all. I have two questions, one for Mr. Dakalbab and one for Mr. Flynn.

I was trying to get some data from the Library of Parliament on the percentage of licensed firearms versus unlicensed firearms used in homicides and suicides, and I was sent this answer:

Statistics Canada has limited information on the registration status of recovered firearms used in homicides. It is unable to provide a definitive answer on the exact number of homicides committed with registered firearms versus unregistered firearms, and Stats Canada does not have data on the legal registration of firearms used outside of homicides.

It seems to me we have a problem with the granularity of data. We need this data for good policy development. Could you help us understand whether there are any plans to improve this data set and what's being done?

Mr. Dakalbab: Absolutely.

It is a gap that we are aware of. That's why, mostly in the last two years — I don't want to steal the thunder of our colleagues from the RCMP — we have been focusing a lot of efforts from a policy perspective on the tracing. In tracing of firearms that are used at crime scenes, we're working very closely with the provinces, territories and all law enforcement to ensure that they are seeking the tracing. Usually this is something that the government is pretty good at doing, 100% of the tracing, but in all tracing, it has significantly improved. I will leave it to my colleagues from the RCMP to provide you with the data from the last year and a half on the tracing we are doing. This is the only way that we can ensure it is working with Statistics Canada. We do have a special program with Public Safety to establish the data, but this gap existed. We're working on addressing it and ensuring that we have the proper numbers to do proper tracing.

If you don't mind, I'll turn to Mark Flynn to give more data on the improvement that we've been doing.

Mr. Flynn: In regard to tracing, I can give you some statistics. In 2022, there were approximately 5,000 firearms that were traced; in 2021, 3,200; 2020, 2,000; and then fairly consistent around 2,000 going back in the time that I have stats here, back to 2018.

[Traduction]

Le sénateur Kutcher : Je vous remercie tous. J'ai deux questions, l'une pour M. Dakalbab, et l'autre, pour M. Flynn.

J'essayais d'obtenir des données de la Bibliothèque du Parlement sur le pourcentage d'armes à feu avec permis par rapport aux armes à feu sans permis utilisées dans les homicides et les suicides, et on m'a répondu ce qui suit :

Statistique Canada possède peu d'informations sur le statut d'enregistrement des armes à feu récupérées à la suite d'homicides. Il n'est pas en mesure de fournir une réponse définitive sur le nombre exact d'homicides commis avec des armes à feu enregistrées, par rapport aux armes à feu non enregistrées, et Statistique Canada ne dispose pas de données sur l'enregistrement légal des armes à feu utilisées à d'autres fins que pour des homicides.

Il me semble que nous avons un problème avec la précision des données. Nous avons besoin de ces données pour élaborer une bonne politique. Pourriez-vous nous aider à comprendre s'il existe des plans afin d'améliorer cet ensemble de données et ce qui est fait?

M. Dakalbab : Absolument.

C'est une lacune dont nous sommes conscients. C'est pourquoi au cours des deux dernières années — je ne veux pas voler la vedette à nos collègues de la GRC — nous avons déployé beaucoup d'efforts d'un point de vue politique, sur le traçage. En ce qui concerne le traçage des armes à feu utilisées sur les scènes de crime, nous travaillons en étroite collaboration avec les provinces, les territoires et toutes les forces de l'ordre pour veiller à ce qu'elles demandent le traçage. Habituellement, le gouvernement est assez bon dans ce domaine; il parvient à faire toutes les recherches, mais dans les recherches en général, la situation s'est considérablement améliorée. Je laisserai à mes collègues de la GRC le soin de vous fournir les données des dix-huit derniers mois sur le traçage que nous effectuons. C'est la seule façon de s'assurer que cela fonctionne avec Statistique Canada. Nous avons un programme spécial avec Sécurité publique pour établir des données, mais cette lacune existait. Nous nous efforçons de la combler et de nous assurer que nous disposons des chiffres nécessaires pour effectuer un traçage adéquat.

Si vous le voulez bien, je vais céder la parole à M. Flynn pour qu'il nous donne davantage d'information sur les améliorations que nous avons apportées.

M. Flynn : En ce qui concerne le traçage, je peux vous donner quelques statistiques. En 2022, environ 5 000 armes à feu ont été tracées; en 2021, il y en a eu 3 200; en 2020, 2 000 et ensuite, de façon assez constante, autour de 2 000 au cours de la période pour laquelle j'ai des statistiques, c'est-à-dire remontant à 2018.

You can see an improvement and a concerted effort, and there is ongoing collaboration, as my colleague Mr. McCrorie from CBSA articulated. There is a lot of collaboration across the border as well with our American friends.

Senator Kutcher: I'm glad to see that that's starting. Correct me if I'm wrong, but I'm assuming that once you get this data, it will be populated with Stats Canada so we can ask for that. That's good to know.

Thank you, Mr. Flynn, for the tracing issue, because that was my question to you. It was a perfect segue. What proportion of guns seized at crime scenes are actually traceable? Why can some guns not be traced? Is there a notice on the manufacturer to make the guns traceable? Help me understand this conundrum here.

Mr. Flynn: I will start, and I may need to turn to my colleague if you require more granularity than I can provide.

Working from the stats for 2022, there were 5,022 firearm traces done. Of those, 1,888 were successfully traced to the point at which they entered the illegal market.

Senator Kutcher: That's quite a small number, proportionally.

Mr. Flynn: It is two thirds. We considered it to be a success to start with.

Senator Kutcher: All right.

Mr. Flynn: There are 3,000 that could not be traced to the point at which they entered the illegal market.

I'll stop there, and I'll turn to my colleague. Is there additional granularity to those statistics you're able to share, or is that it?

As you know, with many firearms, there are no serial numbers, whether they have been removed, ghost guns, et cetera.

Senator Kutcher: Is there anything that manufacturers of guns can be asked to do to make them more traceable?

The Chair: We are running short of time, so we do have to move on. These are great questions.

Senator Kutcher: Could we get a written response for that?

The Chair: If we could, that would be very helpful. Thank you.

Comme l'a expliqué mon collègue, M. McCrorie de l'ASFC, vous pouvez constater une amélioration et un effort concerté ainsi qu'une collaboration continue. Il y a également beaucoup de collaboration de l'autre côté de la frontière avec nos amis américains.

Le sénateur Kutcher : Je suis heureux de voir que cela commence. Corrigez-moi si je me trompe, mais je suppose qu'une fois que vous aurez obtenu ces données, elles seront intégrées à celles de Statistique Canada afin que nous puissions les demander. C'est bon à savoir.

Merci, monsieur Flynn, d'avoir parlé du traçage, car c'est la question que je voulais vous poser. C'était une transition parfaite. Quelle proportion d'armes saisies sur les scènes de crime sont effectivement traçables? Pourquoi certaines armes à feu ne peuvent-elles pas être tracées? Le fabricant est-il tenu de rendre les armes à feu traçables? Aidez-moi à comprendre.

M. Flynn : Je vais commencer, et il se peut que je doive me tourner vers mon collègue si vous avez besoin de plus de précisions que celles que je peux vous fournir.

D'après les statistiques de 2022, 5 022 armes à feu ont été tracées. Parmi celles-ci, 1 888 ont été tracées avec succès jusqu'au point où elles sont entrées sur le marché illégal.

Le sénateur Kutcher : C'est un nombre assez faible, proportionnellement.

M. Flynn : C'est deux tiers. Nous avons considéré qu'il s'agissait d'un succès au départ.

Le sénateur Kutcher : D'accord.

M. Flynn : Il y en a 3 000 qui n'ont pas pu être tracées depuis l'endroit où elles sont entrées sur le marché illégal.

Je vais m'arrêter ici et je vais me tourner vers mon collègue. Les statistiques que vous êtes en mesure de partager sont-elles plus détaillées ou est-ce tout?

Comme vous le savez, de nombreuses armes à feu ne portent pas de numéro de série; il peut avoir été enlevé, il peut s'agir d'armes fantômes, etc.

Le sénateur Kutcher : Peut-on demander aux fabricants d'armes à feu de faire quelque chose pour améliorer la traçabilité des armes?

Le président : Le temps nous est compté, nous devons passer à autre chose. Ce sont d'excellentes questions.

Le sénateur Kutcher : Pourrions-nous obtenir une réponse écrite à cette question?

Le président : Si nous le pouvions, ce serait très utile. Nous vous en remercions.

[Translation]

Senator Boisvenu: My question is for the representative of the Department of Justice.

I'm trying to understand the philosophy behind this bill, which aims to tighten the rules to fight organized crime. On the one hand, maximum sentences are being increased to 14 years. Under the old registry, which provided for 10-year sentences, no sentence of that length has been handed down in 20 years. On the other hand, minimum sentences are being abolished for possession of illegal weapons or for crimes committed with a weapon.

Recently in Quebec, a person arrested with illegal weapons and charged with drug trafficking was returned home to serve a two-year sentence there. Another person arrested for crossing the border with weapons was sent home.

With such a philosophy, how do you expect to curb organized crime, knowing that neither a maximum nor a minimum sentence will be imposed? The culprits may even return home. I'm trying to understand how this philosophy will have an impact on organized crime.

Mr. Dakalbab: Thank you very much for the question. To put things in context, the bill, as the minister indicated, is only one element of the work being done to counter gangs. The bill also deals with domestic violence, mental health and other problematic realities in Canada related to firearms.

Senator Boisvenu: I understand. This bill is being passed, and Bill C-75 was passed in 2019, decriminalizing crimes committed with firearms. Bill C-5 is being passed to send gun-wielding criminals home. I'm trying to understand this philosophy, when, to send a strong message, we should be imposing minimum sentences on people who smuggle guns across borders or who are found guilty of possessing illegal weapons.

Mr. Dakalbab: As you know, I can't talk about the situation of judges or laws that have already been passed.

Senator Boisvenu: This has nothing to do with judges. Bill C-5 has nothing to do with judges. It's your government.

Mr. Dakalbab: Well, it's not mine.

Senator Boisvenu: You work for the government.

[Français]

Le sénateur Boisvenu : Ma question s'adresse au représentant du ministère de la Justice.

J'essaie de comprendre la philosophie entourant ce projet de loi qui vise à resserrer les règles pour contrer le crime organisé. D'une part, on augmente les peines maximales à 14 ans. En vertu de l'ancien registre, qui prévoyait des peines de 10 ans, aucune sentence de cette durée n'a été ordonnée depuis 20 ans. D'un autre côté, on abolit les peines minimales pour possession d'armes illégales ou pour crimes commis avec une arme.

Récemment, on a vu au Québec une personne qui a été arrêtée avec des armes illégales et inculpée de trafic de drogue retourner chez elle pour purger une peine de deux ans à domicile. Une autre personne qui a été arrêtée pour avoir traversé des armes à la frontière s'est vue retournée à la maison.

Avec une telle philosophie, comment voulez-vous endiguer le crime organisé, sachant que ni une sentence maximale ni une sentence minimale ne sera imposée? Les coupables risquent même de retourner chez eux. J'essaie de comprendre comment cette philosophie aura un impact sur le crime organisé.

M. Dakalbab : Merci beaucoup pour la question. Pour mettre les choses en contexte, le projet de loi, comme l'a indiqué le ministre, n'est qu'un élément du travail réalisé pour contrer les gangs. Le projet de loi traite également de la violence conjugale, de la santé mentale et d'autres réalités problématiques au Canada relativement aux armes à feu.

Le sénateur Boisvenu : Je comprends. En même temps qu'on adopte ce projet de loi, le projet de loi C-75 a été adopté en 2019 et permet de décriminaliser des crimes commis avec armes à feu. On adopte le projet de loi C-5 grâce auquel on retourne à la maison les coupables de crimes commis avec des armes à feu. J'essaie de comprendre cette philosophie, alors que, pour envoyer un message fort, on devrait imposer des peines minimales aux personnes qui passent des armes à feu aux frontières ou qui sont trouvées coupables de possession d'armes illégales.

M. Dakalbab : Comme vous le savez, je ne peux pas parler de la situation des juges ni de lois qui ont déjà été adoptées.

Le sénateur Boisvenu : Cela n'a rien à voir avec les juges. Le projet de loi C-5 ne concerne pas les juges. C'est votre gouvernement.

M. Dakalbab : Bien, ce n'est pas le mien.

Le sénateur Boisvenu : Vous travaillez pour le gouvernement.

Mr. Dakalbab: But I want to assure you that I personally work with the provinces, territories and all police forces in Canada on programs. In Quebec, for example, I hear a lot of positive feedback about the guns and gangs programs to make sure the police have better records.

Senator Boisvenu: Have you heard any positive feedback from police about Bill C-5?

Mr. Dakalbab: No, I'm not talking about Bill C-5. I'm talking about the guns and gangs programs.

Senator Boisvenu: It's this bill that's sending people back home.

Mr. Dakalbab: Unfortunately, I can't comment on Bill C-5. It's a law that already exists in Canada.

Senator Boisvenu: We simply need to be consistent.

[English]

Senator Dasko: Thank you again for being here.

I have some questions, just for clarification, on the assault weapons provisions of Bill C-21. We're looking at new assault-style firearms that are to be prohibited. Does that mean that all automatic- and semi-automatic-style firearms will be prohibited in the future? Is that what it is saying, or am I missing something here? I see the word "semi-automatic" is used. Does that mean that just certain types of assault-style weapons are going to be prohibited in the future and others will not be prohibited in the future?

Mr. Dakalbab: I'm happy to walk you very quickly through the criteria that are proposed in the bill.

The bill speaks to firearms that are not handguns, that discharge centre-fire ammunition in a semi-automatic manner and were originally designed with a detachable magazine with a capacity of six cartridges or more and designed and manufactured on or after the date of Royal Assent. All these criteria have to be met for the gun, in the future, to be prohibited in Canada. So it's not all.

Senator Dasko: Does that mean that there will be other assault-style weapons still out there in a legal situation? Is that what I understand from this?

Mr. Dakalbab: The purpose is to define what, in Canada, is considered an assault-style weapon and not welcome in this society. Every other gun that does not fit all the criteria will remain subject to assessment. Either it's going to be restricted,

M. Dakalbab : Je veux toutefois vous assurer que je travaille personnellement avec les provinces, les territoires et toutes les forces policières au Canada dans le cadre des programmes. Au Québec, par exemple, j'entends beaucoup de rétroaction positive au sujet de programmes *guns and gangs* pour s'assurer que la police a de meilleurs dossiers.

Le sénateur Boisvenu : Avez-vous entendu de la rétroaction positive des policiers au sujet du projet de loi C-5?

M. Dakalbab : Non, je n'ai pas parlé du projet de loi C-5. Je parle des programmes *guns and gangs*.

Le sénateur Boisvenu : C'est ce projet de loi qui retourne les gens chez eux!

M. Dakalbab : Malheureusement, je ne peux pas me prononcer sur le projet de loi C-5. C'est une loi qui existe déjà au Canada.

Le sénateur Boisvenu : Il faudrait juste être cohérent, tout simplement.

[Traduction]

La sénatrice Dasko : Je vous remercie à nouveau de votre présence.

J'ai quelques questions, juste à des fins de clarification, sur les dispositions du projet de loi C-21 relatives aux armes d'assaut. Nous envisageons d'interdire certaines nouvelles armes d'assaut. Cela signifie-t-il que toutes les armes à feu automatiques et semi-automatiques seront interdites à l'avenir? Est-ce bien ce que dit le texte, ou quelque chose m'a-t-il échappé? Je vois que le mot « semi-automatique » est utilisé. Cela signifie-t-il que seuls certains types d'armes d'assaut seront interdites à l'avenir et que d'autres ne le seront pas?

M. Dakalbab : Je me ferai un plaisir de vous présenter rapidement les critères proposés dans le projet de loi.

Le projet porte sur les armes à feu qui ne sont pas des armes de poing, qui tirent des munitions à percussion centrale de manière semi-automatique et qui ont été conçues à l'origine avec un chargeur détachable d'une capacité de six cartouches ou plus, et qui ont été conçues et fabriquées à la date de la sanction royale ou après cette date. Tous ces critères doivent être respectés pour que l'arme soit, à l'avenir, interdite au Canada. Ce n'est donc pas tout.

La sénatrice Dasko : Cela signifie-t-il qu'il y aura encore d'autres armes d'assaut qui seront légales? C'est bien ce que je comprends?

M. Dakalbab : L'objectif est de définir ce qui, au Canada, est considéré comme une arme d'assaut et n'est pas admis dans notre société. Toutes les autres armes qui ne répondent pas à tous les critères resteront soumises à une évaluation. Elles seront à

non-restricted or prohibited, depending on other criteria from other laws, but this one is the specific criteria. So not all of them, for sure.

Senator Dasko: In terms of what's going to be prohibited.

Mr. Dakalbab: Exactly.

Senator Dasko: So when something is prohibited, that means you cannot own it.

Mr. Dakalbab: It cannot enter our market or even be fabricated in Canada.

Senator Dasko: You can't own it.

Mr. Dakalbab: No.

Senator Dasko: You can't import it, sell it or possess it.

Mr. Dakalbab: Exactly.

Senator Dasko: Okay. I think that clarifies it.

I want to go back to the Order in Council from 2021 where the government prohibited about 1,500 makes and models of assault-style firearms. Did those 1,500 models include all of the assault-style weapons in the country at that time?

Mr. Dakalbab: No.

Senator Dasko: Was that a comprehensive ban?

Mr. Dakalbab: I want to be careful with the word "assault" here.

Senator Dasko: It's used as a descriptor. It's not a legal term, I understand.

Mr. Dakalbab: There are clear criteria in the Order in Council from 2020 that were established in order to identify which guns are prohibited. Any of these guns that are part of this criteria were prohibited at the time. We were talking about 1,500 but not all the guns in Canada. Actually, there are a lot of makes and models of guns in Canada that are still legal. The last number I saw — it's not the exact number — was over 19,000 different models that still exist.

utilisation restreinte, non restreinte ou seront interdites en fonction d'autres critères prévus par d'autres lois, mais il s'agit ici de critères spécifiques. Donc pas toutes les armes le seront, c'est certain.

La sénatrice Dasko : Vous voulez dire interdites.

M. Dakalbab : Tout à fait.

La sénatrice Dasko : Ainsi, lorsqu'une chose est interdite, cela signifie que vous ne pouvez pas la posséder.

M. Dakalbab : Elle ne peut pas entrer sur notre marché ni même être fabriquée au Canada.

La sénatrice Dasko : Vous ne pouvez pas la posséder.

M. Dakalbab : Non.

La sénatrice Dasko : Il est interdit de l'importer, de la vendre ou de la posséder.

M. Dakalbab : Exactement.

La sénatrice Dasko : D'accord, je pense que cela clarifie les choses.

Je voudrais revenir sur le décret de 2021, dans lequel le gouvernement a interdit environ 1 500 marques et modèles d'armes d'assaut. Les 1 500 modèles étaient-ils tous des armes d'assaut présentes dans le pays à ce moment-là?

M. Dakalbab : Non.

La sénatrice Dasko : S'agissait-il d'une interdiction complète?

M. Dakalbab : Je voudrais être prudent avec le mot « assaut ».

La sénatrice Dasko : Il est utilisé comme descripteur. Il ne s'agit pas d'un terme juridique, si j'ai bien compris.

M. Dakalbab : Le décret de 2020 contient des critères clairs qui ont été établis afin d'identifier les armes à feu interdites. Toutes les armes qui répondent à ces critères étaient interdites à ce moment-là. Nous parlions de 1 500 armes, mais pas de toutes les armes à feu du Canada. En fait, il y a beaucoup de marques et de modèles d'armes à feu au Canada qui sont encore légaux. Le dernier chiffre que j'ai vu, ce n'est pas le chiffre exact, c'est que plus de 19 000 modèles différents existent encore.

Senator Dasko: Yes, but they are mainly for hunting, are they not?

Mr. Dakalbab: Non-restricted, which could be used, and some are restricted, yes.

Senator Dasko: Right. So with these 1,500 that were prohibited, is this what the buyback is based on?

Mr. Dakalbab: Correct.

Senator Dasko: Okay. Thank you.

The Chair: We're going into what will be a brief second round.

Senator Plett: I have two questions. I will ask the member of the CBSA to be fairly succinct so I can ask the witness from the RCMP a question as well.

You talked about guns being seized at the border, and I talked about that. Can you tell me how many of all the guns you seized were actually seized from organized smugglers? I asked an Order Paper question quite some time ago, and I got an answer that, in 2019, about 10% of guns seized at the border were crime guns, and then in 2020, only 2% of all guns seized by CBSA were identified as crime guns. Would those figures be correct? I think that's a fairly low number.

Mr. McCrorie: I will try to be succinct. Of all the firearms we seized — last year, it was about 1,100 — about 400 were seized at the border. Of the ones seized at the border, I don't have the data readily at hand, but I would suggest about 4% to 5% would be what we call —

Senator Plett: Would it be correct to say that it's 8 of 470?

Mr. McCrorie: I don't think it's eight. I think it's a higher number than that. However, I don't have that data readily at hand.

Senator Plett: The Order Paper answer was 8 out of 470.

Mr. McCrorie: The other point is that a significant proportion of the guns we seized away from the border were typically associated with crime. We have two datasets: those at the border and those away from the border.

Senator Plett: Oh, you made an assumption.

La sénatrice Dasko : Oui, mais ils sont tous utilisés principalement pour la chasse, n'est-ce pas?

M. Dakalbab : Les armes sans restriction peuvent être utilisées et certaines sont d'utilisation restreinte, oui.

La sénatrice Dasko : D'accord, donc, c'est 1 500 armes interdites, est-ce que c'est d'après ce critère que leur rachat est effectué?

M. Dakalbab : C'est exact.

La sénatrice Dasko : D'accord, merci.

Le président : Nous débutons ce qui sera une seconde série de questions assez brève.

Le sénateur Plett : J'ai deux questions à poser. Je demanderai au membre de l'ASFC d'être assez succinct pour que je puisse également poser une question au témoin de la GRC.

Vous avez parlé des armes à feu saisies à la frontière, et j'en ai parlé. Pouvez-vous me dire combien, parmi toutes les armes à feu que vous avez saisies, l'ont été auprès de trafiquants faisant partie du crime organisé? J'ai posé une question qui figurait au Feuilleton il y a quelque temps, et j'ai obtenu une réponse selon laquelle, en 2019, environ 10 % des armes saisies à la frontière étaient des armes utilisées pour des crimes, et qu'en 2020, seulement 2 % des armes saisies par l'ASFC étaient identifiées comme des armes servant au crime. Ces chiffres sont-ils exacts? Je pense que c'est un nombre assez bas.

M. McCrorie : Je vais essayer d'être bref. Sur l'ensemble des armes à feu que nous avons saisies — l'année dernière, il s'agissait d'environ 1 100 — environ 400 ont été saisies à la frontière. Parmi les armes à feu saisies à la frontière, je n'ai pas de données sous la main, mais je dirais qu'environ 4 à 5 % d'entre elles sont ce que nous appelons...

Le sénateur Plett : Serait-il exact de dire qu'il s'agit de 8 sur 470?

M. McCrorie : Je ne pense pas que ce soit huit. Je pense que le chiffre est plus élevé. Cependant, je n'ai pas ces données à portée de main.

Le sénateur Plett : Il était écrit sur le Feuilleton 8 sur 470.

M. McCrorie : L'autre point est qu'une proportion importante des armes saisies loin de la frontière étaient typiquement associées à la criminalité. Nous disposons de deux ensembles de données : celles qui se trouvent à la frontière et celles qui se trouvent loin de la frontière.

Le sénateur Plett : Oh, vous avez fait une supposition.

Here is my question for the RCMP. Brian Sauvé, President of the National Police Federation, which represents RCMP officers as well, testified before the House of Commons on this bill. He stated that the bill will not

. . . address issues of organized crime or gang violence, illegal weapon smuggling, systemic causes of crime and emerging threats . . . firearms will continue to make their way into Canada.

Would you agree with Mr. Sauvé? Do you believe this bill is a wise use of the government's time and resources? What does this bill add to the effort of fighting gun crime in Canada and to the resources and tools that the police do not already have?

Mr. Flynn: I believe this bill will aid in reducing violence —

Senator Plett: You disagree with Mr. Sauvé?

Mr. Flynn: I think it all comes down to the term “address.” I don't think this bill alone will solve the problem. This bill does not speak to solving the root causes of organized crime violence and domestic violence, et cetera. This is a tool for law enforcement to use — and for the public, when you are looking at the different types of red flags we spoke about already. This is about providing additional tools to help reduce the harm that comes from firearms that are seen so frequently in domestic violence and in the hands of organized crime and gangs in their violent acts that take place in urban areas.

I read some statistics to you earlier that demonstrate how criminals do use some of these firearms in their acts. I believe that anything that helps reduce firearms that are designed for almost the sole purpose of killing or wounding as many people as quickly as possible will absolutely help public safety and will help police combat those types of activities.

Senator Plett: So the law enforcement community, if you will, is definitely divided on this?

Mr. Flynn: I don't believe I would use the word “divided.” I think there are varying —

Senator Plett: Well, you wouldn't use the word “divided” and you wouldn't use the word “address.” Mr. Sauvé used the word “address,” and you are disagreeing. That, to me, would mean divided.

Mr. Flynn: My words were about the meaning of the word “address.” To me, the word “address” means “in its entirety.” I am saying that this bill will contribute to but not solve it in its

Ma question s'adresse à la GRC. Brian Sauvé, président de la Fédération de la police nationale, qui représente également les agents de la GRC, a témoigné devant la Chambre des communes au sujet de ce projet de loi. Il a déclaré que le projet loi :

[...] n'aborde pas les problèmes liés au crime organisé ou à la violence des gangs, à la contrebande d'armes illégales, aux causes systémiques de la criminalité et aux menaces émergentes [...] les armes à feu continueront d'entrer au Canada.

Êtes-vous d'accord avec M. Sauvé? Pensez-vous que ce projet de loi constitue une utilisation judicieuse du temps et des ressources du gouvernement? Qu'est-ce que ce projet de loi ajoute à l'effort de lutte contre les crimes commis avec des armes à feu au Canada et aux ressources et outils dont la police ne dispose pas déjà?

M. Flynn : Je crois que ce projet de loi va aider à réduire la violence...

Le sénateur Plett : Vous n'êtes pas d'accord avec M. Sauvé?

M. Flynn : Je pense que « aborde » est le mot important, ici. Je ne pense pas que ce projet de loi à lui seul va régler le problème. Le projet de loi ne prétend pas supprimer les causes profondes de la violence au sein du crime organisé et de la violence conjugale, et cetera. C'est un outil destiné aux organismes d'application de la loi et aussi au public, relativement aux divers drapeaux rouges dont nous avons déjà parlé. Le but est de fournir des outils supplémentaires pour aider à réduire les préjudices causés par les armes à feu, ce qu'on voit très souvent dans les cas de violence conjugale ou dans les actes de violence commis par le crime organisé et les gangs dans les régions urbaines.

Je vous ai lu quelques statistiques, plus tôt, montrant comment les criminels utilisent effectivement certains types d'armes à feu pour commettre leurs crimes. À mon avis, tout ce qui peut aider à réduire le nombre d'armes à feu conçues dans le seul but de tuer ou de blesser le plus de personnes possible le plus rapidement possible va absolument renforcer la sécurité publique et aider la police à lutter contre ce type d'activités.

Le sénateur Plett : Donc, la communauté policière, disons, est vraiment divisée sur cette question?

M. Flynn : Je ne sais pas si j'utiliserais le mot « divisé ». Je pense qu'il y a divers...

Le sénateur Plett : D'accord, vous n'utiliserez pas le mot « divisé », et vous n'utiliserez pas le mot « aborder ». M. Sauvé a dit « aborder », et vous n'êtes pas d'accord. À mes yeux, cela veut dire que vous êtes divisés.

M. Flynn : Je parlais du sens du mot « aborder ». Pour moi, le mot « aborder » veut dire « dans son intégralité ». Je veux dire que le projet de loi va aider, mais ne réglera pas le problème

entirety. When I use the word “address,” I take it to mean that it will take care of the problem.

The Chair: We will move on to the next question.

Senator Yussuff: I want to ask a question that builds on a question my colleague asked earlier in regard to trafficking, specifically. Can you give me the average sentence currently for trafficking illegal firearms and the proposed changes in the legislation regarding trafficking going forward? Obviously, there are two realities. There is the proposal to bring a harsher sentence for those who are trafficking, and there’s the current reality of what the average sentence for those who are convicted of trafficking firearms in the country is.

Mr. Dakalbab: I’ll turn to my colleague, Matthew, if he has it. If not, we’ll get back to you.

Mr. Taylor: I do have it. I’ll start with the statistics and then answer the second part of your question. I can happily provide this as well, if you would like it.

In 2020-21, there were no convictions under 103. In 2019-20, there was one conviction resulting in imprisonment of more than two years. In 2018, sentencing was from as low as three to six months to more than two years. So the sentences are what they are.

I would say a couple of things. The point about increasing the maximum penalty does a couple of things. First, it shows Parliament’s view that the offences for which the maximum is increased are deserving of a more stringent criminal justice system response. The Supreme Court, in a decision called *Friesen*, commented on how increased maximums are a signal that sentencing ranges for those offences should increase. The objective here with increasing the maximum penalty is to shift the sentencing range upwards. Of course, fundamentally, any sentence imposed has to be reflective of the principles of proportionality, the seriousness of the offence and the responsibility of the offender.

On the issue of mandatory minimum penalties, it’s absolutely true that a number of those have been repealed. However, repealing mandatory minimum penalties does not in any way deviate from the responsibility of the court. The court is still required to impose the sentence that they think is appropriate, reflecting the seriousness of the offence. Nothing changes in that respect.

Senator Cardozo: My question is for Acting Commissioner Flynn, and it is in regard to the mass casualties and the Mass Casualty Commission in Nova Scotia. To what extent does this bill respond to the commission’s report and to the issues that were raised in that report, directly or indirectly?

dans son intégralité. À mon sens, le mot « aborder » veut dire s’occuper du problème.

Le président : Nous allons passer à la question suivante.

Le sénateur Yussuff : J’aimerais poser une question pour donner suite à celle qui a été posée plus tôt à propos du trafic, tout particulièrement. Pouvez-vous me dire quelle est présentement la peine moyenne imposée pour le trafic d’armes à feu illégales et quelles modifications sont proposées dans le projet de loi concernant le trafic? Évidemment, il y a deux réalités : il y a la proposition d’imposer des peines plus sévères aux trafiquants, et il y a la réalité actuelle, c’est-à-dire la peine moyenne imposée à ceux qui sont reconnus coupables de trafic d’armes à feu au Canada.

M. Dakalbab : Je vais demander à mon collègue, Me Taylor, s’il a ces données. Sinon, nous vous les communiquerons plus tard.

Me Taylor : Je les ai. Je vais commencer par les statistiques, puis je répondrai à la deuxième partie de votre question. Je pourrai vous donner ces données avec plaisir, si vous les voulez.

En 2020-2021, il n’y a eu aucune condamnation en application de l’article 103. En 2019-2020, il y a eu une condamnation entraînant une peine de plus de deux ans. En 2018, les peines allaient de trois à six mois seulement à plus de deux ans. Donc, les peines sont ce qu’elles sont.

J’aimerais dire deux ou trois choses. L’augmentation de la peine maximale remplit deux ou trois buts. Premièrement, cela montre que le Parlement considère que les infractions pour lesquelles la peine maximale est augmentée méritent une intervention plus sévère du système de justice pénale. La Cour suprême, dans l’arrêt *Friesen*, a déclaré que l’augmentation des peines maximales envoie un signal selon lequel les fourchettes de peine pour ces infractions devraient être plus élevées. L’objectif de l’augmentation de la peine maximale est d’élever les fourchettes de peine. Bien sûr, il faut, fondamentalement, que toute peine imposée reflète les principes de la proportionnalité, de la gravité de l’infraction et de la responsabilité du délinquant.

Au sujet des peines minimales obligatoires, il est tout à fait vrai que certaines d’entre elles ont été éliminées. Cependant, le fait d’éliminer certaines peines minimales obligatoires n’enlève rien, de quelque façon que ce soit, à la responsabilité de la Cour. La Cour a toujours l’obligation d’imposer la peine qu’elle juge appropriée... compte tenu de la gravité de l’infraction. Rien ne change de ce côté-là.

Le sénateur Cardozo : Ma question s’adresse au commissaire par intérim, M. Flynn, et concerne les pertes massives et de la Commission des pertes massives de la Nouvelle-Écosse. Dans quelle mesure ce projet de loi réagit-il au rapport de la Commission et aux enjeux qui ont été soulevés, directement ou indirectement, dans ce rapport?

Mr. Flynn: My colleague here says that he is able to succinctly respond to that.

Mr. Dakalbab: Thank you very much. I'm leading the coordination efforts of the government of Canada in collaboration as well with other provinces and territories on the Mass Casualty Commission report — a very sad and unfortunate situation.

The technical definition actually does respond directly to Recommendation C.21. Oddly enough, it is the same number in the inquiry report. We are working very closely with each of the recommendations to provide advice to government eventually. What we see in this bill, especially the technical definition, is pretty much reflective of what was written in the recommendation of the Mass Casualty Commission report.

Senator Cardozo: Clause 42 talks about a report to the federal minister. Does that report become public as well? Is that report made public?

Mr. Dakalbab: Do you mean from the Mass Casualty —

Senator Cardozo: No, sorry, I'm coming back to the bill here.

Mr. Dakalbab: I am not privy to this clause, unfortunately. We can look at it and get back to you.

Senator Cardozo: The Commissioner of Firearms is required on a yearly basis to provide a report to the federal minister.

Mr. Dakalbab: Sorry, I wasn't sure which one you were referring to.

Yes, this one will be part of the report that the commissioner will provide. To your question as to whether it will be public, they will make sure that it is public, yes.

Senator Cardozo: Is that in the act, or are you just giving us that verbal commitment?

Mr. Dakalbab: Are you referring to the clause?

Senator Cardozo: Yes.

Mr. Dakalbab: The clause says that this has to be available information and will be public. That is a guarantee. It is not at RCMP discretion.

Senator Cardozo: Thank you.

M. Flynn : Mon collègue ici présent dit qu'il peut répondre succinctement à votre question.

M. Dakalbab : Merci beaucoup. Je dirige les efforts de coordination du gouvernement du Canada, en collaboration avec les autres provinces et territoires, touchant le rapport de la Commission des pertes massives, un événement triste et malheureux.

En fait, la définition technique donne directement suite à la recommandation C-21. Bizarrement, c'est le même nombre, dans le rapport d'enquête. Nous travaillons en très étroite collaboration sur chacune des recommandations afin de pouvoir conseiller le gouvernement en temps opportun. Ce qu'il y a dans le projet de loi, et en particulier la définition technique, reflète assez bien ce qui était écrit dans la recommandation du rapport de la Commission des pertes massives.

Le sénateur Cardozo : L'article 42 mentionne un rapport au ministre fédéral. Est-ce que le rapport sera lui aussi rendu public? Est-ce que le rapport est public?

M. Dakalbab : Voulez-vous dire celui de la Commission des pertes massives...

Le sénateur Cardozo : Non, pardon, j'étais revenu au projet de loi.

M. Dakalbab : Je n'ai pas d'information sur cet article, malheureusement. Nous pouvons vérifier et vous répondre plus tard.

Le sénateur Cardozo : Le commissaire aux armes à feu doit chaque année présenter un rapport au ministre fédéral.

M. Dakalbab : Pardon, je n'étais pas certain de savoir duquel vous parliez.

Oui, cela fait partie du rapport que le commissaire va présenter. Pour répondre à votre question, est-ce que le rapport sera public, oui, on va s'assurer que le rapport soit rendu public.

Le sénateur Cardozo : Est-ce que c'est inscrit dans la loi, ou est-ce c'est un simple engagement verbal de votre part?

M. Dakalbab : Parlez-vous de l'article?

Le sénateur Cardozo : Oui.

M. Dakalbab : L'article précise que l'information doit être accessible et qu'elle sera publique. C'est garanti. Ce n'est pas laissé à la discrétion de la GRC.

Le sénateur Cardozo : Merci.

[Translation]

Senator Dagenais: My question is for Mr. Flynn. Mr. Flynn, there has been some confusion in recent years about which assault weapons should be prohibited.

Can you give us an idea of the number of people assigned to this work over the past year or two at the Royal Canadian Mounted Police? Considering the recruitment difficulties you're having, are you currently sufficiently numerous and well equipped to carry out analyses on current weapons and on the new ones that will come onto the market?

Can you give us an idea of how this department works at the Royal Canadian Mounted Police?

Mr. Flynn: Thank you for your question.

[English]

The RCMP has invested a lot of time and effort in training both internals of the RCMP as well as across our law enforcement community to ensure that all police officers, as they are doing their daily work, are well informed of the various elements of this legislation and in firearms enforcement in general.

With respect to resources, I don't have the exact numbers, and I'm not sure whether my colleague does, but we can commit to providing you after this meeting any numbers as far as what the RCMP has in its firearms program.

Any type of public safety initiative and anything that is done to help contribute and give law enforcement new tools has a cost and a benefit effect to it. Even though there are additional resources being applied to a problem, much of it through funded positions, there's also a positive impact on our day-to-day operations through the reduction in the violence and the reduction in the access to such firearms.

[Translation]

Senator Dagenais: Do you ever assist the Akwesasne police force? We know that it's a well-organized police force. It's a very tough territory, by the way, to police, with the St. Lawrence and St. Regis rivers. It's difficult to intercept boats crossing at night.

Is the Royal Canadian Mounted Police called in to assist the Akwesasne police force? A boat has been added. Can you tell us about the assistance you provide to the Akwesasne police force?

[Français]

Le sénateur Dagenais : Ma question s'adresse à M. Flynn. Monsieur Flynn, on a assisté à une certaine confusion ces dernières années en matière de détermination des armes d'assaut qui doivent être prohibées.

Pouvez-vous nous donner une idée du nombre de personnes affectées à ce travail depuis un an ou deux à la Gendarmerie royale du Canada? En considérant les difficultés de recrutement que vous avez, êtes-vous actuellement en assez grand nombre et assez bien équipés pour réaliser des analyses sur les armes actuelles et sur les nouvelles qui arriveront sur le marché?

Pouvez-vous nous donner une idée de la façon dont fonctionne ce département à la Gendarmerie royale du Canada?

M. Flynn : Merci pour votre question.

[Traduction]

La GRC a investi beaucoup de temps et d'efforts dans la formation des membres de la GRC ainsi que de l'ensemble de la communauté des forces de l'ordre, pour veiller à ce que tous les agents de police, dans le cadre de leurs tâches quotidiennes, soient bien informés des divers éléments du projet de loi et de tout ce qui concerne l'application de la loi sur les armes à feu de manière générale.

En ce qui a trait aux ressources, je n'ai pas les chiffres exacts, et je ne sais pas si mon collègue les a, mais nous pouvons nous engager à vous fournir, après la réunion, tous les chiffres du programme de la GRC sur les armes à feu.

Tout type d'initiative de sécurité publique et tout ce qui est fait pour aider les organismes d'application de la loi et leur donner de nouveaux outils a un coût, mais a un effet bénéfique. Quand on utilise des ressources supplémentaires pour régler un problème — la majeure partie de ces ressources étant des postes subventionnés —, cela a aussi un effet positif sur nos activités quotidiennes, parce que cela réduit la violence et réduit l'accès à ce genre d'armes à feu.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Est-ce qu'il vous arrive de prêter assistance au corps de police d'Akwesasne? On sait que c'est un corps de police qui est bien organisé. C'est un territoire qui est très dur, soit dit en passant, à surveiller, avec le fleuve Saint-Laurent et la rivière St Regis. Il est difficile d'intercepter les bateaux qui traversent la nuit.

Est-ce que la Gendarmerie royale du Canada est appelée à prêter assistance au corps de police d'Akwesasne? Un bateau a été ajouté. Pouvez-vous nous parler de ce que vous donnez comme assistance au corps de police d'Akwesasne?

[English]

Mr. Flynn: As you stated, the Akwesasne Mohawk police are a very capable police force, and the RCMP works extremely closely with them and has an embedded member of the RCMP with them in many of their operations and with their police force. Our Cornwall detachment is in that area of operation. As I stated, they work extremely closely with them as well as their U.S. counterparts.

The Chair: Colleagues, this brings us to the end of the panel.

I would like to thank Mr. Dakalbab, Mr. Taylor, Mr. Flynn, Mr. McCrorie and Ms. Paquette for the time you have dedicated to be with us today. You have helped us considerably with this study and provided good answers to the questions today. Beyond this, we thank you for everything else that you do in your very important jobs and lives and the contributions that makes to Canadians across the country. On behalf of the committee and the Senate, thank you for the work that you do outside of this room. It is hugely important, and it is hugely appreciated.

We will now continue with our next panel. For this next hour, we have the pleasure of welcoming, from Alberta's Chief Firearms Office, Dr. Teri Bryant, Chief Firearms Officer; and from the Saskatchewan Firearms Secretariat, Robert Freberg, Commissioner and Chief Firearms Officer. Thank you, Dr. Bryant and Mr. Freberg, for joining us today. I invite you to present your opening remarks, to be followed by questions from our committee members. I remind you that each of you has five minutes for your testimony.

Teri Bryant, Chief Firearms Officer, Alberta Chief Firearms Office, Government of Alberta: Thank you for inviting me to appear today.

Bill C-21 is misguided. Its burden falls overwhelmingly on already heavily regulated, law-abiding firearms owners, and it is premised on the prohibition of specific types of firearms, a failed approach to reducing violence. If this bill cannot be abandoned, it requires, at minimum, significant amendment. All Canadians should oppose this bill in its current form, whether they own or even like firearms.

Those most directly affected by this bill are, of course, law-abiding firearms owners. This bill will effectively put an end to many long-established, safe, internationally recognized target shooting sports by cutting off the flow of new entrants. Even those sports that use single-shot, muzzle-loading black powder flintlock pistols, a Pirates-of-the-Caribbean-era technology over 200 years old, will die away. This loss will have no conceivable

[Traduction]

M. Flynn : Comme vous l'avez dit, le corps de police mohawk d'Akwesasne est très compétent, et la GRC travaille en très étroite collaboration avec lui. Il y a même un membre de la GRC intégré au sein de ce service, pour bon nombre de ses opérations, et dans la force policière. Notre détachement de Cornwall se trouve dans cette zone d'opérations. Comme je l'ai dit, nous travaillons en très étroite collaboration avec ce service et aussi avec son homologue américain.

Le président : Chers collègues, c'est tout le temps que nous avions avec ce groupe de témoins.

J'aimerais remercier M. Dakalbab, Me Taylor, M. Flynn, M. McCrorie et Mme Paquette du temps qu'ils nous ont accordé aujourd'hui. Vous nous avez beaucoup aidés dans le cadre de notre étude et avez bien répondu à nos questions aujourd'hui. Par-dessus tout, nous voulons vous remercier de tout ce que vous faites dans votre travail — très important — et dans vos vies, et aussi de votre contribution pour les Canadiens de tout le pays. Au nom du comité et du Sénat, merci du travail que vous faites en dehors d'ici. C'est un travail extrêmement important, et nous vous en sommes extrêmement reconnaissants.

Nous poursuivons avec nos prochains témoins. Pour la prochaine heure, nous avons le plaisir d'accueillir Mme Teri Bryant, contrôlease des armes à feu, Bureau du contrôleur des armes à feu de l'Alberta; et M. Robert Freberg, commissaire et contrôleur des armes à feu, Secrétariat des armes à feu de la Saskatchewan. Merci, madame Bryant et monsieur Freberg, d'être parmi nous aujourd'hui. Je vais vous inviter à présenter vos déclarations préliminaires, puis nous passerons aux questions des membres du comité. Je vous rappelle que vous avez tous les deux cinq minutes pour votre témoignage.

Teri Bryant, contrôlease des armes à feu, Bureau du contrôleur des armes à feu de l'Alberta, gouvernement de l'Alberta : Merci de m'avoir invitée à témoigner aujourd'hui.

Le projet de loi C-21 est mal avisé. Il impose un fardeau démesuré aux propriétaires d'armes à feu respectueux des lois, qui sont déjà soumis à une lourde réglementation, et repose sur l'interdiction de certains types précis d'armes à feu, une approche inapte à réduire la violence. Si le projet de loi ne peut pas être abandonné, il doit, à tout le moins, être grandement modifié. Tous les Canadiens devraient s'opposer à ce projet de loi sous sa forme actuelle, qu'ils possèdent ou non des armes à feu, ou qu'ils aiment ou non les armes à feu.

Les propriétaires d'armes à feu respectueux des lois sont, bien évidemment, les plus directement touchés par ce projet de loi. Le projet de loi va, dans les faits, mettre un terme à un grand nombre de sports de tir sur cible, établis depuis longtemps, sécuritaires et reconnus internationalement, parce qu'il n'y aura plus de nouveaux participants. Même les sports qui utilisent un pistolet à poudre noire à silex, qui est chargé par la bouche et à

public safety benefit. For many individuals and communities, these sports are an important part of their heritage. They also serve to socialize new firearms owners into the safe and responsible use of firearms as a group activity.

If we allow this bill to shrink the pool of handgun owners, membership at shooting ranges will shrink, putting their economic viability at risk. Hunters and others who rely on these ranges to practice will be left without a safe place to shoot. Firearms businesses and the many thousands of hard-working Canadians they employ will also be gravely affected. The handgun transfer freeze, combined with the Order in Council of May 2020, has eroded much of the market that sustains these mostly small, family-owned businesses. Many are barely hanging on, and some have already been forced to close.

Canadians concerned about protecting citizens from injustice should be gravely concerned. Even if ultimately found innocent after an accusation that results in revocation of their handgun registrations, the prohibition on the issuance of new handgun registration certificates will prevent individuals from recovering their previous privileges. If there are flaws in Canada's procedures for removing firearms from those who should not have them, these flaws are not in a lack of powers for CFOs to do so but in the resources most CFOs have available to apply them.

Canadians concerned with property rights should be gravely concerned by the hundreds of millions of dollars of lawfully acquired property that has been rendered effectively unsaleable at any reasonable price. Already, thousands of handguns worth many millions of dollars are stuck in estates, prevented from finding willing buyers by the regulatory freeze on handgun transfers. Many historic artifacts and cherished family heirlooms may end up being needlessly destroyed. Because the precipitous imposition of the handgun transfer freeze overwhelmed the transfer processing system in the months between the announcement and the imposition of the freeze, many who wanted to sell their handguns as an estate planning measure were unable to do so. These financial consequences are manifestly unjust.

un coup — une technologie qui remonte à l'ère des pirates des Caraïbes, il y a plus de 200 ans — vont disparaître. Cette perte ne fera rien pour accroître la sécurité publique de quelque façon que ce soit. Pour beaucoup de gens et de communautés, ces sports sont une partie importante de leur héritage. Ce sont aussi des moments où les nouveaux propriétaires d'armes à feu peuvent socialiser et apprendre à utiliser les armes à feu de façon sécuritaire et responsable, dans une activité de groupe.

Si nous permettons que ce projet de loi réduise le bassin de propriétaires d'armes de poing, il y aura moins de membres dans les champs de tir, ce qui mettra leur viabilité économique en péril. Les chasseurs et tous ceux qui ont besoin de ces champs de tir pour pratiquer n'auront plus d'endroit sécuritaire où tirer. Les commerces d'armes à feu et les milliers de travailleurs canadiens qui y travaillent seront aussi gravement touchés. Le gel des cessions d'armes de poing, combiné au décret de mai 2020, a sapé une grande part du marché qui soutient ces entreprises, qui sont pour la plupart de petites entreprises familiales. Bon nombre d'entre elles ne tiennent plus qu'à un fil, et d'autres ont déjà été forcées de mettre la clé sur la porte.

Les Canadiens qui veulent protéger les citoyens contre les injustices devraient être très préoccupés. Quand une personne finit par être déclarée innocente, après avoir été accusée d'une infraction entraînant la révocation de ses certificats d'enregistrement d'une arme de poing, l'interdiction de délivrer de nouveaux certificats d'enregistrement d'une arme de poing l'empêchera de retrouver ses anciens privilèges. S'il y a des lacunes dans les procédures canadiennes visant à retirer leurs armes à feu à ceux qui ne devraient pas les avoir, ces lacunes ne tiennent pas au fait que les contrôleurs des armes à feu n'ont pas suffisamment de pouvoirs, mais plutôt au fait que la plupart des contrôleurs des armes à feu n'ont pas suffisamment de ressources à leur disposition pour les appliquer.

Les Canadiens soucieux des droits à la propriété devraient être extrêmement préoccupés par le fait que des biens acquis légalement, d'une valeur de centaines de millions de dollars, deviendront dans les faits invendables à un prix raisonnable. Déjà, des milliers d'armes de poing d'une valeur de plusieurs millions et des millions de dollars sont bloqués dans les successions, et le gel réglementaire sur la cession des armes de poing empêche de trouver des acheteurs sérieux. Beaucoup d'objets historiques et de souvenirs de famille précieux pourraient finir par être inutilement détruits. À cause de l'imposition précipitée du gel sur la cession des armes de poing, le système de traitement des cessions a été surchargé pendant les mois qui ont suivi l'annonce et précédé l'entrée en vigueur du gel, et bien des gens qui voulaient vendre leurs armes de poing, dans le cadre d'une planification successorale, n'ont pas pu le faire. Ces conséquences financières sont clairement injustes.

Canadians concerned about public safety should be gravely concerned because this measure will do nothing to enhance public safety and will undermine it in ways large and small. Many individuals whose acquisition of a handgun could enhance public safety will be prevented from acquiring the equipment they need, such as instructors teaching the Canadian Firearms Safety Course. Many smaller police forces and security companies will find the ranges where they practice will close.

Our firearms control system is already riddled with inconsistencies and really needs to be redesigned from scratch, yet Bill C-21 would further worsen this confusion by defining prohibited long guns based on date of manufacture rather than any proven objective criteria. It will also centralize life-and-death decisions on Authorizations to Carry by the Commissioner of Firearms, an official far too removed from the field to make timely, informed decisions. These measures will undermine confidence in our firearms control system at precisely the time when everyone's efforts should be focused on strengthening societal confidence in our institutions.

For all these reasons and many more, I hope that honourable senators will initiate a thorough review of this deeply flawed legislation and abandon it, or at least amend it significantly to strengthen public safety, allow legitimate shooting sports to continue and depoliticize this issue so we can all return to the hard daily work of ensuring maximum public safety. My staff and I stand ready to assist with more detailed support in this effort to ensure that what emerges from your process of sober second thought is a bill that all Canadians deserve, one that protects public safety in a measured and balanced way.

[Translation]

I'll be happy to answer your questions.

[English]

The Chair: Thank you very much, Dr. Bryant.

Robert Freberg, Commissioner and Chief Firearms Officer, Saskatchewan Firearms Secretariat, Government of Saskatchewan: Thank you, Mr. Chair and honourable senators, thank you for the invitation to appear before this committee as it studies Bill C-21.

Les Canadiens qui se préoccupent de la sécurité publique devraient être très préoccupés par cette mesure, qui ne fait rien pour accroître la sécurité publique et même qui y nuit subtilement ou de façon plus évidente. Bien des gens qui pourraient accroître la sécurité publique en faisant l'acquisition d'une arme de poing ne pourront pas acheter l'équipement dont ils ont besoin, par exemple des instructeurs qui donnent le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu. Beaucoup de petits services de police et de petites entreprises de sécurité ne pourront plus pratiquer dans les champs de tir, parce qu'ils seront fermés.

Notre système de contrôle des armes à feu est déjà truffé d'incohérences et a vraiment besoin d'être remonté de A à Z, et pourtant, le projet de loi C-21 ne fait qu'empirer la confusion en interdisant les armes d'épaule en fonction de leur date de fabrication, plutôt qu'en fonction de n'importe quel autre critère objectif dont l'efficacité a été démontrée. Le projet de loi centralise aussi le pouvoir décisionnel sur les autorisations de port d'arme — des décisions de vie ou de mort — et le confie au commissaire aux armes à feu, un fonctionnaire qui est bien trop loin du terrain pour pouvoir prendre des décisions éclairées ou en temps opportun. Ces mesures vont miner la confiance à l'égard de notre système de contrôle des armes à feu, précisément au moment où les efforts de tous et de toutes devraient viser à renforcer la confiance de la société envers nos institutions.

Pour toutes ces raisons et pour bien d'autres encore, j'espère que vous, honorables sénateurs et sénatrices, entreprendrez un examen exhaustif de ce projet de loi profondément imparfait et déciderez de l'abandonner, ou du moins de grandement le modifier, afin de renforcer la sécurité publique, de permettre aux sports de tir légitimes de survivre et de dépolitiser cet enjeu, afin que nous puissions tous et toutes reprendre notre travail quotidien assidu, qui est de veiller à ce que le public soit aussi en sécurité que possible. Mon personnel et moi-même sommes prêts à vous aider en vous offrant un soutien plus détaillé à ce chapitre, et afin de veiller à ce que le résultat de votre second examen objectif soit le projet de loi que toute la population du Canada mérite, un projet de loi qui protège la sécurité publique de façon mesurée et équilibrée.

[Français]

Maintenant, je serai ravie de répondre à vos questions.

[Traduction]

Le président : Merci beaucoup, madame Bryant.

Robert Freberg, commissaire et contrôleur des armes à feu, Secrétariat des armes à feu de la Saskatchewan, gouvernement de la Saskatchewan : Merci, monsieur le président et honorables sénateurs et sénatrices, de l'invitation à témoigner devant votre comité dans le cadre de son étude sur le projet de loi C-21.

Given the complexity of firearms legislation and regulations, I have also brought with me Blaine Beaven, our senior legal counsel from Saskatchewan, who can provide some guidance when we get into questions.

The Saskatchewan Firearms Office's mandate is to promote firearm safety and ensure that Saskatchewan's firearms community has a strong voice on these important issues. The office has jurisdiction over the licensing, storing, transportation, carrying and use of firearms in the province. The office also focuses on intensive public education and community outreach to citizens about safe firearm use, storage and transportation. We have now expanded from our original mandate to include the establishment and operation of the new provincial Firearms Ballistics Lab to provide timely testing for law enforcement and also conduct prosecutions of offences under the Saskatchewan Firearms Act and manage the provincial Firearms Compensation Committee.

The Government of Saskatchewan strictly enforces the federal Firearms Act and holds accountable those who do not comply. Revocations and refusals of firearms licences in the province have increased threefold since Saskatchewan assumed administration of the federal Firearms Act in September 2021. However, the Government of Canada has yet to compensate the province at all for any of its costs of approximately \$5 million to date, all costs incurred in our administration of the Canadian Firearms Program currently. The Province of Saskatchewan, however, currently budgets upwards of \$8 million per year now that the Saskatchewan Firearms Office has taken over administering the federal Firearms Act, overseeing the provincial Firearms Ballistics Lab, prosecuting offences and advocating on behalf of licensed firearms owners.

In Saskatchewan, a significant proportion of firearms used in criminal activity are illegally acquired firearms. For example, firearms may be stolen and used to commit further crimes, but generally, these are not handguns or restricted or prohibited firearms. Rather, they are predominantly non-restricted or firearms that have been modified or home built.

Legal firearms owners have an important role to play, of course, in enhancing public safety, which is why Saskatchewan is focusing a great deal of effort on public education to ensure

Compte tenu de la complexité des lois et de la réglementation sur les armes à feu, j'ai demandé à M. Blaine Beaven, conseiller juridique principal de la Saskatchewan de m'accompagner; il sera en mesure de fournir certains détails quand nous répondrons aux questions.

Le mandat du Secrétariat des armes à feu de la Saskatchewan est de promouvoir la sécurité en ce qui a trait aux armes à feu et de veiller à ce que la communauté des propriétaires d'armes à feu de la Saskatchewan puissent bien se faire entendre sur ces questions importantes. Le secrétariat a compétence sur l'octroi de permis, l'entreposage, le transport, le port et l'utilisation des armes à feu dans la province. Le secrétariat mène aussi des activités intensives de sensibilisation et d'éducation du public pour informer les citoyens au sujet de l'utilisation, de l'entreposage et du transport sécuritaires des armes à feu. Nous avons maintenant élargi notre mandat original, qui englobe maintenant l'établissement et l'exploitation du nouveau laboratoire provincial de balistique — qui peut effectuer des tests en temps opportun pour les organismes d'application de la loi —, les poursuites pour des infractions à la loi sur les armes à feu de la Saskatchewan et la gestion du comité provincial d'indemnisation pour les armes à feu.

Le gouvernement de la Saskatchewan applique rigoureusement la Loi fédérale sur les armes à feu, et ceux qui ne la respectent pas doivent répondre de leurs actes. Les révocations et les refus de permis d'armes à feu ont triplé dans la province depuis que la Saskatchewan a pris en charge l'administration de la Loi fédérale sur les armes à feu, en septembre 2021. Cependant, le gouvernement du Canada n'a pas encore indemnisé la province, de quelque façon que ce soit, pour tous les coûts qu'elle a engagés jusqu'ici pour l'administration du Programme canadien des armes à feu, qui représentent un montant d'environ 5 millions de dollars. Cependant, la province de la Saskatchewan y consacre présentement plus 8 millions de dollars de son budget annuel, maintenant que le Secrétariat des armes à feu de la Saskatchewan administre la Loi fédérale sur les armes à feu, supervise le laboratoire de balistique provincial, mène des poursuites contre les délinquants et défend les droits des propriétaires d'armes à feu titulaires d'un permis.

En Saskatchewan, une grande proportion des armes à feu utilisées lors d'activités criminelles ont été acquises illégalement. Par exemple, il peut s'agir d'armes à feu volées, qui ont servi à commettre d'autres crimes, mais de façon générale, il ne s'agit pas d'armes de poing ou d'armes à feu à autorisation restreinte ou prohibées. Plutôt, il s'agit très majoritairement d'armes à feu sans restriction, d'armes qui ont été modifiées ou d'armes artisanales.

Les propriétaires d'armes à feu légales ont aussi bien sûr un rôle important à jouer pour ce qui est de renforcer la sécurité publique, et c'est pour cette raison que la Saskatchewan déploie

safe storage, licensing and use of firearms. Properly storing firearms can prevent firearms of any kind from getting into the wrong hands and greatly enhance public safety.

Banning and seizing firearms is not the solution. This fact has overwhelmingly been proven over and over again in many studies and in other countries that have taken actions similar to those our current federal government is looking at. Comparing Canada to the United States statistically is not appropriate as they do not have the regimented laws that currently exist in Canada regarding licensing, mandatory training, safe storage and effectively regulatory frameworks.

As a rule, CFOs across Canada have had little or no consultation whatsoever on firearms legislation, and they need to be directly involved as the front-line regulators enforcing these regulations — I should say “enforcing but providing the regulatory framework.”

Unfortunately, the announcement of this proposed legislation and subsequent OECs has dramatically increased inquiries from our stakeholders and therefore negatively impacted our agency’s ability to perform our primary duties and related public safety investigations with absolutely no resources, financial or otherwise, being provided by the federal government or any other provincial CFO agencies.

This legislation expects and trusts law-abiding firearms owners to voluntarily turn in their handguns for destruction without compensation, potentially after multiple decades of safe and legal ownership, storage and use. Ironically, this legislation does not trust those same owners now to engage in the commerce of purchasing and selling handguns between each other.

While Bill C-21 was being studied by the House of Commons, it was made clear that there was no intention to provide compensation for the destruction of handguns. In Saskatchewan, however, the Saskatchewan Firearms Act, which has been recently passed, mandates that where the federal government seeks to expropriate handguns or any other firearms, including the ones in Bill C-21, and renders them of no value, the fair market price must be paid by the federal government prior to their destruction.

énormément d’efforts de sensibilisation du public, pour veiller à ce que l’entreposage, l’octroi de permis et l’utilisation des armes à feu se fassent de façon sécuritaire. En entreposant correctement les armes à feu, nous pouvons prévenir qu’une arme à feu, peu importe de quel type il s’agit, tombe entre de mauvaises mains et ainsi, nous renforçons grandement la sécurité publique.

L’interdiction et la saisie des armes à feu n’est pas la solution. Cela a été démontré on ne peut plus clairement, encore et encore, dans de nombreuses études ainsi que dans d’autres pays qui ont pris des mesures similaires à celles auxquelles songe actuellement le gouvernement fédéral. On ne peut pas comparer les statistiques du Canada et des États-Unis, parce que nos voisins du Sud n’ont pas les lois strictes qui existent actuellement au Canada en matière de permis, de formation obligatoire et d’entreposage sécuritaire, ni nos cadres réglementaires efficaces.

De manière générale, les commissaires aux armes à feu d’un bout à l’autre du Canada ont été très peu consultés, voire pas du tout, sur les lois concernant les armes à feu, alors qu’ils sont directement concernés, en tant que régulateurs de première ligne, et qu’ils doivent faire appliquer la réglementation... je devrais dire « appliquer, mais établir le cadre réglementaire ».

Malheureusement, l’annonce de ce projet de loi et les décrets subséquents ont considérablement augmenté le nombre de demandes d’information de la part des parties prenantes, ce qui a eu un impact défavorable sur la capacité de notre organisme à remplir ses tâches principales et à tenir des enquêtes publiques sur la sécurité, nous ne recevons absolument aucune ressource, que ce soit des ressources financières ou autres, de la part du gouvernement fédéral ou d’organismes provinciaux des contrôleurs des armes à feu.

Avec ce projet de loi, on s’attend, en toute confiance, à ce que les propriétaires d’armes à feu respectueux de la loi cèdent volontairement leurs armes à feu — pour qu’elles soient détruites —, et ce, sans être indemnisés, alors que cela fait peut-être plusieurs décennies qu’ils possèdent, entreposent et utilisent leurs armes à feu de manière sécuritaire et légale. Ironiquement, ce projet de loi refuse de faire confiance à ces mêmes propriétaires pour qu’ils achètent et vendent des armes de poing entre eux.

Quand la Chambre des communes a étudié le projet de loi C-21, il était clair qu’il n’y avait absolument aucune intention d’indemniser les gens après la destruction de leurs armes de poing. En Saskatchewan, cependant, la Loi sur les armes à feu de la Saskatchewan, récemment adoptée, prévoit que, lorsque le gouvernement fédéral veut s’approprier des armes de poing ou toute autre arme à feu, y compris celles visées dans le projet de loi C-21, en leur enlevant toute valeur, le gouvernement fédéral doit payer le prix équitable du marché avant de les détruire.

Police agencies should not be in the business of seizing firearms from law-abiding firearms owners but dealing exclusively with those individuals or criminal organizations that use firearms illegally. Police resources across Canada are so limited as it is, and such seizures should not be their priority.

If passed, Bill C-21 would enact a slow ban on handguns and would codify the current prohibition that was regulated without notice in October 2022, which prohibits the transfer of handguns between licensed individuals in most circumstances. As a result, handgun owners will have almost no other financial opportunities to recover their investment. An option currently legally available to those owners is to simply sell the component parts of the firearm, that is, the components that do not contain the registration or serial number of the firearm, which can easily be sold to another licensed individual or business. In some cases, it's been reported that the individual components being stripped are actually potentially fetching a higher price than assembled firearms.

Mr. Chair, I believe that to better safeguard firearms transfers and ownership, the chief firearms officers in each province should be permitted to transfer the existing registration certificates for handguns between licensed owners. That would maintain the overall value of firearms and serve to reduce the potential of parting out or existing handguns for compensation that, frankly, could be possibly diverted into illegal 3-D-manufactured firearms.

Further, this would potentially mitigate the risk of handguns from the United States being diverted to an unlicensed individual as they are not easily traced once the owner is deceased. By the time law enforcement, the Canadian firearms program or our CFO offices become aware of that occurring, it can take up to five years of time to have actually passed when the person's licence expires because we only find out that the person has been deceased when they come up for renewal. As the law presently stands, individuals who possess firearms through the operation of an estate do not actually need a firearms licence to dispose of the firearm but do require the authorization that they must seek out. With limited options to realize the value of an estate asset, there is a risk for the illegal sale of firearms.

Licensed firearms owners are simply not the problem and represent a minimal risk to themselves and others. The sports they compete in are highly regulated, including the purchase, sale, transportation, use and storage of these firearms. The shooting ranges they are using for target practice are approved

Les services de police ne devraient pas se voir confier la tâche de saisir les armes à feu des propriétaires respectueux de la loi; ils devraient plutôt intervenir exclusivement contre les gens ou les organisations criminelles qui utilisent illégalement leurs armes à feu. Les ressources policières sont déjà très limitées à l'échelle du Canada, alors ce genre de saisie ne devrait pas être leur priorité.

S'il est adopté, le projet de loi C-21 entraînerait une lente interdiction des armes de poing et codifierait l'interdiction actuelle, imposée par règlement sans préavis en octobre 2022, de cession d'armes de poing entre titulaires de permis, dans la plupart des cas. Par conséquent, les propriétaires d'armes de poing n'auront pour ainsi dire aucune autre possibilité financière de récupérer leur investissement. Actuellement, les propriétaires ont légalement l'option de simplement vendre les pièces de l'arme à feu, c'est-à-dire les pièces qui ne sont pas immatriculées ou n'indiquent pas le numéro de série de l'arme à feu, lesquelles peuvent être facilement vendues à un autre titulaire de permis ou à une entreprise. Dans certains cas, selon certains rapports, les pièces individuelles d'une arme à feu démontée peuvent valoir plus cher que l'arme à feu complète.

Monsieur le président, je crois qu'une meilleure façon de protéger la cession et la propriété des armes à feu est de donner aux contrôleurs des armes à feu de chaque province le pouvoir de transférer les certificats d'enregistrement existants des armes de poing entre titulaires de permis. Cela permettrait de conserver la valeur globale d'une arme à feu et de diminuer l'intérêt de vendre des armes à feu en pièces détachées en échange d'une indemnisation, parce que ces pièces ou ces armes pourraient, honnêtement, être utilisées pour fabriquer des armes à feu illégales en 3D.

Aussi, cela pourrait atténuer le risque que des armes de poing provenant des États-Unis soient détournées et tombent entre les mains de personnes non autorisées, parce que ces armes ne peuvent pas facilement être retracées une fois que le propriétaire est décédé. Avant que les organismes d'application de la loi, le Programme canadien des armes à feu ou nos secrétariats des armes à feu finissent par découvrir ce genre d'activité, il s'est parfois écoulé jusqu'à cinq ans, lorsque le permis de la personne expire, parce que nous pouvons seulement savoir que la personne est décédée quand son permis doit être renouvelé. Dans le libellé actuel de la loi, les personnes qui possèdent des armes à feu par succession n'ont pas besoin d'un permis pour se débarrasser de l'arme, mais elles ont tout de même besoin d'une autorisation, qu'elles doivent demander. Si les gens ont peu d'options pour obtenir la pleine valeur d'un bien de succession, ils pourraient vouloir vendre l'arme illégalement.

Les propriétaires d'armes à feu qui sont titulaires de permis ne font tout simplement pas partie du problème, et ils représentent un risque minime pour eux-mêmes et pour les autres. Ils participent à des sports hautement réglementés, y compris en ce qui concerne l'achat, la vente, le transport, l'utilisation et

by the CFO under the Canadian firearms program. These same facilities are shared by law enforcement daily and will certainly cease to be in existence if the recreational firearms communities are no longer able to support them through membership and usage fees. This will have a very negative impact on law enforcement agencies across Canada who heavily rely on these for training.

To conclude, Mr. Chair, Saskatchewan is always supportive of gun control legislation that continues to improve public safety. Any proposed legislation must balance the privileges currently provided to responsible law-abiding firearms owners with strict enforcement and accountability for those who commit violent criminal offences involving firearms. Significant study should be undertaken on Bill C-21 to determine if it is appropriate to be passed and to determine if the potential costs are appropriate compared to minimal deliveries on public safety. There is also the increased workload of police services in dealing with surrendered handguns with the minimal resources that they already have.

The Saskatchewan firearms office and our team are prepared to assist in any way possible with the study of Bill C-21. I must tell you I am very committed to public safety and am very proud of what our firearms officers do every day, alongside law enforcement, to make Saskatchewan a safer place. We have also partnered with many Indigenous communities to develop safety programs where we're embedding firearms officers in their communities to help increase licensing and compliance. We're very proud of what we're doing in Saskatchewan.

Thank you so much for the opportunity to share that with you today.

The Chair: Thank you, Mr. Freberg.

We will now proceed to questions. We have an hour to move through this session. In order to ensure that each member is able to participate fully, we're going to stay with four minutes for the questions and answers. It would help if you keep your questions succinct and identify the person to whom you are addressing the question. The first question goes to our deputy chair.

l'entreposage des armes à feu. Les champs de tir où ils pratiquent le tir à la cible sont approuvés par le contrôleur des armes à feu en vertu du Programme canadien des armes à feu. Les mêmes installations sont utilisées quotidiennement par les organismes d'application de la loi, mais elles vont certainement cesser d'exister s'il n'y a plus de communautés de propriétaires d'armes à feu à des fins récréatives pour les soutenir, c'est-à-dire s'il n'y a plus de membres qui paient des frais d'adhésion et d'utilisation. Cela va avoir des conséquences très négatives sur les organismes d'application de la loi de tout le Canada, qui ont grandement besoin de ces installations pour leur entraînement.

Pour conclure, monsieur le président, la Saskatchewan appuie toujours les lois sur le contrôle des armes à feu qui continuent de renforcer la sécurité publique. Tout projet de loi doit trouver un équilibre entre les privilèges présentement accordés aux propriétaires d'armes à feu responsables et respectueux des lois et l'application stricte des lois pour tenir responsables les délinquants qui utilisent des armes à feu pour commettre des infractions criminelles avec violence. Il faudrait entreprendre une étude approfondie sur le projet de loi C-21 pour savoir si son adoption est appropriée et si les coûts potentiels sont proportionnels aux effets minimes sur la sécurité publique. Aussi, cela va accroître la charge de travail des services policiers, qui vont devoir s'occuper des armes de poing cédées, alors que leurs ressources minimales sont déjà limitées.

Le Secrétariat des armes à feu de la Saskatchewan et son équipe sont prêts à aider, par tous les moyens possibles, dans le cadre de l'étude du projet de loi C-21. Je dois vous dire que je me soucie grandement de la sécurité publique, et que je suis très fier de ce que nos contrôleurs des armes à feu accomplissent chaque jour, avec les organismes d'application de la loi, pour faire de la Saskatchewan un endroit plus sécuritaire. Nous avons aussi conclu des partenariats avec bon nombre de communautés autochtones pour élaborer des programmes de sécurité supposant d'intégrer des contrôleurs des armes à feu dans ces communautés pour aider à accroître l'octroi des permis et le respect des lois. Nous sommes très fiers de ce que nous faisons en Saskatchewan.

Je vous remercie énormément de m'avoir donné l'occasion de témoigner devant vous aujourd'hui.

Le président : Merci, monsieur Freberg.

Nous allons passer aux questions. Nous avons une heure pour cette partie de la séance. Je verrai à ce que tous les membres puissent participer pleinement, alors nous allons nous en tenir à quatre minutes pour les questions et les réponses. Cela serait bien que vous posiez de brèves questions et que vous précisiez à qui vous les adressez. Le vice-président va poser la première question.

[Translation]

Senator Dagenais: Thank you to our witnesses for being with us.

My first question is for Ms. Bryant.

Ms. Bryant, you've done a good job of setting out the damage done to shooting sports by Bill C-21, but we'd like to hear your comments on other aspects of the bill.

Do you have any statistics for your province that would tell us what proportion of crimes committed in Alberta are committed with illegal weapons that would never have been registered in the first place? Can you tell us how Bill C-21 becomes an advantage or a tool to better fight organized crime that doesn't use legal weapons? What would scare off organized gang members?

Ms. Bryant: Thank you for the questions.

Unfortunately, I don't think there are any good statistics in Canada to give a precise answer to your questions about the proportion of firearms that come from domestic or foreign sources, and all those aspects of the problem. It's a very important question, and that's why, as part of the growth of our office, we've set up a unit to analyze the data. We will soon have a statistics specialist to answer these questions.

So far, I think this is perhaps the biggest problem in creating a good firearms policy.

Senator Dagenais: My second question is for Mr. Freberg.

Mr. Freberg, from a political and social standpoint, I'd like to know how Bill C-21 is being received by hunters and sport shooters in Saskatchewan.

I'm sure you have in your files handguns that have been properly registered by sport shooters, who comply with the law. Apart from the athletes who will have special rights, according to the minister, what will happen to those who shoot without competing?

[English]

Mr. Freberg: In Saskatchewan, we have 115,000 licensed nonrestricted firearms licence holders. About 65,000 of those have RPALs with the ability to purchase handguns that are used for sports shooting, because that's their primary purpose; you can't use them for hunting or other purposes under provincial and hunting regulations and federal legislation.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Merci à nos témoins d'être parmi nous.

Ma première question s'adresse à Mme Bryant.

Madame Bryant, vous avez bien établi les dommages sportifs du projet de loi C-21, mais on aimerait entendre vos commentaires sur d'autres aspects du projet de loi.

Avez-vous des statistiques pour votre province qui nous indiqueraient dans quelle proportion les crimes commis en Alberta le sont avec des armes illégales qui, de toute façon, n'auraient jamais été enregistrées? Pouvez-vous nous dire en quoi le projet de loi C-21 devient un avantage ou un outil pour mieux lutter contre le crime organisé qui n'utilise pas des armes légales? Qu'est-ce qui pourrait effrayer les membres des gangs organisés?

Mme Bryant : Merci pour les questions.

Malheureusement, je crois qu'il n'y a pas de bonnes statistiques au Canada pour donner une réponse précise à vos questions sur la proportion des armes à feu qui proviennent de sources nationales ou étrangères, et sur tous ces aspects du problème. C'est une question très importante et c'est pourquoi, dans le cadre de la croissance de notre bureau, on a établi une unité pour analyser les données. Nous aurons bientôt un spécialiste des statistiques pour répondre à ces questions.

Jusqu'à maintenant, je crois que c'est peut-être le plus grand problème de la création d'une bonne politique en matière d'armes à feu.

Le sénateur Dagenais : Ma seconde question s'adresse à M. Freberg.

Monsieur Freberg, sur le plan politique et social, j'aimerais savoir comment le projet de loi C-21 est reçu par les chasseurs et ceux qui font du tir sportif en Saskatchewan.

Vous avez sûrement dans vos dossiers des armes de poing bien enregistrées par des tireurs sportifs qui, eux, se conforment à la loi. À part les athlètes qui auront des droits spéciaux, selon la ministre, qu'arrivera-t-il à ceux qui font du tir sans faire de la compétition?

[Traduction]

M. Freberg : En Saskatchewan, nous avons 115 000 titulaires de permis d'armes à feu sans restriction. Environ 65 000 parmi eux ont un permis de possession et d'acquisition d'armes à feu à autorisation restreinte et peuvent acheter des armes de poing utilisées dans les sports de tir, parce que c'est leur but principal; ils ne peuvent pas les utiliser pour chasser ou pour quoi que ce soit d'autre, en vertu de la réglementation provinciale sur la chasse et les lois fédérales.

But as for the feedback that we're getting, we go to the gun shows and speak with the stakeholders — as does CFO Bryant — and there is no support for this. The main reason is that for many of the firearms that are categorized in the bill, a lot of focus has been put on the AR-15. In Saskatchewan, we have about 1,200 AR-15s that are registered in the province, and they have not been used in any type of criminal matter. We haven't had one single case where the AR-15 has been utilized. I'm not even aware that there are that many in Canada across the board, other than the tragedy in Nova Scotia, I believe, which was illegally acquired and smuggled from the U.S. But from registered owners, it's non-existent.

For the handgun shooters, the only place they can discharge a handgun is on a licensed range. They all buy memberships to their local clubs. They support their local wildlife federations who buy habitat land. They build trout ponds. They mentor youth on hunter safety programs, and they deliver safety courses. With the handguns going away, a lot of the new people coming into the sport are purchasing handguns and getting the training. By taking that away, we have also lost the ability to maintain the instructors. Those same instructors teach the regular PAL course as well, and frankly, we're losing instructors at a very fast pace because some of our older instructors are leaving and we can't get new ones to come in. They can't instruct the handgun course because they can't even buy handguns to use and deactivate for the purposes of training. It's devastating across the province.

ADM Dakalbab was saying that, well, we're not affecting hunters or ranchers with these firearms. The Mini-14, for example, is one of the restricted firearms and was used in the terrible, terrible tragedy in Quebec and other places, but that firearm is very predominant in Saskatchewan for hunting coyotes. In different variations, it is very common in Indigenous communities, as is the SKS rifle that was originally on the list but came off because there wasn't consultation done. They are a very popular firearm in Indigenous communities. Again, they have a bad reputation because there have been tragedies committed with them.

The whole purpose is to make sure that the people holding them are licensed, we have got some governance over them, they are being trained and they are being responsible with locking up their firearms. Since I have started with the Government of Saskatchewan, we have put an immense effort into that. We're one of the few provinces that are actually in the process of moving a MOU forward with Indigenous partners to get the licensing up. We have communities in the north, for example,

Pour ce qui est des commentaires que nous recevons, quand nous assistons à des expositions d'armes et parlons avec les parties prenantes — comme le fait la contrôlease des armes à feu, Mme Bryant —, personne n'est en faveur. La raison principale est que, parmi le grand nombre d'armes à feu catégorisées dans le projet de loi, on a surtout mis l'accent sur l'AR-15. En Saskatchewan, il y a environ 1 200 AR-15 enregistrés dans la province, et ces armes n'ont pas été utilisées de quelque façon que ce soit dans un acte criminel. Nous n'avons eu absolument aucune affaire où un AR-15 a été utilisé. Je ne crois pas qu'il y en avait beaucoup, à l'échelle du Canada, mis à part la tragédie en Nouvelle-Écosse, et je crois que, dans ce cas-là, il s'agissait d'une arme de contrebande, acquise illégalement, provenant des États-Unis. Si on parle des propriétaires enregistrés, il n'y a rien.

En ce qui concerne les armes de poing, le seul endroit où une personne peut décharger une arme de poing, c'est dans un champ de tir autorisé. Tous les propriétaires sont membres de leur club local. Ils soutiennent les fédérations locales de la faune, qui achètent les terres où se trouvent les habitats construisent des étangs à truite, encadrent les jeunes en matière de sécurité à la chasse et donnent aussi des cours de sécurité. Avec la disparition des armes de poing, beaucoup des nouveaux venus à ce sport achètent des armes de poing et suivent la formation. Si on leur enlève cela, nous perdrons aussi notre capacité de maintenir en poste les instructeurs. Ces mêmes instructeurs donnent aussi le cours régulier pour le permis de possession et d'acquisition, et pour être honnête, nous perdons rapidement nos instructeurs, parce que certains de nos plus anciens partent et qu'il n'y a pas de nouveaux pour les remplacer. Ils ne peuvent pas donner le cours sur les armes de poing, parce qu'ils ne peuvent même pas acheter une arme de poing pour l'utiliser et la désactiver à des fins de formation. Les conséquences sont dévastatrices dans toute la province.

Le sous-ministre adjoint, M. Dakalbab, disait que, eh bien, ces armes à feu ne touchent pas les chasseurs et les éleveurs. Par exemple, le Mini-14 est l'une des armes à feu restreintes, et elle a été utilisée dans l'horrible tragédie à Québec et ailleurs, mais cette arme à feu est très utilisée en Saskatchewan pour chasser les coyotes. Diverses variantes de cette arme à feu sont courantes dans les communautés autochtones, tout comme la carabine SKS qui avait été inscrite sur la liste avant d'être supprimée, faute de consultations. Ce sont des armes à feu très populaires dans les communautés autochtones. Encore une fois, elles ont mauvaise réputation parce qu'elles ont été utilisées dans des tragédies.

L'objectif est de s'assurer que les gens qui en possèdent ont un permis; que l'on peut les contrôler un peu, qu'ils sont formés et qu'ils agissent de manière responsable en mettant sous clé leurs armes à feu. Depuis que je fais partie du gouvernement de la Saskatchewan, nous avons déployé beaucoup d'efforts dans ce dossier. Nous sommes l'une des quelques provinces qui sont en train d'élaborer un protocole d'entente avec des partenaires autochtones pour que plus de gens obtiennent un permis. Par

one with 1,600 people in a community with 12 licensed individuals. Well, there is a lot more sustenance hunting going on up there than 12 people. They are not feeding 1,600 people in the community. We need to work with them to get a solution.

The Chair: Thank you. I have allowed this to go over time because it's a question on the minds of many of our members.

Senator Oh: Thank you, witnesses, for being here.

My question is for both of you. As you know, under the red flag provision of this bill, anyone can go to the court and ask a judge to seize the gun or suspend the licence of a person who owns a gun if they believe that they pose a threat to anyone else or themselves. The criminal justice section of the Canadian Bar Association has said the following:

... the current law contains sufficient powers to accomplish the goal of seizing weapons believed to have been used in a crime or removing them from the hands of persons who are believed to be a danger to themselves or to others.

This provision will impact the firearms officers across the country. What consultation did the federal officers have with each of your offices in relation to this provision before the bill was introduced?

Ms. Bryant: I can answer that very quickly and save us time. No consultation whatsoever.

Senator Plett: There you go.

Mr. Freberg: I'll save time for my longer-winded discussion. It was zero.

You are very correct in that 117 public safety orders can be used by the police, or the CFOs have the authority to do that. The issue is having the people there. Mr. Beaven has been in our office. We have two lawyers in our office. We reach out to law enforcement partners to promote the fact that they should be using these 117 tools and so forth. Many times they'll go to a home when there is domestic violence, and they are not looking for the PAL or talking about firearms. Then we see the charge on there and find out that this person has a lot of firearms, and we have the police go back in there to seize firearms or take the PAL because we are now prohibiting the individual from having a firearm. You can bring in this legislation, but as I indicated earlier, you need to have the funding in place and the mechanism in place to make sure that our front-line officers and the firearms officers have the ability to go out and take these firearms.

exemple, dans le Nord, il y a une communauté comptant 1 600 personnes, et 12 seulement ont un permis. Laissez-moi vous dire qu'il y a plus que 12 personnes qui chassent pour se nourrir, là-bas. Ces 12 personnes ne nourrissent pas les 1 600 personnes de la communauté. Nous devons travailler avec ces communautés pour trouver une solution.

Le président : Merci. Je vous ai permis de dépasser le temps qui vous était alloué parce que c'est une question qui intéresse de nombreux sénateurs.

Le sénateur Oh : Merci aux témoins d'être présents.

Ma question s'adresse à vous deux. Comme vous le savez, en vertu de la disposition drapeau rouge prévue dans ce projet de loi, n'importe qui peut se présenter devant un tribunal et demander à un juge de saisir l'arme ou de suspendre le permis d'une personne qui possède une arme si l'on croit que cette personne représente une menace pour une autre personne ou pour elle-même. Il est indiqué ce qui suit dans la section sur la justice pénale du site Web de l'Association du Barreau canadien :

[...] la loi actuelle contient des pouvoirs suffisants pour atteindre l'objectif de saisir des armes soupçonnées d'avoir été utilisées dans un crime ou de les retirer des mains de personnes considérées comme un danger pour elles-mêmes ou pour autrui.

Cette disposition aura des conséquences pour les préposés aux armes à feu partout au pays. Quel genre de consultation les agents fédéraux ont-ils eue avec chacun de vos bureaux au sujet de cette disposition, avant que le projet de loi ne soit présenté?

Mme Bryant : Je peux répondre rapidement à la question et nous faire gagner du temps. Il n'y a eu absolument aucune consultation.

Le sénateur Plett : Et voilà.

M. Freberg : Je ne vais pas perdre du temps pour ma très longue explication. Il n'y en a pas eu.

Vous avez tout à fait raison; la police peut avoir recours à des ordonnances relatives à la sécurité publique au titre de l'article 117 ou les contrôleurs des armes à feu ont le droit de le faire. Le défi, c'est d'avoir ces personnes sur place. M. Beaven est venu à nos bureaux. Nous avons deux avocats dans notre bureau. Nous communiquons avec nos partenaires d'exécution de la loi pour les encourager à utiliser ces outils conformément à l'article 117 et ainsi de suite. Souvent, les agents qui se présentent à un domicile où il y a de la violence conjugale ne demandent pas s'il y a un permis d'armes à feu et ne parlent pas d'armes à feu. Puis, nous prenons connaissance du chef d'accusation et nous découvrons que cette personne possède beaucoup d'armes à feu; la police doit alors retourner à cette maison pour saisir les armes à feu ou récupérer le permis parce que nous interdisons maintenant à cette personne de posséder des

When we took over in Saskatchewan, we had files that were 800 days old that hadn't been looked at. We had files where they were sending out a letter to the gun owner that said, "You can't have your gun anymore." Well, if he is not in compliance with the law anyway, he's probably not even checking his mailbox. And then 30 days later, you say, "Where is the gun?" "I don't know. Gave it to somebody."

We need to do more to make sure that whatever laws we have in place, whether it's these new ones in Bill C-21 or the existing ones that we had before, we're using the tools and providing the support to the firearms offices across Canada and the law enforcement partners to get the firearms away from the people that shouldn't have the firearms so we don't see these tragedies.

Senator Oh: If this bill passes, do you believe that the gun club businesses will go straight down and a lot of instructors will be losing their jobs?

Mr. Freberg: It's not that I believe it, it's that it's happening already, senator. We're losing a club that I was president of before I took this job. It had 3,000 members. They are down to 2,000 members. Their primary supporters were handgun sport shooters. It was a family activity. There are husbands, wives and kids, lots of people out there participating. I can understand when people look at the violence on the streets of Toronto, but it's not the same situation in Saskatchewan or Alberta where it's target shooting or sport shooting.

Senator Plett: Well, I'm not a gun owner. I used to be a gun owner. Thirty years ago, there was another Liberal government that passed a bill called Bill C-68, which imposed the long-gun registry, and many of us remember that. That initiative was a complete and colossal failure and wasted about \$2 billion on a long-gun registry, which ultimately had to be repealed because it had no support from firearms owners. At that time, I gave my guns away because I didn't want to bother with it. I wasn't really a hunter. I was a bit of a sport shooter, so I gave them away. That's not my question.

Dr. Bryant, the Alberta government has introduced Bill 8, which allows the Alberta government to establish regulations to prevent municipalities and municipal police services from cooperating with the federal government on any measures that

armes à feu. Vous pouvez approuver ce projet de loi, mais, comme je l'ai mentionné plus tôt, vous devez avoir le financement et les mécanismes nécessaires pour être certains que nos agents de première ligne et les préposés aux armes à feu sont en mesure de confisquer ces armes à feu.

Lorsque nous sommes entrés en fonction, en Saskatchewan, il y avait des dossiers datant de 800 jours qui n'avaient pas encore été examinés. Dans certains dossiers, il y avait une lettre adressée au propriétaire d'une arme à feu qui disait : « Il vous est maintenant défendu de posséder votre arme. » Eh bien, de toute façon, si cette personne ne respecte pas la loi, elle ne vérifie sans doute pas sa boîte aux lettres. Puis, 30 jours plus tard, vous dites : « Où est l'arme? » « Je ne sais pas. Je l'ai donnée à quelqu'un. »

Nous devons en faire plus pour nous assurer que, peu importe les lois en vigueur, qu'il s'agisse des lois visées par ce nouveau projet de loi C-21 ou de lois qui existent déjà, nous utilisons les outils et soutenons les bureaux des armes à feu de tout le Canada ainsi que nos partenaires d'exécution de la loi afin de pouvoir confisquer leurs armes à feu aux gens qui ne devraient pas en posséder. Nous évitons ainsi ces tragédies.

Le sénateur Oh : Si ce projet de loi est adopté, croyez-vous que les clubs de tir fermeront leurs portes et que de nombreux instructeurs perdront leur emploi?

M. Freberg : La question n'est pas d'y croire : c'est déjà le cas, monsieur le sénateur. Nous perdons un club dont j'ai été le président avant d'occuper mon poste actuel. Il y avait 3 000 membres. Il y en a maintenant 2 000. Les membres de ce club étaient essentiellement des gens qui s'adonnaient au tir à l'arme de poing pour le plaisir, pour le sport. C'était une activité familiale. Il y a des époux, des épouses et des enfants, beaucoup de personnes participaient à cette activité. Je peux comprendre la réaction des gens qui sont témoins de la violence dans les rues de Toronto, mais la situation n'est pas la même en Saskatchewan ou en Alberta, où l'on s'adonne au tir à la cible ou au tir sportif.

Le sénateur Plett : Eh bien, je ne possède pas d'arme. J'en ai déjà possédé. Il y a 30 ans, un autre gouvernement libéral avait adopté un projet de loi, le projet de loi C-68, qui obligeait les propriétaires d'armes d'épaule à enregistrer leur arme; beaucoup d'entre nous s'en souviennent. Cette initiative a été un échec colossal et on a gaspillé environ 2 milliards de dollars pour créer un registre des armes d'épaule qu'on a finalement dû abolir parce que les propriétaires d'armes à feu ne le soutenaient pas. À ce moment-là, je me suis départi de mes armes parce que je ne voulais plus perdre de temps avec cela. Je n'étais pas vraiment un chasseur. Je m'adonnais au tir pour le plaisir, donc je les ai données. Ce n'est pas ma question.

Madame Bryant, le gouvernement de l'Alberta a proposé le projet de loi 8 qui permet au gouvernement de l'Alberta d'adopter des règlements qui empêchent les municipalités et les services de police municipaux de coopérer avec le gouvernement

negatively impact firearms owners. Saskatchewan has enacted the Saskatchewan Firearms Act, which, among other things, establishes licensing requirements for seizure agents involved in possible firearms expropriations. It is a clear response to the federal government's arbitrary gun ban of 2020.

My question is for both of you. I would like your perspective on the impact of such provincial legislation on the offices such as yours, which are then put between potentially contradictory federal and provincial legislation. How do you see this playing out in the years ahead?

Ms. Bryant: Thank you. You are right that the Alberta government has taken legislative action to protect the interests of firearms owners and public safety. The point of this legislation is not to block the federal government in a legitimate exercise of its discretion in its areas of jurisdiction. The point of this legislation is that many of the ideas that they were putting forward could actually have negatively affected public safety. Our legislation is intended to ensure that whatever the federal government does, and we will oppose their ideas in a court of public discussion, but if they actually do proceed to do something like this, then we will make sure that their actions do not pose a risk to Alberta society at large. For example, if they are going to have some kind of procedure to confiscate guns — a measure which we do not support — if they insist on doing that, then we will make sure that it is done in a fashion that doesn't expose the Alberta public to unnecessary risk, and we will also make sure that compensation is full, adequate and prompt. If these unfortunate measures are pushed through, then we will protect the interests both of the society at large in Alberta and of firearm owners, in particular with respect to compensation.

Mr. Freberg: I won't repeat a lot of what Dr. Bryant has indicated but Saskatchewan has a similar approach.

When this whole thing came out with the OAC initially, and now the handgun slow ban, there really wasn't a strong plan put together on the actual confiscation process. We have seen situations of people saying, "Well, we'll just take them down," and they take them to the post office and ship them back somewhere. Well, our post offices in rural Saskatchewan are hardware stores, and it's certainly not secure to leave a bunch of firearms there.

The second side is the compensation. We've looked at the initial offers of compensation, and they are woefully inadequate.

fédéral dans le cadre de toute mesure qui aurait une incidence négative sur les propriétaires d'armes à feu. La Saskatchewan a adopté sa propre loi sur les armes à feu, qui entre autres, établit les exigences en matière de permis s'appliquant aux personnes qui saisissent des armes à feu et doivent peut-être les confisquer. C'est clairement une réponse à l'interdiction arbitraire des armes imposée par le gouvernement fédéral en 2020.

Ma question s'adresse à vous deux. J'aimerais connaître votre opinion sur l'incidence d'une telle loi provinciale sur des bureaux comme les vôtres, qui doivent se conformer à des lois fédérales et provinciales potentiellement contradictoires. Selon vous, à quoi est-ce que cela mènera dans l'avenir?

Mme Bryant : Merci. Vous avez raison de dire que le gouvernement de l'Alberta a pris des mesures législatives pour protéger les intérêts des propriétaires d'armes à feu et la sécurité publique. L'objectif de cette loi n'est pas d'empêcher le gouvernement fédéral d'exercer son pouvoir discrétionnaire légitime dans son champ de compétences. Cette loi vise à faire en sorte que de nombreuses mesures qui étaient mises de l'avant ne puissent pas, dans les faits, avoir une incidence défavorable sur la sécurité publique. Notre loi a pour but de garantir que, peu importe ce que le gouvernement fédéral fait — et nous allons nous opposer à ses idées publiquement —, mais s'il a réellement l'intention d'aller de l'avant et de faire cela, nous nous assurerons que les mesures qu'il prendra ne posent pas un risque pour toute la société albertaine. Par exemple, si le gouvernement établit une procédure sur la confiscation des armes — une mesure que nous n'appuyons pas —, si le gouvernement insiste pour faire cela, nous nous assurerons que ce soit fait d'une façon qui n'expose pas le public de l'Alberta à un risque inutile; nous nous assurons aussi de recevoir rapidement une indemnité complète et adéquate. Si ces mauvaises mesures sont mises en œuvre, nous protégerons les intérêts de toute la société de l'Alberta et des propriétaires d'armes, surtout en ce qui concerne l'indemnité.

M. Freberg : Je ne répéterai pas tout ce qu'a dit Mme Bryant, mais la Saskatchewan a une approche similaire.

Lorsque toute l'information est sortie au sujet du décret, au départ, et maintenant sur l'interdiction progressive des armes de poing, aucun plan solide n'avait été élaboré sur le processus de confiscation proprement dit. Des gens ont dit : « Eh bien, nous n'avons qu'à nous en débarrasser »; ils les apportent à un bureau de poste et les renvoient quelque part. Eh bien, les bureaux de poste des régions rurales de la Saskatchewan, ce sont les quincailleries, et ce n'est certainement pas sécuritaire d'y laisser plein d'armes à feu.

Ensuite, il y a la question de l'indemnisation. Nous avons examiné les premières offres d'indemnisation, et elles sont loin

There are also all the accessories that people have bought for these firearms that have no value, and we feel that should be taken into account.

Finally, the third side of this is that we don't believe that firearms — and I have heard the use of the term “weapons” in this Senate hearing. I'm sorry, but we call them firearms. They are weapons when they are used criminally. They are not weapons until they are used in a criminal manner. When these firearms are supposedly such a high risk to public safety, we shouldn't just chop them up until we have done a ballistic test on them, which is one of the reasons why Saskatchewan has built, and is in the process of building, its own provincial ballistics lab. Currently, police forces take up to 18 months to analyze a firearm used in a crime. We feel it's important before we destroy the firearm to take a digital signature of it in case it was used in a crime. A criminal could turn it in and get paid money for it, and then we would turn around and chop it up for him. What a great system.

We just want to put some control in there. We're not there to block the federal government; we're there just to make sure it gets done properly and to ensure that we're doing it in a manner that makes good business sense.

The Chair: Thank you very much. We have seven senators still on the list, so we will have to be very disciplined, colleagues.

Senator M. Deacon: Thank you to the three of you for being here today.

I would like to build on the question of my colleague about clause 43 that would allow you as chief firearms officers, both of you, to provide exemptions for the handgun ban if an individual trains, competes in or coaches a handgun-shooting discipline that is on the program of the International Paralympic Committee or Olympic Committee, with some other conditions included. You said this has already basically been in effect since October of last year with the regulations brought in. How have you, in both of your worlds, navigated this? Have people been applying with you from their sport, and have your offices had the capacity to handle the applications?

Ms. Bryant: Well, we received — I'm not sure that one can actually say an application. In at least one case, there is. There isn't really a procedure established for this yet. We have a number of people whose applications we have tried to push through, and we have not been successful in accomplishing it even once. I am unaware of anyone, anywhere, who has. These

d'être adéquates. Les gens ont aussi acheté beaucoup d'accessoires pour ces armes à feu, accessoires qui ne semblent avoir aucune valeur, et nous croyons qu'on devrait en tenir compte.

Enfin, nous ne croyons pas que les armes à feu... je sais que le Sénat étudie la question des « armes », mais les armes à feu ne sont pas toujours létales. Elles le sont lorsqu'elles sont utilisées à des fins criminelles. Ce ne sont pas des armes, à proprement parler, à moins qu'elles soient utilisées pour commettre un crime. Si ces armes à feu posent supposément un si grand risque pour la sécurité publique, nous ne devrions pas les détruire avant de les soumettre à un essai balistique, et c'est une des raisons pour lesquelles la Saskatchewan a construit, et est en train de construire, son propre laboratoire provincial de balistique. Actuellement, il faut aux forces policières jusqu'à 18 mois pour analyser une arme à feu utilisée dans un acte criminel. Avant de détruire l'arme à feu, nous croyons qu'il est important d'enregistrer sa signature numérique au cas où elle aurait été utilisée à des fins criminelles. Un criminel pourrait nous remettre une arme et recevoir de l'argent en échange, puis on la détruirait pour lui. Quel excellent système!

Nous voulons simplement pouvoir contrôler quelque peu les choses. Nous ne voulons pas faire obstacle au gouvernement fédéral; nous voulons seulement nous assurer que les choses sont faites en bonne et due forme et que nous faisons la bonne chose sur le plan économique.

Le président : Merci beaucoup. Nous avons encore sept sénateurs sur la liste, donc nous devons être très disciplinés, chers collègues.

La sénatrice M. Deacon : Merci à vous trois d'être présents aujourd'hui.

J'aimerais revenir sur la question de mon collègue au sujet de l'article 43, qui vous permettrait à vous deux, en tant que contrôleurs des armes à feu, d'accorder une exemption à l'interdiction des armes de poing à une personne qui s'entraîne, compétitionne ou est entraîneur dans une discipline de tir à l'arme de poing faisant partie du programme du Comité international paralympique ou du Comité international olympique, et que d'autres conditions sont imposées. Vous avez dit que cette procédure est appliquée, dans les faits, depuis octobre de l'année passée, c'est-à-dire depuis avec la mise en œuvre du règlement. Comment avez-vous géré cela chacun de votre côté? Est-ce que des gens ont déposé des demandes pour pratiquer leur sport, et est-ce que vos bureaux ont été en mesure de traiter les demandes?

Mme Bryant : Eh bien, nous avons reçu — je ne sais pas si l'on peut qualifier cela de demande. À au moins une occasion, c'est le cas. Aucune procédure n'a vraiment été établie pour cela à ce jour. Nous avons tenté de traiter un certain nombre de demandes et nous ne sommes pas parvenus une seule fois à nos fins. Je ne connais personne, où que ce soit, qui y soit parvenu.

are the cases that meet the very demanding and narrow criteria in the bill. When you talk about disciplines that are on the program of the International Olympic or Paralympic Committee, this is a tiny portion of even handgun shooting. This is maybe 1% of handgun shooting. It appears that not even that is actually being allowed.

I think the solution really needs to be — and I'm quite sure that we would find the resources to do this because our provincial government is supportive of the firearms community — to give CFOs greater discretion to designate which kind of organizations could issue those kinds of letters. Ideally, we wouldn't need that, but if we are going to move to a more regimented procedure, I don't think it should be one that gives the false image that no one is being affected because they have allowed for this, when even if it were allowed, it's only maybe 1% of the handgun target shooting and, in practice, so far at least, not even that.

Senator M. Deacon: What's your denial? What is coming to you? A letter? Correspondence? What's the denial?

Ms. Bryant: We don't even get that far. We put these things in and say, well, we need to do this, and it just — there is no response.

Mr. Freberg: We have had exactly the same, and I won't repeat it all. We have sent in the same exemption requests to the registrar to allow people to have firearms specifically for Olympic target shooting, and we have not been able to get any paperwork pushed through. Our lawyer, Mr. Beavin, has even sent formal letters, but they refuse to send a refusal because then the individual can go and file an application to the court to have it overturned. So we're not getting any paperwork. It's just being sat on.

The point that Dr. Bryant was raising is very valid. I was an Olympic target shooter, but I didn't start there. I started in another sport, shooting, and then I developed some skills, and they said, "Hey, you've got an ability to do this," and I slowly started to move up into shooting in Olympic sports, and eventually — even though as I aged, my eyes went — I went off to shoot in other sports. I wasn't able to compete in the Olympic realm anymore, but at least I had another place to go and enjoy my sport. That's gone away. There is no way to feed into the Olympic system, and there is no way for us right now, currently, with these regulations — they are just refusing to pass the application.

Senator M. Deacon: Thank you.

Ce sont les cas qui respectent les critères très stricts et très exigeants de ce projet de loi. Vous parlez de disciplines figurant dans le programme du Comité international olympique ou du Comité international paralympique, mais une toute petite proportion de gens s'adonnent au tir à l'arme de poing. Il y a peut-être 1 % des gens qui tirent à l'arme de poing. Il semble que même cela ne soit pas permis.

Je pense que la solution, c'est vraiment — et je suis assez certaine que nous trouverons les ressources pour ce faire, parce que notre gouvernement provincial soutient les propriétaires d'armes à feu — d'accorder aux contrôleurs des armes à feu un plus large pouvoir discrétionnaire afin qu'ils puissent désigner les organisations qui pourraient délivrer ce genre de lettres. Idéalement, nous n'en aurions pas besoin, mais, si nous décidons qu'il faut une procédure plus stricte, je ne pense pas qu'elle devrait donner l'illusion que personne n'est touché parce qu'on nous a permis de faire cela puisque, et, même si c'était permis, cela concerne seulement, peut-être, 1 % de gens qui tirent à la cible avec une arme de poing et, en pratique, du moins jusqu'à présent, ce n'est même pas autant que cela.

La sénatrice M. Deacon : Quelle forme prend ce refus? Qu'est-ce qu'on vous envoie? Une lettre? Une communication? Quelle est la forme de ce refus?

Mme Bryant : Nous ne nous rendons même pas là. Nous y mettons tout ce qu'il faut, et nous disons, eh bien, nous devons faire cela, et puis — pas de réponse.

M. Freberg : Nous avons vécu la même chose, et je ne vais pas tout répéter. Nous avons envoyé les mêmes demandes d'exemption au greffier pour permettre aux gens d'avoir des armes à feu précisément pour la discipline olympique de tir à la cible, et nous ne sommes pas parvenus à faire traiter la moindre demande. Notre avocat, Me Beavin, a même envoyé des lettres officielles, mais ils refusent d'envoyer un document de refus parce que, alors, les gens pourraient déposer une demande devant le tribunal pour le faire annuler. Donc, nous ne recevons aucun document. Rien ne bouge.

Ce que dit Mme Bryant est très valide. J'ai déjà été un tireur à la cible de niveau olympique, mais je n'ai pas commencé là. J'ai commencé dans un autre sport, le tir, puis j'ai acquis certaines compétences et on m'a dit « Hé! tu as du talent dans ce domaine », et j'ai monté graduellement les échelons jusqu'à atteindre le niveau olympique, et, par la suite — même si, avec l'âge, ma vue s'est affaiblie —, j'ai poursuivi dans d'autres sports de tir. Mes résultats n'atteignaient plus le niveau olympique, mais, au moins, je pouvais m'adonner à mon sport ailleurs. Cela n'est plus possible. Il n'est plus possible de former une équipe pour les Olympiques et nous n'avons aucun moyen de le faire, actuellement, avec ces règlements — on refuse tout simplement de traiter les demandes.

La sénatrice M. Deacon : Merci.

The Chair: Thank you very much.

Senator Arnot: I'll be very succinct here because there are some big issues that I want to point out to my colleague senators through your witness's testimony here.

I believe, Mr. Freberg, that the model that you have implemented in Saskatchewan, your interpretation of your mandate, is a model for all of Canada, with the pragmatic things you have done, with the education that you are working on, and with all of the stakeholders — farmers, ranchers, sports shooters, hunters, trappers and First Nations and Métis people — you have gone out and made those relationships work, and you are producing good results.

My question is this: Do you believe that this one-size-fits-all approach that's incorporated in this act is appropriate, or do you believe it would be wise for this legislation to give discretion to the chief firearms officers in each province and territory, after consultation with stakeholders in the province, and certainly the municipalities both urban and rural, on how firearms should be managed in the province and in that jurisdiction and how this act will be enforced in that jurisdiction?

The second component of my question is this: The Government of Saskatchewan has given you a mandate of \$8 million to do that. That's about \$7 per capita. That's a lot of money in Saskatchewan, but you have got a robust plan. It's about safety, enforcement and education. You are working with stakeholders to ensure public safety and responsible firearms ownership. We all know that the strength of any law is directly proportional to the consistency and quality of the enforcement. What kind of monies have been talked about by the federal government to the provincial government with regard to how they are going to come up with the monies required to actually be successful and have enforcement in a real way, given what you have done in Saskatchewan with \$8 million? To me, it's all about enforcement. There's no use having this act if it's not going to be enforced in a fair and appropriate manner, and that can't happen unless there is a lot of resources — nothing like what they have offered you in the past. I mean the federal government.

Mr. Freberg: I want to answer your last question first, if you will permit me. It's an excellent question, senator. Thank you so much for your compliments. We're very proud of what we have done. We are leading the country, I think.

The point that I want to talk about on the funding relates to what our colleagues that were here earlier from the RCMP and so forth were talking about with regard to tracing and all the rest of those things. Saskatchewan never had a provincial firearms lab. The province is paying for it. We have waited six months for the RCMP just to get the internet connection hooked up, which we still don't have. We're waiting for the MOU from the RCMP that allows us to trace the brass that's going into the centre. I'm

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur Arnot : Je vais être très bref, parce qu'il y a de gros enjeux que j'aimerais mentionner à mes collègues sénateurs par l'intermédiaire des témoins présents.

Monsieur Freberg, je crois que le modèle que vous avez adopté en Saskatchewan, votre mandat, tel que vous l'interprétez, est un modèle pour tout le Canada, tant pour ses aspects pragmatiques que pour l'aspect éducatif sur lequel vous travaillez, et, avec tous les intervenants — les producteurs, les agriculteurs, les tireurs sportifs, les chasseurs, les trappeurs, les Premières Nations et les Métis —, vous êtes parvenu à tisser des relations qui fonctionnent et vous obtenez de bons résultats.

Voici ma question : croyez-vous que l'approche universelle incluse dans cette loi est appropriée ou croyez-vous qu'il serait judicieux, dans le cadre de cette loi, de donner un pouvoir discrétionnaire aux contrôleurs des armes à feu de chaque province et territoire, après avoir consulté les intervenants de la province, et évidemment les municipalités urbaines et rurales, sur la façon de gérer les armes à feu dans la province et dans ce territoire et sur la façon d'appliquer cette loi dans ce territoire?

Il y a un deuxième volet à ma question : le gouvernement de la Saskatchewan vous a donné un mandat assorti de 8 millions de dollars pour faire cela. C'est environ 7 \$ par habitant. Cela fait beaucoup d'argent, en Saskatchewan, mais vous avez un plan robuste. Il concerne la sécurité, l'application des lois et l'éducation. Vous travaillez avec les intervenants pour garantir la sécurité publique et vous assurer que les propriétaires d'armes à feu agissent de manière responsable. Nous savons tous que la force de n'importe quelle loi est directement proportionnelle à l'uniformité et à la qualité de son application. D'où le gouvernement fédéral compte-t-il tirer les fonds nécessaires qu'il versera aux provinces pour arriver à ses fins et faire réellement respecter la loi et de quelle somme parle-t-on, sachant que vous y êtes parvenus, en Saskatchewan, avec 8 millions de dollars? Selon moi, tout passe par l'application de la loi. Cette loi est inutile si elle n'est pas appliquée équitablement et de la bonne façon, et, pour ce faire, il faudra beaucoup de ressources, et pas ce que le gouvernement fédéral vous a offert par le passé.

M. Freberg : J'aimerais répondre à votre dernière question en premier si vous me le permettez. C'est une excellente question, monsieur le sénateur. Merci des compliments. Nous sommes très fiers de ce que nous avons fait. Je crois que nous sommes avant-gardistes, dans le pays.

Ce que je veux dire au sujet du financement concerne entre autres ce que nos collègues de la GRC, qui étaient présents plus tôt, ont dit au sujet du traçage et de tout le reste. La Saskatchewan n'a jamais eu de laboratoire provincial d'armes à feu. La province en paye le prix. Nous avons attendu six mois seulement pour que la GRC nous connecte sur Internet; d'ailleurs, et nous ne pouvons toujours pas le faire. Nous attendons le protocole d'entente de la GRC qui nous permettra

sure people are trying, but at the end of the day, we have a provincial government that is willing to build a provincial lab to trace firearms, and we're not getting the support. We're not even asking for money. We're just asking for someone to turn on an internet connection and sign an MOU. Those are the types of frustrations that we see.

To your question about the financing side of it, we have been in negotiations since I took over the program. August of 2020 is when I started building it. I was appointed as a CFO by the government in 2021. We have been negotiating the contribution agreement with the federal government. It started at \$1.2 million. It eventually got bumped up to \$1.5 million, and we're still negotiating, and we still don't have a contract. We have been sending bills to them totalling \$2.5 million per year, and they say, "Give us a business case." Well, these are the actual costs. I mean, that's the best business case you could ever have. I don't know how any other CFO across Canada is going to be able to negotiate a fair and equitable arrangement. I mean, they are at the mercy of what they are being offered. There is no negotiation.

To your point, is there anything in Bill C-21 that addresses that? No. Has there been any money put forth under these programs? No. There has been work done in guns and gangs and some other initiatives, but what I am trying to get across to the Senate today is that we need to do more on the front end. Sure, we have the kids with the issues and guns and violence, but we need to do the storage. I mean, these firearms are quoted about 69% firearms. Those aren't handguns. If you start drilling down into those numbers, you will find out they are rifles and shotguns that are not being stored properly. We need to fix that problem, and that is what we are focusing on in Saskatchewan, and we have been extremely successful in doing so.

The Chair: Thank you very much, Mr. Freberg.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: Ms. Bryant, first of all, I'd like to congratulate you on your impeccable French.

My question concerns a statement you made about your concern for the future of gun control in Canada. You said that Bill C-21 continues to undermine confidence in our gun control system while doing nothing to reduce the violent misuse of firearms.

Can you explain your reasoning?

de retracer les douilles que reçoit le centre. Je suis certain que les gens font ce qu'ils peuvent, mais, en fin de compte, notre gouvernement provincial est disposé à construire un laboratoire provincial pour tracer les armes à feu, et nous n'avons pas le soutien nécessaire. Nous ne demandons même pas d'argent. Nous demandons seulement que quelqu'un nous connecte sur Internet et signe un protocole d'entente. Voilà le genre de frustrations que nous vivons.

Pour ce qui est de votre question sur le financement, nous négocions depuis que je suis responsable du programme. J'ai commencé à le mettre sur pied en août 2020. J'ai été nommé contrôleur des armes à feu par le gouvernement en 2021. Nous négocions avec le gouvernement fédéral en vue d'un accord de contribution. Il a commencé à 1,2 million de dollars. La somme a ensuite augmenté à 1,5 million de dollars, et les négociations sont toujours en cours; nous n'avons encore aucun contrat. Nous envoyons des factures dont la somme totale s'élève à 2,5 millions de dollars par année, et on nous dit : « Donnez-nous une analyse de rentabilité. » Eh bien, ce sont les coûts réels. C'est la meilleure analyse de rentabilité que vous pourriez obtenir. Je ne sais pas comment les autres contrôleurs des armes à feu ailleurs au Canada arriveront à négocier un accord juste et équitable. Ils sont à la merci de ce qui leur est offert. Il n'y a pas de négociation.

Pour en revenir à ce que vous disiez, est-ce que cette situation est mentionnée dans le projet de loi C-21? Non. De l'argent a-t-il été versé pour ces programmes? Non. Du travail a été fait du côté des armes et des gangs et de certaines autres initiatives, mais ce que j'essaie de faire comprendre au Sénat, aujourd'hui, c'est que nous devons en faire plus en première ligne. Évidemment, il y a la question des enfants, des armes et de la violence, mais nous devons nous préoccuper de l'entreposage. Ces armes à feu représentent environ 69 % des armes à feu. Ce ne sont pas des armes de poing. Si vous examinez ces chiffres de plus près, vous découvrirez que les carabines et les fusils de chasse ne sont pas toujours entreposés adéquatement. Nous devons régler ce problème, et c'est là-dessus que se concentre la Saskatchewan. Nous obtenons d'excellents résultats.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Freberg.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : Madame Bryant, je tiens d'abord à vous féliciter pour votre français impeccable.

Ma question concerne une déclaration que vous avez faite au sujet de votre inquiétude quant à l'avenir du contrôle des armes à feu au Canada. Vous avez dit que le projet de loi C-21 continue de saper la confiance de notre système de contrôle des armes à feu tout en ne réduisant en rien l'utilisation abusive et violente des armes à feu.

Pouvez-vous m'expliquer votre raisonnement?

Ms. Bryant: I believe that in all areas, not just firearms, you have to have the trust of the general public and especially of those affected by a law or regulation. When that trust is damaged and threatened, we lose that relationship which is absolutely necessary, not only to comply with the law, but also to go beyond the law.

For example, when it comes to storing firearms, you can't just have safety devices and measures that satisfy the law. We need to go beyond the law, and this is only possible if there is a bond of trust between the authorities and the general public. These measures undermine that trust. That's why I believe they undermine public safety, because without trust, there can be no public safety.

[*English*]

Senator Duncan: Thank you to the witnesses who are here today.

My question is very direct for Dr. Bryant. Are you the CFO for the Northwest Territories?

Ms. Bryant: No.

Senator Duncan: Do you know who is?

Ms. Bryant: Yes.

Senator Duncan: Can you tell me that?

Ms. Bryant: Yes. I understand your confusion. The Alberta office used to be responsible for the Northwest Territories. When we converted from being a federal office to a provincial office, of course, a provincial office couldn't manage a federal territory. The headquarters of the federal office for the Northwest Territories is actually in the same building where we are, just a different floor, and a previous Chief Firearms Officer for the combined territories of Alberta and Northwest Territories is now the CFO for the Northwest Territories, Jennifer Hart MacDonald, and I would be happy to provide you with contact information for her.

Senator Duncan: Thank you very much, and I will direct a written question to her.

Senator Boehm: Thank you to both of our witnesses for being here.

In listening to the questions being posed by my colleagues, I am wondering whether you have any commentary on some of the jurisdictional issues. By that, I mean, is there a good data-sharing relationship between you as CFOs between each other? Is that even required? Is it there with the federal government as well? Is there a trend line that you might want to comment on? In particular, with the laws that are out there — and this one, if it is

Mme Bryant : Je crois que dans tous les domaines, pas seulement celui des armes à feu, il faut avoir la confiance du grand public et surtout de ceux qui sont touchés par une loi ou une réglementation. Quand cette confiance est endommagée et menacée, on perd ce rapport qui est absolument nécessaire, non seulement pour se conformer à la loi, mais aussi pour aller au-delà de la loi.

Par exemple, pour l'entreposage des armes à feu, on ne doit pas simplement avoir des dispositifs et des mesures de sécurité qui satisfont à la loi. Il faut aller au-delà de la loi, et cela n'est possible que s'il y a un lien de confiance entre les autorités et le grand public. Or, ces mesures sapent cette confiance. C'est pourquoi je crois qu'elles minent la sécurité publique, car sans confiance, il n'y a pas de sécurité publique.

[*Traduction*]

La sénatrice Duncan : Merci aux témoins d'être présents aujourd'hui.

Ma question s'adresse directement à Mme Bryant. Êtes-vous la contrôleur des armes à feu des Territoires du Nord-Ouest?

Mme Bryant : Non.

La sénatrice Duncan : Savez-vous qui occupe ce poste?

Mme Bryant : Oui.

La sénatrice Duncan : Pouvez-vous m'expliquer?

Mme Bryant : Oui. Je comprends votre confusion. Le bureau de l'Alberta était jadis responsable des Territoires du Nord-Ouest. Lorsque notre bureau, qui relevait du gouvernement fédéral, est devenu de responsabilité provinciale, il était évident qu'un bureau provincial ne pouvait pas être responsable d'un territoire fédéral. L'administration du bureau fédéral pour les Territoires du Nord-Ouest se trouve en fait dans le même édifice que nous, mais sur un autre étage, et c'est Jennifer Hart MacDonald, ancienne contrôleur des armes à feu pour l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest, qui est maintenant contrôleur des armes à feu pour les Territoires du Nord-Ouest; je me ferai un plaisir de vous donner ses coordonnées.

La sénatrice Duncan : Merci beaucoup, je vais lui envoyer une question par écrit.

Le sénateur Boehm : Merci à nos deux témoins d'être présents.

J'écoute les questions de mes collègues et j'aimerais avoir vos commentaires sur certaines questions de compétence. Est-ce que les données circulent facilement entre les contrôleurs des armes à feu? Est-ce même nécessaire? Y a-t-il aussi un échange de données avec le gouvernement fédéral? Aimerez-vous parler d'une tendance précise? En particulier, en ce qui concerne les lois présentement en vigueur — et ce projet de loi, s'il est

passed, even if amended — where would that fit in in terms of any data-sharing and jurisdictional consultation? You mentioned earlier that there was no consultation on this bill, so that is what has prompted me to ask about the other areas.

Ms. Bryant: When you talk about data sharing, we're actually required — mandated by law — to report on many things, such as how many of these authorizations or these licences we issue and so on. There are a couple of areas where there are gaps, but they are very small, minor parts of our activities.

Essentially, we report everything to the federal government, and then there is at least a subset of those statistics that is reported in the report of the Commissioner of Firearms, which comes out every year. There are tables in there that will, for example, provide the number of revocations by province and that sort of thing. The information sharing is largely from us up; there is very little that comes the other way.

I would also say that we do have opportunities to share experiences. CFO Freberg and I knew each other before we became CFOs. We probably talk every week informally about different issues.

One of the things that is a very important part of what I do — I work seven days a week, virtually every week. I work five days a week in the office, and I spend virtually every weekend doing outreach. I attend gun shows. I attend shooting competitions. I reach all kinds of other organizations. Also during the week, I often address, for example, annual general meetings of fish and game clubs and things like that. We have a very extensive outreach program. It is not only our colleagues in Saskatchewan, but we share many of the same philosophies. We exchange those opportunities.

Senator Boehm: Do you speak with other CFOs? I mean, you are adjacent now and next provinces —

Ms. Bryant: Yes, that was my very next point.

Senator Boehm: Thank you.

Ms. Bryant: Twice a year, we have conferences. I will actually be back in Ottawa November 20–22, around then, and we meet with all of the other CFOs. We also consult on issues of importance that are of a more urgent nature. We will just send out an email, “We have had this problem. Do you have the same

adopté, même amendé —, quelle place occuperait le partage de données quel qu'il soit et la consultation des provinces et des territoires? Vous avez dit plus tôt qu'il n'y a eu aucune consultation sur ce projet de loi, et c'est pour cela que je pose une question sur ces aspects.

Mme Bryant : Lorsque vous parlez de partage de données, nous devons en fait — en vertu de la loi — présenter des rapports sur de nombreuses choses, comme, entre autres, le nombre d'autorisations de ce genre ou de permis ont été délivrés. Il y a des lacunes, pour un ou deux aspects, mais il s'agit d'une infime partie de nos activités.

Essentiellement, nous rendons compte de tout au gouvernement fédéral, et au moins une partie de ces statistiques sont intégrées dans le rapport du commissaire aux armes à feu, rapport qui est publié chaque année. Par exemple, des tableaux indiqueront le nombre de révocations par province et ce genre de choses. Nous sommes essentiellement ceux qui fournissent l'information; il y en a peu qui nous proviennent dans l'autre sens.

J'aimerais aussi dire que nous avons des occasions de faire part de nos expériences. M. Freberg, contrôleur des armes à feu, et moi, nous nous connaissons avant de devenir contrôleurs des armes à feu. Nous discutons, sans doute chaque semaine, de façon informelle, de différentes questions.

Une partie importante de mon travail — je travaille sept jours par semaine, quasiment toutes les semaines. Je travaille cinq jours par semaine au bureau et je fais de la sensibilisation pour ainsi dire toutes les fins de semaine. Je vais à des expositions d'armes et à des compétitions de tir. Je communique avec toutes sortes d'autres organisations. Aussi, durant la semaine, je donne souvent des exposés, par exemple, dans des assemblées générales annuelles de clubs de chasse et pêche, des choses comme ça. Nous avons un programme de sensibilisation très détaillé. Ce n'est pas seulement nos collègues en Saskatchewan; nous partageons de nombreuses philosophies similaires. Nous nous échangeons ces occasions.

Le sénateur Boehm : Parlez-vous à d'autres contrôleurs des armes à feu? Vos provinces sont mitoyennes et les provinces suivantes...

Mme Bryant : Oui, c'était mon prochain point.

Le sénateur Boehm : Merci.

Mme Bryant : Nous tenons des conférences deux fois par année. Je serai en fait de retour à Ottawa du 20 au 22 novembre, ou vers ces dates, et nous rencontrons tous les autres contrôleurs des armes à feu. Nous nous consultons aussi sur des enjeux importants qui sont plus urgents. Nous n'avons qu'à envoyer un

thing? How are you addressing it?" There is an exchange of experience. It is not specifically data, but it is sharing our experiences.

Senator Boehm: Thank you very much.

Senator Yussuff: Thank you both for being here, and equally, thank you for the work you do. You are on the front lines, obviously, and I do not pretend to understand the complexity and responsibility of trying to get folks to deal with the safety issue in storing guns, also recognizing that the outreach to reach communities that are not necessarily in urban areas is not easy in the broader context.

This bill, of course, has not just the issue of handguns, but it talks about other things, and I guess I will be very specific. The question of ghost guns is a real challenge for all of us. There are more and more on the market. You can buy a 3-D printer. Are you pleased with the provision being included in the legislation? This is an issue that police officers and other law enforcement personnel are dealing with? Do you have any thoughts on the ghost gun provisions now in the bill that can aid us in the efforts of how we try to deal with access to ghost guns and, of course, many of the parts that people are securing to build ghost guns in our country?

Mr. Freberg: I know there has been a lot of discussion on the ghost gun issue. In the States, there are what is called 80% lowers and uppers, which are full metal guns and you go in and make a router hole and you have a handgun or a fully functional AR-15. You put the parts on and away you go. The 3-D printed guns require a lot more parts and pieces to make them operate. Certainly they can be built, but the people who are building them are being charged right now. We have caught a couple of people in Saskatchewan as a result of our colleagues in Quebec who started a Canada-wide project and ended up catching people in several provinces who were manufacturing these firearms.

That was one of the things I brought up, senator, in my opening remarks. A lot of those prosecutions were as a result of our good friends at Canada Border Services who are able to track these parts coming in and are starting to see a profile of individuals who were building a gun or other techniques that they use. My concern on the handgun freeze is that right now, people have the gun as a whole. They can sell it. There is value in it. They can shoot it. They can enjoy it. If they can't, they can certainly strip the parts off of that gun. The legislation says that it has to be sold to another licensed individual, but there are no serial numbers on any of those parts, so now you have actually

courriel : « Nous avons rencontré ce problème. Avez-vous vécu la même chose? Que faites-vous pour le régler? » Nous échangeons sur nos expériences. Il ne s'agit pas vraiment de données, c'est plutôt un partage d'expériences.

Le sénateur Boehm : Merci beaucoup.

Le sénateur Yussuff : Merci à vous deux d'être présents, et merci également pour le travail que vous faites. Vous êtes en première ligne, évidemment, et je ne prétends pas comprendre la complexité de votre travail et de vos responsabilités pour ce qui est d'amener les gens à prendre soin de sécuriser l'endroit où ils entreposent leurs armes; je reconnais aussi qu'il n'est pas facile de rejoindre les communautés qui ne se trouvent pas nécessairement en région urbaine, dans un contexte plus large.

Ce projet de loi, bien entendu, ne concerne pas seulement les armes de poing, il aborde d'autres choses, et je crois que je vais être très précis. La question des armes fantômes est un vrai enjeu pour nous tous. Il y en a de plus en plus sur le marché. Vous pouvez acheter une imprimante 3D. Êtes-vous satisfait de la disposition incluse dans le projet de loi? C'est un problème avec lequel doivent composer les agents de police et le personnel chargé de faire respecter la loi. Que pensez-vous des dispositions sur les armes fantômes du projet de loi actuel qui peuvent nous aider à gérer l'accès aux armes fantômes, et, bien entendu, aux nombreuses composantes que les gens se procurent pour fabriquer ce genre d'armes dans notre pays?

M. Freberg : Je sais qu'on a beaucoup parlé de l'enjeu des armes à feu fantômes. Aux États-Unis, il est question d'armes à feu dont l'assemblage est achevé à 80 %, c'est-à-dire que la carcasse inférieure et la carcasse supérieure sont combinées; il s'agit d'armes à feu faites entièrement en métal que l'on peut percer à l'aide d'une toupie pour obtenir une arme de poing ou un fusil AR-15 prêts à servir. Il suffit d'assembler les pièces et le tour est joué. Il y a beaucoup plus de morceaux et de pièces à assembler pour monter des armes à feu imprimées en 3-D. Bien entendu, on peut les fabriquer, mais les personnes qui les fabriquent font actuellement l'objet d'accusations. Nous avons coincé deux ou trois personnes en Saskatchewan, grâce à nos collègues du Québec qui ont lancé un projet à l'échelle du Canada et qui ont fini par attraper dans différentes provinces des personnes qui fabriquaient ces armes à feu.

C'est l'un des points que j'ai soulevés, sénateur, dans ma déclaration préliminaire. Bon nombre de ces poursuites ont pu être intentées parce que nos chers collègues des Services frontaliers du Canada sont parvenus à repérer les pièces qui entraînent et ont commencé à dresser le profil des personnes qui fabriquent des armes à feu et à connaître les autres techniques qu'elles utilisent. Je suis préoccupé par le gel des armes de poing parce que, à l'heure actuelle, les gens possèdent des armes entières. Ils peuvent les vendre. Elles ont une valeur. Ils peuvent tirer des coups de feu. Ils peuvent en profiter. S'ils ne le peuvent plus, ils peuvent certainement démonter leur arme. Selon les

created more parts that can eventually build more 3-D guns because you need the metal barrel, the metal slide, the trigger mechanisms and so forth in order to make that 3-D plastic gun work.

Could there be more done on the 3-D printed legislation? Maybe there could be some tweaking to make it a little tighter, but right now there are prosecutions and people in jail in Saskatchewan who cannot get bail who have built 3-D guns. Again, they were not building them to distribute, I do not believe. They claim they did it out of curiosity. They wanted to build a gun. That will be up to the courts to decide. It was still illegal, and they are in jail without bail. There is a legal framework right now to deal with 3-D printed guns without bringing Bill C-21 to the fold.

Senator Yussuff: My point is that there are provisions in the bill that actually strengthen the hands of law enforcement, people like yourself and others who are dealing with this. That was my question.

Mr. Freberg: To that point, I agree with that.

Senator Yussuff: I heard this testimony today, and I have read your testimony, Dr. Byrant, in the other place, where you talked about family heirlooms. I am struggling, and please excuse my ignorance because I don't necessarily know what a family heirloom is. Is there a way that you can characterize it quickly and succinctly that would help me understand what you would describe as a family heirloom? I know that not everything is a family heirloom, but obviously there is some thinking in your capacity about what this might be.

Ms. Bryant: I can give you a personal example. My great-grandfather was a handgun owner. My grandfather was a handgun owner. I have a picture of him which I frequently use in my displays. He is on an indoor range in the 1950s. My father was a handgun owner, and I am a handgun owner. We have firearms that have been handed down. I even have pictures of these individuals with these guns. That is an example, one example, of an heirloom.

Another example is something that perhaps someone's father or grandfather brought back from World War II and was a souvenir of his time in the war, and that firearm has been continued to be used in the family. More broadly, I speak to many people. Remember, Alberta is not the same as downtown Toronto. There are people who live by the old style of ranching. There are real cowboys in Alberta. I have one who works for me.

dispositions législatives, une arme à feu doit être vendue à une autre personne détenant un permis, mais les pièces de ces armes n'ont aucun numéro de série; on se retrouve alors avec davantage de pièces, qui pourront servir plus tard à fabriquer des armes à feu imprimées en 3-D parce qu'il faut le canon métallique, la glissière métallique, les mécanismes de détente et ainsi de suite pour faire fonctionner une arme en plastique imprimée en 3-D.

Pourrait-on en faire plus du côté des lois régissant l'impression 3-D? On pourrait peut-être y apporter des modifications pour les resserrer, mais, à l'heure actuelle, des poursuites sont intentées, et des personnes qui ont fabriqué des armes à feu imprimées en 3-D sont incarcérées en Saskatchewan et ne peuvent être libérées sous caution. Une fois de plus, ces personnes ne les fabriquaient pas pour les distribuer, à mon avis. Elles prétendent les avoir fabriquées par curiosité. Elles voulaient fabriquer une arme à feu. Ce sera aux tribunaux à décider. C'était quand même illégal de le faire, et elles sont détenues sans caution. Il existe actuellement un cadre législatif s'appliquant aux armes à feu imprimées en 3-D qui n'est pas lié au projet de loi C-21.

Le sénateur Yussuff : Ce que je veux dire, c'est qu'il y a dans le projet de loi des dispositions qui donnent plus de pouvoir aux organismes d'application de la loi, à des personnes comme vous et à d'autres personnes qui s'occupent de ce problème. C'était ma question.

M. Freberg : À ce sujet, je suis d'accord avec vous.

Le sénateur Yussuff : J'ai entendu ce témoignage aujourd'hui, et j'ai lu le témoignage, madame Bryant, que vous avez fait à l'autre Chambre, où vous avez parlé des objets de famille. J'ai du mal à saisir, et veuillez excuser mon ignorance, mais je ne sais pas nécessairement ce qu'est un objet de famille. Pourriez-vous me dire rapidement et succinctement ce qu'est un objet de famille pour m'aider à comprendre ce que c'est? Je sais que tout n'est pas un objet de famille, mais il est évident que vous savez bien de quoi il peut s'agir.

Mme Bryant : Je peux vous donner un exemple personnel. Mon arrière-grand-père était propriétaire d'une arme de poing. Mon grand-père était propriétaire d'une arme de poing. J'ai une photo de lui que j'utilise souvent dans mes présentations. Il se trouve dans une salle de tir, dans les années 1950. Mon père était propriétaire d'une arme de poing, et je suis propriétaire d'une arme de poing. Des armes à feu nous ont été transmises. J'ai même des photos de ces personnes avec ces armes. C'est un exemple, un seul exemple, d'un objet de famille.

En voici un autre : il pourrait s'agir d'une arme à feu qu'un père ou un grand-père a rapportée de la Seconde Guerre mondiale et qui était un souvenir de son temps à la guerre et qui a continué à servir dans la famille. De manière générale, je parle à beaucoup de personnes. N'oubliez pas que l'Alberta n'est pas la même chose que le centre-ville de Toronto. Des personnes vivent à l'ancienne, sur des ranchs. Il y a de vrais cowboys en

These may be people whose grandfather settled the land and carried a handgun with them in the early days when it was legal to deal with predators attacking his cattle, and then that handgun has been passed on through the generations. These items mean a great deal to people. It is devastating to them to think that they will be the last generation to own these.

Senator Dasko: Thank you to the witnesses for being here today.

Mr. Freberg, Saskatchewan has some of the highest rates of gun homicide and violence in the country. Both in 2020 and 2021, the highest rate of gun homicides was in Saskatchewan, and in 2022 Saskatchewan had the second-highest rate. Gun-related crimes are extremely high in Regina. In 2020 and 2021, Regina was rated perhaps the highest in the country. Couldn't a reasonable person like me and others conclude that there are too many guns in Saskatchewan? How would you explain this data to anyone? Thank you.

Mr. Freberg: Thank you for your question.

I appreciate the statistics that you put through. They speak volumes. When we look at the firearms in Saskatchewan that are being used in these terrible tragedies that you are seeing, we go to the police agencies and so forth and will start to inventory those firearms from the police agencies to use in our provincial lab. We will be using them for the lab that needs the firearms in order to operate.

We're seeing modified long guns. It's long guns, single shots, bolt-action rifles, shotguns and so forth that are being modified, cut down. That is primarily what we are seeing. We also recognize, as was mentioned earlier, some of these earlier model firearms were from the 1950s and didn't have a serial number on them.

This is why we're really focusing our efforts on making sure that our firearms community is locking up their firearms safely, that they are licensed and that they are following the rules. What we did to make that work — which isn't being done anywhere else in the country but they will be doing it shortly in Alberta as well — is we brought in the Saskatchewan Firearms Act. We brought in legislation there that allows for the police to lay a charge that is not a criminal charge for things like unsafe storage, not having a licence, not storing it properly in your vehicle, leaving it in the back seat of your truck on a hunting trip and then getting it stolen. Those are the ones being diverted and going into the crimes you see in Regina, Saskatoon and elsewhere. The tragedy that we had in La Loche where a young

Alberta. Il y en a un qui travaille pour moi. Ce sont peut-être des personnes dont le grand-père a colonisé le territoire et portait sur lui une arme de poing, à l'époque où c'était légal d'en avoir une pour chasser les prédateurs qui attaquaient le bétail, puis cette arme de poing a été transmise d'une génération à l'autre. Ces objets ont une grande valeur pour ces personnes. Elles sont consternées à l'idée qu'elles seront les dernières à les posséder.

La sénatrice Dasko : Je remercie les témoins d'être venus ici aujourd'hui.

Monsieur Freberg, la Saskatchewan affiche l'un des taux d'homicides par arme à feu et de violence liée aux armes à feu les plus élevés au pays. En 2020 et en 2021, la Saskatchewan présentait le taux le plus élevé d'homicides par arme à feu, et, en 2022, la Saskatchewan arrivait au deuxième rang. Le nombre de crimes liés aux armes à feu est extrêmement élevé à Regina. En 2020 et en 2021, Regina affichait sans doute le taux le plus élevé au pays. Une personne raisonnable comme moi, parmi d'autres, ne pourrait-elle pas conclure qu'il y a trop d'armes à feu en Saskatchewan? Comment pouvez-vous expliquer ces données à quiconque? Merci.

M. Freberg : Merci de votre question.

Merci des statistiques que vous avez présentées. Elles sont très révélatrices. Lorsqu'il s'agit des armes à feu qui ont servi dans les terribles tragédies qui frappent la Saskatchewan, nous nous adressons aux services de police, entre autres, et nous commencerons à dresser une liste des armes à feu saisies par les services de police afin de les examiner dans notre laboratoire provincial. Nous utiliserons les armes à feu, car le laboratoire en a besoin pour faire ses analyses.

Nous voyons aussi des armes d'épaule modifiées. Ce sont des armes d'épaule, des fusils à un coup, des fusils à verrou, des fusils de chasse et ainsi de suite qui sont modifiés, tronçonnés. C'est principalement ce que nous observons. Nous voyons également, comme il a été déjà mentionné, certains modèles d'armes à feu plus anciens datant des années 1950 qui ne portent aucun numéro de série.

C'est pourquoi tous nos efforts visent à s'assurer que les propriétaires d'armes à feu entreposent leurs armes à feu sous clé de manière sécuritaire, qu'ils ont un permis et qu'ils respectent les règles. Pour que ça fonctionne — ce qui n'a pas été fait ailleurs au pays, mais qui sera fait sous peu en Alberta également —, nous avons proposé la loi de la Saskatchewan sur les armes à feu. Nous avons proposé une loi qui permet à la police de porter des accusations pour des infractions qui ne sont pas criminelles, par exemple l'entreposage non sécuritaire, l'absence de permis, le fait de ne pas ranger une arme à feu correctement dans son véhicule, de la laisser sur le siège arrière de son camion durant un voyage de chasse, puis de se la faire voler. Ce sont ces armes-là qui sont détournées et qui servent à

fellow who into the school and shot was a shotgun left in a house with no trigger lock, no ammunition, and no one in the home had a licence.

That is why we are working with partners to say we need to change that paradigm, because the handgun ban is not the issue. It is not the handguns that are getting stolen in Saskatchewan. Most of the firearms owners in Saskatchewan are locking them up, especially now because they know that they cannot get another one. There are even more precautions being taken, alarm systems and all of the things that go around there. We want to focus on the education side and then use our firearms legislation to make it easier for police to lay a charge.

When they lay that charge, Mr. Beven behind me now and our other team will take that charge over. We will prosecute it, but we won't be prosecuting it trying to put someone in jail. We will prosecute it with alternative measures — education, sending them back to school, maybe they get an inspection, they have to have a safe put in their house — and the next time they mess up they will lose their guns completely. The police are willing to lay those types of charges because it won't take them years. They can simply just lay the ticket, and we will deal with it in some fashion. If the person doesn't want to comply, then we'll refuse their licence and they will get a \$5,000 fine. It is better to try to do that through some education process, which is why we have this piece of legislation that we brought in recently. We are hoping that it will help with that issue because it is a big concern.

Senator Dasko: Through greater safety with the gun owners, you think that you can solve the problem?

Mr. Freberg: If you can stop people from being able to steal those firearms — they are certainly not going into a store with a PAL or an RPAL and buying them. They are getting them through some other illicit manner. In Saskatchewan, and in other areas, predominantly it is the long guns that are being modified that we see coming out on the street in those tragedies that you are seeing.

Senator Arnot: This is important to clarify. Those are the correct statistics, but who is behind those crimes? It is the gangs.

Mr. Freberg: And unlicensed gun owners.

commettre des crimes à Regina, à Saskatoon et ailleurs. Dans la tragédie qu'il y a eu à La Loche, quand un jeune a fait feu dans une école, l'arme de chasse en cause avait été laissée dans une maison, sans verrou d'arme et sans munitions, et personne dans cette maison n'avait de permis pour cette arme.

C'est pourquoi nous collaborons avec des partenaires, pour faire savoir que nous devons changer ce paradigme, parce que l'interdiction des armes de poing n'est pas le problème. Ce ne sont pas les armes de poing qui se font voler en Saskatchewan. La plupart des propriétaires d'armes à feu en Saskatchewan les entreposent sous clé, surtout maintenant qu'ils savent qu'ils ne pourront pas en avoir d'autres. Ils prennent encore plus de précautions, installent des systèmes d'alarme, ce genre de choses. Nous voulons mettre l'accent sur l'éducation, et avoir recours à la législation sur les armes à feu pour qu'il soit plus facile pour la police de porter des accusations.

Lorsque des accusations sont portées, M. Beven, qui est derrière moi, et notre autre équipe prennent la relève. Nous intenterons des poursuites, mais pas dans le but d'envoyer quelqu'un en prison. Nous allons intenter des poursuites en proposant des mesures de rechange — en offrant à la personne une éducation, en la renvoyant à l'école, en la soumettant peut-être à une inspection, en l'obligeant à avoir un coffre-fort chez elle — et si que cette personne récidive, elle perdra définitivement ses armes à feu. La police est disposée à porter ce type d'accusations parce que cela ne lui prendra pas des années. Elle peut simplement donner une contravention, et nous nous en occuperons d'une manière ou d'une autre. Si une personne refuse de se conformer aux règles, nous allons lui refuser le permis, et elle recevra une amende de 5 000 \$. C'est mieux de s'y prendre en passant par l'éducation, et c'est pourquoi nous avons récemment proposé ce projet de loi. Nous espérons que cela aidera à régler le problème, parce que la situation est très préoccupante.

La sénatrice Dasko : En rehaussant les mesures de sécurité par rapport aux propriétaires d'armes à feu, vous pensez que vous pouvez régler le problème?

M. Freberg : Si on peut empêcher les gens de voler des armes à feu, ils ne vont certainement pas se présenter dans un magasin pour en acheter une avec un permis de possession et d'acquisition d'une arme à feu sans restriction ou à autorisation restreinte. Ils les obtiennent par des moyens illicites. En Saskatchewan, et dans d'autres régions, ce sont principalement les armes d'épaule modifiées qui se retrouvent dans les rues et qui sont utilisées dans ces tragédies.

Le sénateur Arnot : Il est important de le préciser. Ce sont les bonnes statistiques, mais qui est l'auteur de ces crimes? Ce sont les gangs.

M. Freberg : Et les propriétaires d'armes à feu qui n'ont pas de permis.

Senator Arnot: What I'm trying to get at is that it is really significant gang activity in Saskatchewan, drugs, et cetera?

Senator Plett: It's gang related. That's what we've been saying. It's not the legal guys, it's gang related.

Mr. Freberg: Correct.

Senator Arnot: I want that on the record.

Senator Plett: The bill does nothing to combat that.

The Chair: Colleagues, this brings us to the end of the panel.

I wish to thank Dr. Bryant and Mr. Freberg for your help, for your advice and for the work that you do every day. In your case, it is every day, as we have learned today. You have helped us considerably.

I also want to thank our committee members around the table for bringing the best of every witness who has been before us today. It has been an important day of learning for us.

Before we adjourn, colleagues, I would like to bring to your attention a draft report sent to you on Friday from our Subcommittee on Veterans Affairs which has completed the study on emerging treatment for veterans suffering from occupational stress injuries. This is the first report from the subcommittee this session. I would like to remind members of the process. When a report from our subcommittee is prepared, it is first presented to the main committee for consideration. If the committee adopts the report, it is then presented to the Senate as a report of the committee. Are there any objections to proceeding in camera to discuss the report in question? If none, it is agreed.

(The committee continued in camera.)

Le sénateur Arnot : Ce que j'essaie de dire, c'est que cela tient vraiment beaucoup en Saskatchewan aux activités liées aux gangs, à la drogue, etc.?

Le sénateur Plett : Le problème est lié aux gangs. C'est ce que nous disons. Ce n'est pas en lien avec les gens qui ont un permis, mais avec les gangs.

M. Freberg : C'est exact.

Le sénateur Arnot : Je veux que cela figure au compte rendu.

Le sénateur Plett : Le projet de loi ne prévoit rien pour lutter contre cela.

Le président : Chers collègues, cela met fin à notre tour de table.

Je souhaite vous remercier, madame Bryant et monsieur Freberg, de votre aide, de vos conseils et du travail que vous faites chaque jour. Dans votre cas, c'est un travail quotidien, comme nous l'avons appris aujourd'hui. Vous nous avez grandement aidés.

Je souhaite également remercier les membres du comité ici présents d'avoir tiré le meilleur de chaque témoin qui s'est présenté devant nous aujourd'hui. Nous avons beaucoup appris aujourd'hui.

Avant de lever la séance, chers collègues, je voudrais porter à votre attention à un rapport provisoire qui vous a été envoyé vendredi par le Sous-comité des affaires des anciens combattants, qui a terminé son étude sur les traitements émergents offerts aux anciens combattants souffrant de traumatismes physiques liés au stress professionnel. C'est le premier rapport du sous-comité, cette session-ci. J'aimerais rappeler aux membres du comité la marche à suivre. Lorsqu'un rapport de notre sous-comité est préparé, il est tout d'abord présenté au comité principal à des fins d'examen. Si le comité adopte le rapport, il est ensuite présenté au Sénat en tant que rapport du comité. Y a-t-il des objections à ce que nous poursuivions la séance à huis clos pour discuter du rapport en question? Si personne ne s'y oppose, nous procéderons de la sorte.

(La séance se poursuit à huis clos.)